

# REVISTA de EDUCACION



UNIVERSIDAD DE CHILE



3560 1002487068

## SUMARIO

### EDITORIAL.

Definimos nuestra posición.

### REDACCION.

Omar Albarracín Grossling. — Las escuelas alemanas de Continuación. — Agustín Alvarez Villablanca. — El deseo, la inclinación y la aptitud en la orientación profesional. — Humberto Vera. — Por entre el teatro de Ibsen. — Leonor Suárez de Ordenes. — Algo sobre la enseñanza de las matemáticas.

### OPINIONES Y COMENTARIOS.

### IDEARIUM.

### CONSULTAS E INDICACIONES.

### HOMBRES; IDEAS; HECHOS.

### SUGERENCIAS PEDAGOGICAS.

### BIBLIOCRITICA.

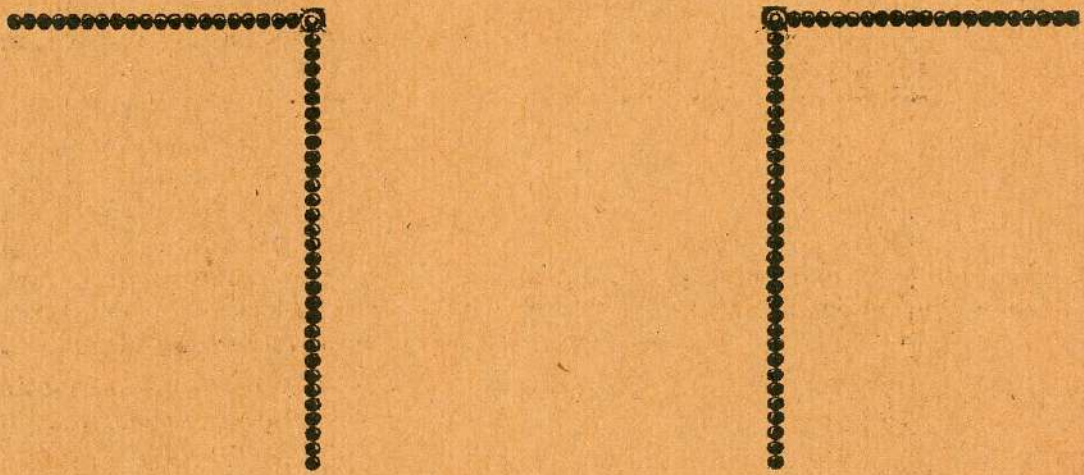
### NOTICIARIO EDUCACIONAL.

### BOLETIN INFORMATIVO.

N.º 51

Santiago de Chile, Junio de 1934

# CONCHA Y TORO



E N  
T O D A S  
P A R T E S

MINISTERIO DE EDUCACION PÚBLICA  
**REVISTA DE EDUCACION**

DIRECTOR AD-HONOREM: MOISES MUSSA B.

**REVISTA DE EDUCACION**

Organo de Informaciones

Profesionales

y de

Orientaciones Culturales

y

Pedagógicas

del

Profesorado de Chile

ha duplicado el número

de sus suscritores

y

se la halla en todo

establecimiento docente

- 1.—PORQUE es el Mensuario de todos y para todos los profesores de la República.
- 2.—PORQUE es el medio más eficaz de mantener vivo el perfeccionamiento y fuertes probabilidades de triunfo del Magisterio.
- 3.—PORQUE rompe, con sus artículos e informaciones provenientes de Chile y del Extranjero, el aislamiento cultural en que nos hallamos.
- 4.—PORQUE economiza, a su lector tiempo, energías y dinero al seleccionarle los mejores artículos de las mejores revistas y los capítulos substanciales de los libros propios y extraños de más reciente publicación.
- 5.—PORQUE no es sectaria, ni busca prosélitos para ningún bando o doctrina, sino que presenta objetivamente los asuntos discutibles para que cada cual formule sus propios juicios.
- 6.—PORQUE da las informaciones bibliográficas más completas sobre libros y revistas de indole cultural y profesional.
- 7.—PORQUE firman sus artículos pedagogos y profesores de valer.
- 8.—PORQUE, en sus números monográficos, es verdaderamente un volumen que agota su tema.
- 9.—PORQUE absuelve toda consulta que se le haga, recoge toda indicación y sugiere lo que es útil al profesorado.
- 10.—PORQUE pone al corriente de lo que ocurre en el mundo educacional chileno y extranjero y lo informa de todas las determinaciones oficiales de interés general y particular.

# "Mens sana in corpore sano"

(Mente sana en cuerpo sano)

Por siglos de siglos se está repitiendo este aforismo. Mantenga usted su cuerpo en perfecto estado de aseo y lo mantendrá sano.



## La piscina Escolar Temperada

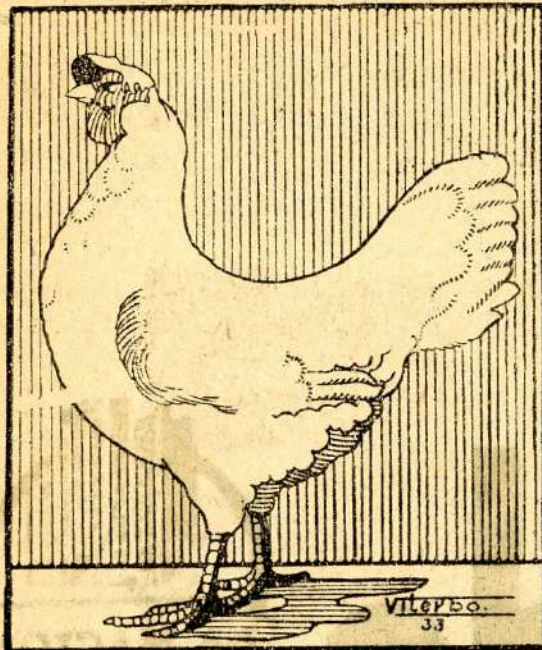
le ofrece esta oportunidad. Está abierta todo el año de 8 a 20 horas y sus aguas son desinfectadas mecánicamente a base de cloro, soda y piedra alumbre. La única en su género.

## Los productos Flores de Pravia

suaves como la seda, le dejan el cutis fresco y libre de toda impureza.

*Por tres envases de jabón Flores de Pravia obsequiaremos una entrada a la Piscina con derecho a baño, Se canjean en Buenos Aires 576.*

# API - AVICULTURA



A los maestros primarios rurales les llamamos la atención acerca de nuestros cursos de Api-Avicultura, dos grandes industrias que son tanto más productivas según sea el grado de preparación con que se acometan.

La pequeña suma que vale cada uno de estos cursos se paga con creces por el mayor producto que se obtiene.

## El Instituto "PINOCHET LE-BRUN"

Reconocido por el Estado como cooperador a la función educacional por decreto 1413, del Ministerio de Educación.

SANTIAGO: AVENIDA CLUB HIPICO 1406  
Casilla 424 — Teléfono Auto., 63272 — Dir. Electr. "IPILE"

Enseña además, por correspondencia los siguientes cursos. Teneduría de libros.— Contabilidad.— Aritmética Comercial.— Gramática Castellana.— Mecanografía.— Taquigrafía.— Correspondencia Mercantil.— Escritura.— Ortografía.— Redacción.— Mentalismo y Autosugestión.— Detectivismo.— Inglés.— Caricaturismo.— Apicultura.— Avicultura.— Dactiloscopia.— Geometría.— Dibujo Lineal.— Vendedor.— Archivos.— Leyes tributarias.— Esquemas.— Contador Escuela Activa.— Mecánica de Automóviles.

Sírvase pedirnos informes hoy mismo acerca de la enseñanza por correspondencia y le enviaremos amplios detalles sin compromiso alguno para usted, recorte y envíenos el siguiente cupón, llenándolo con letras legibles.

### CUPON

Nombre . . . . .  
Ciudad . . . . . Casilla . . . . .  
Calle y N.º . . . . .  
Curso que me interesa . . . . .

**Todo**



lo que sucede en el mundo y cuanta información de interés Ud. desée, se publica  
**EN**

**"LA NACION"** y en

**"LOS TIEMPOS"**

Cuando quiera Ud. buenos libros, diríjase siempre a las

## LIBRERIAS CULTURA

Tienen el más completo surtido de obras literarias y científicas.

Surtido completo y permanente de todas las obras que se publican en Chile.

Despachos rápidos por correo y ferrocarril a toda la República.

PIDA CATALOGOS

HUERFANOS 1165

CASILLA 4130

DELICIAS 463

SANTIAGO DE CHILE

## “TODAMERICA“

La revista para la gente que piensa

REVISTA MENSUAL

Editada en Habana (Cuba) por Tancredo Pinochet L.

Suscribase a esta interesante revista

La suscripción anual vale \$ 20.-

Semestral 11.-

Números sueltos 2.-

M/Cte. libre de porte

*Si usted desea conocerla encargue 3 números atrasados, distintos por solo \$ 5.- libre de porte*

100 TOPICOS INTERESANTES  
EN 3 HORAS DE LECTURA

Agentes:

Instituto Pinochet Le-Brun

Depto. de Librerías y Encargos

Casilla 424 Teléf. 63272

SANTIAGO

*Todos los artistas y masajistas emplean por higiene y para desarrollar la belleza el afamado jabón*

*porque su espuma abundante, suave y espesa, facilita el masaje facial y reemplaza las mejores cremas del mundo.*

*Flores  
DE  
Pravia*

*Es el único jabón que no seca la piel, ni la quema como pasa con otros jabones.  
Debe usarse diariamente.*

# Nuestro 1.<sup>er</sup> Sorteo

Damos a continuación el Acta del Sorteo de los DOSCIENTOS PESOS (\$ 200.-) que hemos ofrecido como obsequio mensualmente a nuestros suscritores que estén al día en sus pagos.

## **Acta del sorteo efectuado por la Revista de Educación, correspondiente al mes de Junio**

*A 2 de Julio de 1934, en las Oficinas de la Revista de Educación y con asistencia del Director, señor Moisés Mussa B., del Sub-Director de Enseñanza Industrial, señor Jorge Santelices y del Administrador de la Revista, señor Héctor Pinochet Le-Brun, se llevó a efecto el Sorteo de \$ 200.- ofrecido por la Administración y correspondiente al mes de Junio próximo pasado.*

*Salió favorecido el N.o 749*

*Moisés Mussa B.*  
Director de la Revista

*Héctor Pinochet Le-Brun*  
Administrador

*Jorge Santelices F.*  
Jefe del Departamento Administrativo

El número favorecido recayó en un suscriptor que no estaba al día en sus pagos; en consecuencia, el premio de \$ 200.- del mes de Junio pasa a engrosar el premio del mes de Julio, el que será de \$ 400.-

**LA ADMINISTRACION**



# Regalo a los suscritores

de \$ 200.- mensuales

La administración de la *REVISTA DE EDUCACION* con objeto de corresponder al favor de sus suscritores y de estimular las nuevas suscripciones, ha acordado sortear entre ellos, mensualmente, la cantidad de *doscientos pesos*.

El sorteo se efectuará a contar del 30 de Junio próximo, en las oficinas de la *revista*, el último día hábil de cada mes, a las seis de la tarde, con sujeción a las siguientes bases:

- 1.º El premio será de \$ 200 en dinero.
- 2.º Entrarán en el sorteo todos los suscritores de la Revista;
- 3.º El premio será enviado al favorecido al día siguiente del sorteo, en Letra contra la Caja Nacional de Ahorros o giro postal;
- 4.º el acto del sorteo será público y se invitará especialmente a él a Jefes de Servicios Educativos;
- 5.º Si el premio recayera en un suscriptor que no hubiere cancelado el valor de la suscripción correspondiente a ese mes, perderá el derecho a los *doscientos pesos*, y esta cantidad aumentará el premio del mes siguiente.

**LA ADMINISTRACION**

# Fabrica de Uniformes S. A.

CALLE SALAS 350

Sucursal: Delicias 1153, Santiago

Sucursal en Concepción: Ignacio Serrano 273 al 287

Sucursal en Valparaíso: Serrano 338

*Especialidad en la confección de trajes*

*para militares, civiles y Liceos Fiscales.*

*Ponga Ud. a cubierto de cualquier eventualidad su dinero, depositándolo en la*

**CAJA NACIONAL DE AHORROS**

*Unica Institución cuyos depósitos  
están garantidos por el Estado*

HASTA LA SUMA DE \$ 5.000 LOS AHORROS SON INEMBARGABLES

ABONA EL MAS ALTO INTERES QUE LE PERMITE LA LEY

*Recibe depósitos desde \$ 1.—. Concede préstamos Hipotecarios. Descuentos de Letras. Créditos en Cuenta Corriente al Comercio, a la Industria y a la Agricultura.*

Consulte Condiciones

**Caja Nacional de Ahorros**

7079 - P. 79

E=0,10

**MINISTERIO DE EDUCACION PÚBLICA**  
**REVISTA DE EDUCACION**  
 DIRECTOR AD-HONOREM: MOISES MUSSA B.

III Epoca, Vol. II Junio de 1934 N.º 51

*Definimos nuestra posición*

Para fijar, en forma aún más precisa, los propósitos que sirve la **REVISTA DE EDUCACION**, su Dirección estima necesario, así lo exigen las circunstancias, hacer presente que, al aceptar en sus columnas una colaboración, no comparte de su contenido substancial, ni se constituye solidaria de su doctrina, sino que, sencillamente, se concreta a exponerla a la consideración de los lectores, dentro de la amplitud de criterio que requiere toda publicación de espíritu científico.

Los deberes inherentes a ésta, su misión de órgano de todo el profesorado, llevan a este Mensuario a ser universal, independiente y de ponderada hospitalidad, con el objeto de exhibir a sus lectores, en tal forma todos los aspectos y rasgos de cada uno de los problemas culturales y profesionales, que les permitan, mediante su análisis, formarse conciencia de ellos y alcanzar las sanas conclusiones que aconsejan el buen sentido y el recto criterio.

Por su carácter mismo y por su finalidad, la Revista no puede tender, ni tiende a socavar las bases del orden social, ni las leyes de la evolución o del progreso, ni pretende, tampoco, menoscabar la integridad de la República y de sus instituciones fundamentales.

Por el contrario, es su objeto sustentar sólo, como normas invariables: el reconocimiento de los efectivos valores culturales del pasado y del presente y la esperanza en un futuro mejor, dentro de un racional progreso evolutivo; la

Fundación Carlos Silva de guerra

defensa de los derechos del niño; el perfeccionamiento del proceso educativo, y la participación inteligente en el movimiento renovador de las Ciencias Pedagógicas.

Y todo esto para contribuir a una mayor cultura del Magisterio, que lo habilite para el desempeño eficaz de su labor social de educador, puesta al servicio de la República.

## Sitios a precios comerciales

Vendemos en Barrio Residencial de gran porvenir, en Ñuñoa.

Ubicados en el trazado de la  
Avenida Diagonal Oriente.

Góndolas "Ñuñoa - Maruri",  
a un paso.

**CONSULTENOS SIN COMPROMISO**

**BANCO DE CHILE**

DEPARTAMENTO DE COMISIONES DE CONFIANZA

SECCION "COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES"

# REDACCION

---

## *Las Escuelas Alemanas de Continuación*

*por Omar Albarracín Grossling*

*Director Comisionado en Alemania*

BIBLIOTEC  
Leopoldo Segura  
INSTITUTO PEDAGOG  
UNIVERSIDAD DE CH

Según el artículo 145 de la Constitución alemana se extiende la obligación escolar en este país desde los siete hasta los dieciocho años de edad cumplidos. Los establecimientos educacionales que reciben a los que han terminado sus estudios en la Escuela Primaria y que no pueden o no desean seguir estudios superiores, han sido denominados Escuelas de Continuación, ya que ellos, además de completar y ensanchar los conocimientos y experiencias que la Escuela Primaria ha dado, son el puente indispensable que une a ésta con la vida del trabajo y llenan provechosa y obligatoriamente el tiempo que media entre la licenciatura de la Escuela Primaria y la completación de los dieciocho años de edad que la ley exige.

La tarea primordial de estos planteles, que consiste en el perfeccionamiento y adaptación sociales de los alumnos, es, en primer lugar, proporcionar a éstos los elementos básicos indispensables de alguna profesión determinada. Son, según la Constitución, completamente gratuitos y proveen además al alumnado del material de enseñanza que el desarrollo del trabajo va exigiendo. Funcionan alrededor de cuarenta semanas al año, fluctuando el número de horas de trabajo semanales entre cuatro y doce. (Las Escuelas Rurales de Continuación no funcionan, sin embargo, durante el tiempo de la cosecha, a fin de no restarle brazos o energías a esta obra).

Las horas del día en que la labor de estas Escuelas se realiza son muy diversas y varían, según que cuenten ellas con maestros especiales sólo a ellas dedicados o que las sirvan — como completación de horas de trabajo — algunos miembros

idóneos del personal de las Escuelas Primarias. La labor se ubica en el primer caso entre las siete de la mañana y las ocho de la noche, al paso que en el segundo, solamente en las tardes o en las noches.

Como las Escuelas que cuentan con personal especialmente nombrado para ellas son muy pocas y se encuentran situadas sin excepción en los grandes centros, podríamos decir que la gran mayoría de las Escuelas de Continuación son por lo general vespertinas o nocturnas.

Los alumnos que las frecuentan son — ya lo dije — los que han terminado con la Escuela Primaria, y muchos de ellos se encuentran ya ocupados en fábricas, talleres o empresas comerciales, ya sea en calidad de empleados o aprendices. Los patronos o empleadores son responsables directos de que asistan sus empleados a esta Escuela y tienen la obligación de concederles hasta un día libre en la semana—con salario— a fin de que concurran a ella en el caso no raro de que las horas de trabajo coincidan.

Siendo su papel principal proporcionar un oficio a sus alumnos y darles, por lo tanto, los medios necesarios para que puedan desempeñar su profesión con eficiencia, es su mayor preocupación investigar en los alumnos que no han comenzado aún a trabajar, su vocación profesional, sus aptitudes físicas o intelectuales. Conocidas ellas, realizará la Escuela la gran obra de fomentarlas o desviarlas, según que las posibilidades de cada alumno respondan o no a los deseos o aspiraciones manifestados. La elección definitiva de un oficio ha de ocurrir en lo posible dentro de la Escuela misma; pero si el sujeto se ha anticipado y había comenzado ya a ganarse el pan al ingresar a ella, habrá la Escuela de realizar la otra obra, de mayores responsabilidades aún y más difícil, de efectuar el reajuste profesional del individuo, en el caso de que no haya elegido bien o, sin conocerse, se haya endilgado por la ruta falsa de lo que primero se le presentó cuando llegó el momento decisivo de su vida en que, terminados sus estudios en la Escuela Primaria, se vió en la necesidad de elegirse él mismo su destino.

Tenemos entonces que según la calidad de los alumnos que reciba, tiene la Escuela de Continuación tres caminos principales a seguir, y que serían:

a) Si los alumnos no han comenzado aún a trabajar: averiguar la vocación profesional, o despertarla o encauzarla para dar en seguida los elementos y conocimientos que el desempeño de la profesión exige.

b) Si han ingresado ya a la vida del trabajo: perfeccionar sus técnicas y conocimientos a fin de que, trabajando inteligentemente, rindan lo más posible con el desgaste mínimo de energías.

c) Si han elegido mal: disuadirlos de seguir desempeñando el mismo oficio, determinar sus posibilidades y deseos, a fin de encontrar la profesión a que sus aptitudes correspondan, prepararlos para el consciente desempeño de ella y colocarlos.

---

Además, de las visitas detenidas y minuciosas a fábricas, talleres y empresas comerciales de toda índole, a fin de que los alumnos se impongan de las labores observándolas realizarse, cuentan las Escuelas con talleres adecuados, donde pueden obtener los educandos el completo adiestramiento necesario. Las monografías de profesiones, documentos interesantísimos y de alta utilidad para la labor de la orientación, desempeñan en estos establecimientos un gran papel y son imprescindiblemente utilizadas. Ellas han llegado a transformarse, gracias a su uso inteligente, en verdaderas colaboradoras del maestro y hacen posible que aprenda el muchacho a conocerse él mismo toda vez que adquiere conciencia más o menos exacta del bagaje de disponibilidades con que cuenta. Profusamente ilustradas y muy sinceras están redactadas estas monografías con toda sencillez. Son, sin embargo, amenas y analizan a fondo con toda imparcialidad, el pro y el contra que las profesiones tienen. Enumeran taxativamente la serie de conocimientos y experiencias que el desempeño eficiente de la profesión exige, las aptitudes intelectuales o manuales necesarias y las condiciones físicas indispensables; dan toda clase de detalles con respecto a las cualidades negativas del individuo que son para la profesión incompatibles y contienen un mundo de noticias en relación al

grado de saturación, al rendimiento económico y a las expectativas sociales del oficio.

Nada es más triste que debatirse después loca, desesperadamente dentro del marco estrecho y rígido de una profesión que no se quiere, que no gusta, para la que no se es capaz, y que se ha abrazado por necesidad o irreflexión. Ayudar a solucionar este problema en lo que a las profesiones humildes y medianas se refiere, conseguir que cada individuo dedique sus energías a aquellas actividades que en realidad le cuadran, hacer que de esta manera se convierta el trabajo en una vivienda agradable, indispensable para el bienestar corporal y del espíritu, es la obra que a la Escuela de Continuación corresponde en Alemania, y que es tanto mayor importante por cuanto ha de proyectarse indirecta, pero seguramente en el campo de la economía nacional, ya que — muy bien sabemos — rendimos mucho más cuando la labor que realizamos nos agrada.

---

Una vez que ya ha determinado los poderes profesionales del individuo — por decirlo así — entra de inmediato a encarar la Escuela el problema de proveerlo de las prácticas, conocimientos, técnicas y experiencias requeridas.

Organizadas en su estructura de un modo más o menos semejante a las Escuelas Talleres de Chile, responden ampliamente las de Continuación en Alemania a las finalidades ya expresadas.

Las materias de enseñanza que constituyen el programa a desarrollar se dividen en dos grupos principales, a saber: a) las que tienden a elevar el nivel cultural del alumnado, y b) las que dicen relación con el oficio o la especialización a que quieren dedicarse los alumnos. Las primeras son para el alumnado en general y las imparte sin excepción todo el profesorado, al paso que las segundas, destinadas a grupos afines de estudiantes, distribuidos así con relación a la o las profesiones a seguir, están a cargo de maestros especialistas o, en otros términos, de profesores primarios que hayan hecho los estudios especiales necesarios en la Sección Pedagógica de las Escuelas Técnicas Superiores.



Como ramos de complementación cultural figuran en los programas todas aquellas asignaturas que — como alemán, educación social, ciencias naturales y religiosas, música y canto, por ejemplo — contribuyen a pulimentar o a delinear definitivamente, llenando los huecos y vacíos que la Escuela Primaria haya dejado, el perfil cultural y social del individuo. En el otro grupo forman los trabajos manuales, las matemáticas y el dibujo como una especie de unidad de materia de especialización, en la que encajan, debidamente ponderadas por el valor efectivo que en el oficio tienen, las distintas actividades o actitudes psico-físicas que el desempeño de la profesión requiere.

A fin de cumplir con su misión lo mejor posible, cuentan por lo general las Escuelas femeninas con dos grandes secciones que constituyen en los centros importantes dos Escuelas: la Profesional y la de Economía Doméstica. Las de hombres se dividen a veces por oficios.

---

Aunque llenan finalidades muy diversas, ya que la significación educacional que ellas tienen es tan otra, bien podrían las Escuelas Nocturnas de Chile tomar algo de las alemanas de Continuación. Su labor no ha de ser única y exclusivamente de alfabetización, sino que de perfeccionamiento y adaptación sociales. Profesionalizándose resolverían tal vez, siquiera en parte, dos problemas de constante actualidad: evitar por un lado, dentro de ellas, el continuo desbande de sus alumnos y contribuir, por el otro, proyectándose en la vida, a la pronta verificación del necesario reajuste profesional de nuestro obrero.

Francfort del Maine, enero de 1934.

---

## *El Deseo, la Inclinação y la Aptitud en la Orientación Profesional*

*por Agustín Alvarez Villablanca*

*Profesor Comisionado en Alemania*

El Instituto Psicotécnico de Zürich, que nos ha tocado en suerte visitar con más o menos detención, tiene a su haber interesantes estudios e iniciativas en el terreno de la orientación profesional, sobre todo en el aspecto que se refiere al conocimiento de aquellos caracteres individuales y condiciones naturales que las diversas profesiones exigen.

El problema de la orientación profesional ha sido en los últimos años bastante discutido en nuestro país. Cuestiones como la vocación, la aptitud y otras por el estilo han dado lugar a amplias deliberaciones en círculos de legos y profesionales, deliberaciones que, circunscritas muchas veces a simples explicaciones de términos, no han conducido, según nuestra modesta opinión, a otro resultado que a la formación rápida de "Orientadores Profesionales" con diploma y todo.

Las presentes líneas no tienen por objeto dilucidar ninguno de los grandes problemas de la orientación profesional. Eso lo dejamos a los técnicos. Nuestro propósito es sólo informar someramente acerca de ciertas conclusiones a que el Instituto Psicotécnico de Zürich ha llegado con respecto a tres de los factores principales que determinan la elección de una profesión en el individuo, a saber: el deseo, la inclinación y la aptitud.

El exacto conocimiento de estos tres factores en el sujeto que debe optar por una profesión, adquiere en las circunstancias actuales un significado fundamental. La crisis económica que aflige el mundo entero, traspasando los límites de las fábricas y talleres, llega hasta las regiones académicas y crea un nuevo tipo de proletariado, más infeliz tal vez que

el manual: el proletariado intelectual, legión de fracasados de la vida, víctimas la mayoría de las veces de ese error original que es la elección falsa de una profesión, más que de los efectos mismos de la crisis económica y social.

Nuestro propósito no es tampoco aclarar o fundamentar científicamente los tres factores indicados, sino solamente establecer los que son, según su carácter y la forma como se condicionan e influyen mutuamente, analizándolos en la práctica para fijar sus límites y la influencia decisiva que ellos tienen en la elección correcta de una profesión.

La vida diaria nos enseña que, casi siempre, estos factores son desatendidos en beneficio de consideraciones absolutamente superficiales, entre las que, por lo comunes, podrían citarse las siguientes: 1) En el caso de la búsqueda de una profesión que ofrezca las "mejores expectativas", se trata fundamentalmente de expectativas de carácter económico, del deseo de asegurarse una entrada permanente, con la adquisición de un puesto fiscal. Quien al elegir una profesión, se deja arrastrar sólo por estas consideraciones, no toma en cuenta para nada si ella corresponde a sus verdaderas inclinaciones y aptitudes. No se pregunta, por ejemplo: ¿Qué desearía hacer yo en realidad? O: ¿Tengo aptitud para esta actividad? No busca, precisamente, una profesión, sino únicamente algo "seguro", sea cualquiera la actividad a que deba entregarse. 2) No con tanta frecuencia, pero con fuerza también dictatorial, decide la tradición en la elección profesional. El joven que debe hacerse cargo de los negocios del padre o el "hijo de buena familia" que debe, naturalmente, *estudiar*, lo hacen muchas veces sin inclinación alguna para ello, movidos sólo por exigencias de familia o por consideraciones de carácter "social", yendo, de esta manera, a incrementar el proletariado intelectual a que ya nos hemos referido y que asfixia nuestra vida social y económica. No es esta la ocasión de pronunciarnos sobre las consecuencias psicológicas de tal hecho. Las consecuencias económicas son más fácilmente reconocibles y no es raro encontrar a cada paso abogados e ingenieros que optan a puestos con una insignificante renta mensual y para los cuales su preparación académica resulta demasiado grande.

Aclaradas así, a la ligera, las consecuencias de una elec-

ción profesional que no toma en cuenta los tres factores enunciados: deseo, inclinación y aptitud, convendría delimitar estos conceptos o hechos reales, preguntándonos en primer lugar: ¿Qué es aptitud profesional? ¿Cómo está constituido un individuo que desea o busca una determinada profesión, con respecto a las características, capacidades y disposiciones naturales que el ejercicio de dicha profesión exige? O, expresado de otra manera: ¿qué disposiciones físicas y psíquicas posee el individuo, consideradas desde el punto de vista del éxito con que debe desempeñarse en ella?

La determinación de la aptitud profesional no exige, como podría creerse por las consideraciones anotadas, un conocimiento integral del individuo, sino una observación científica de él, es decir, de aquellos aspectos de su carácter que son de importancia capital para el desempeño de una determinada profesión, a saber:

- 1.—Condiciones sensoriales (óptica, visión plástica, tacto, habilidad manual, etc.).
- 2.—Condiciones intelectuales (memoria, juicio, comprensión).
- 3.—Capacidad de adaptación al trabajo (exactitud, tiempo, paciencia, etc.).
- 4.—Otros caracteres (orden, iniciativa, ambición, confianza en sí mismo, etc.).

Las condiciones establecidas en los números comprendidos entre 2 y 4 son tanto más importantes y decisivas, cuanto más elevada es la profesión. Es de hacer notar, sin embargo, que, para el más simple obrero, el éxito depende tanto de la habilidad, capacidad de adaptación y carácter general como de las capacidades especiales.

La aptitud profesional está, por lo tanto, condicionada por la forma en que las capacidades y condiciones naturales del individuo coinciden con las capacidades y condiciones que el ejercicio correcto de una profesión exige. Ellas constituyen lo que llamaremos: exigencias profesionales. La aptitud profesional debe responder a la pregunta de si existen para una determinada profesión las condiciones y particularidades necesarias, corporales y espirituales, en el individuo, o de si las capacidades de éste y su grado de desenvolvimiento le permiten el ejercicio de la profesión *a*, *b*, o *c*.

La determinación y consideraciones de las exigencias profesionales — antes muy poco y hoy aún demasiado poco tomadas en cuenta — adquiere un significado todavía mayor debido a las complicaciones de la vida profesional y económica del presente. Cuanto más aguda es la concurrencia de los aspirantes, tanto más opción al éxito tendrá quien sea más apto.

Por deseo profesional se entiende el interés consciente y manifiesto por adoptar esta o la otra profesión. Este deseo puede estar dirigido a una profesión bien determinada, por ejemplo: "Desearía ser cerrajero, electricista, maestro, etc.", o algo indeterminado: "Desearía una profesión en la cual haya que trabajar con hierro", "en la cual haya que tratar mucho con la gente", "en la cual se pueda trabajar al aire libre", etc., etc.

Cuando la elección de una profesión no depende exclusivamente de consideraciones exteriores como ganancia segura o tradición, es el deseo, desgraciadamente, lo único decisivo la mayoría de las veces. Decimos desgraciadamente, pues, el apoyarse exclusivamente en el deseo sólo puede conducir al éxito en el caso de que la aptitud y la inclinación coincidan. Si el deseo no es verdadero y descansa sobre falsas consideraciones, el fracaso es seguro.

El motivo más frecuente de deseo mal fundamentado es la falsa idea que de una profesión se ha formado el aspirante, tal vez porque no conoce bien lo que dicha profesión significa, las cualidades que ella exige y la especie de trabajo que hay que desempeñar en ella. El muchacho, por ejemplo, que quiere ser mecánico porque se figura que puede construir hermosos aparatos, se verá desilusionado por la realidad. El adolescente que quiere ser agricultor, pues tal profesión hay que aprenderla lejos de la ciudad, es arrastrado tal vez por el deseo de alejarse de la casa paterna, que, por una u otra razón, se le ha hecho odiosa.

El deseo está muchas veces, especialmente en las regiones aisladas, mediterráneas, determinado sólo por un escaso número de posibilidades. Un muchacho quiere ser herrero, porque no conoce otra cosa. Otros deseos se habrían seguramente despertado en él si le fuera dada la posibilidad de elegir entre varias actividades. El ejemplo del padre, parien-

tes o personas cercanas es también decisivo. El muchacho quiere tener el oficio del tío a quien ama. Desearía ser como él, es decir, piensa en el tío como hombre y no, en realidad, en la profesión de éste.

Otras veces, los padres inconsciente o deliberadamente, se expresan delante del niño alabando una determinada profesión, presentándola con los más bellos caracteres, de tal manera que el niño se entusiasma, y sugestionado, desea ardentemente dicha profesión. El caso contrario no deja tampoco de ser frecuente. Existen, al efecto, padres que, con el objeto de desviar los deseos del niño, caracterizan en forma desagradable la profesión deseada por éste, hasta que consiguen su objeto. El padre, sobre todo, cuando no ha tenido en el ejercicio de su profesión el éxito que se imaginó en un principio, trata de que su hijo dirija su atención hacia otras actividades.

Existen, por supuesto, sinnúmero de maneras de sugerir una profesión, de despertar el deseo del niño o su aversión por ella y no sería posible nombrarlas aquí a todas. Conviene no olvidar que no siempre el deseo suele corresponder a lo que el muchacho *realmente quiere*.

Lo que el niño verdaderamente desea aparece por lo general sólo en conversaciones bien dirigidas. Muchas veces no sabe él mismo lo que quiere, porque la preocupación por la profesión deseada lo ha tomado tan profunda y fuertemente que no ha podido preguntarse si para él alguna otra cosa podría ser tal vez de mayor significación y estaría más de acuerdo con sus verdaderas inclinaciones y aptitudes, etc., y todo, porque le ha faltado la oportunidad de comparar. Puede decirse que, casi siempre, la elección profesional ha sido hecha sin tomar en cuenta las verdaderas inclinaciones y aptitudes naturales del sujeto y que éstas corresponden, seguramente, a otra profesión. Aquí llegamos al punto de la diferenciación entre deseo e inclinación profesional.

La inclinación profesional no es tan fácilmente reconocible y no aparece a la superficie sin una investigación especial, sin preguntas cuidadosas y tanteos inteligentes. Ella no se manifiesta en lo que el sujeto hace, sino en *cómo* lo hace, en cómo se conduce con el mundo exterior, esto es, cómo juega, cómo se comporta en relación con sus caprichos y pre-

ferencias, cómo cumple sus tareas y obligaciones, cómo se comporta con sus compañeros de juego, de trabajo, etc.

Por qué medios y métodos se puede reconocer la inclinación profesional en casos individuales, sería un problema superior al reducido carácter de estas líneas. Sólo valdría la pena establecer, como cuestión primordial, que deseo e inclinación se diferencian fundamentalmente y que casi nunca, como puede verse en la práctica, aparecen juntas en un sujeto.

Estos tres factores (deseo, inclinación y aptitud) determinan el grado de éxito y la satisfacción que el individuo puede encontrar en el ejercicio de su profesión.

No me sería posible establecer todas las combinaciones que con estos tres factores son posibles, pero algunas de estas posibilidades pueden ser nombradas a guisa de ilustración:

1.—El caso más favorable es aquel en que los tres factores concuerdan y corresponden a las exigencias de la profesión elegida.

2.—El deseo y la aptitud concuerdan con las exigencias profesionales, pero no así la inclinación. Es decir, el individuo sería capaz de ejercitar la profesión deseada, pero la inclinación oculta va en otra dirección. Encontramos aquí el caso frecuente de falsa representación de una profesión y de las ventajas que ella puede reportar más tarde, como en el ejemplo del niño que quiere ser mecánico.

3.—Muy desfavorable y muy fácilmente reconocible es el caso en que ni la aptitud, ni la inclinación coinciden con el deseo, por ejemplo, cuando el individuo adopta una profesión por exigencias de los padres, por tradición o por la necesidad de crearse rápidamente una situación segura.

4.—El deseo y la inclinación coinciden, pero falta la aptitud, por ejemplo, la tranquilidad y seguridad de la mano para ser óptico o dentista; la voz para ser actor, etc.

A menudo, está la inclinación dirigida a diversas actividades; es, en una palabra, múltiple y puede aplicarse a varias profesiones. En tal caso, considerados todos los factores y circunstancias habría que escoger aquella profesión que ofrece las mayores posibilidades de aplicación de tales inclinaciones. Si por razones poderosas no fuera posible adoptar tal

profesión, habría que preguntarse a qué inclinaciones puede el sujeto más fácilmente renunciar.

Cuanto más inclinado es un individuo a diversas cosas, tanto más difícil es para él escoger aquella profesión en la cual pueda ejercitar ampliamente sus inclinaciones. Con la especialización extrema de la vida profesional moderna, se hace este problema aún más complicado. Aquí tropezamos con el problema de la utilización de las horas libres en actividades que tiendan a satisfacer las energías e inclinaciones del individuo que, en el ejercicio de la profesión ordinaria, no encuentran aplicación. Esto, sin conducir al diletantismo, es un valioso elemento de salud espiritual y fuente de aplicación de las fuerzas creadoras del hombre.

Zürich, mayo de 1934.

---

## *Por entre el Teatro de Ibsen*

*de Humberto Vera*

*Universidad de La Plata*

*De la crítica.*—En la vida del espíritu humano, el arte y la moral, en sus formas más rudimentarias, como es de suponer, aparecieron antes que la ciencia. Sin embargo, mientras la moral y la ciencia eran reconocidas como actividades inde-

---

Humberto B. Vera: Profesor en letras, egresado de la Facultad de humanidades y ciencias de la educación de la Universidad de La Plata y alumno del doctorado de la misma, Profesor del Colegio nacional de la Universidad y del "Colegio Bartolomé Mitre" (incorporado) y Secretario del Centro de estudios literarios.

Colaboraciones en "Sagitario", en "Valoraciones" y en "Don Segundo Sombra", estudios sobre "Alberdi, 1932, Santa Fe; López Merino, en "El Argentino", La Plata, 1933; Florencio Sánchez, en "La Provincia", Santa Fe, 1932; Juan Facundo Quiroga, valoración crítica de la obra de Ramón J. Cárcano, en "La Provincia", Santa Fe, 1932.



pendientes entre sí, el arte carecía de una personalidad propia.

Sócrates, a pesar de las importantísimas observaciones y los valiosos aportes que hizo a la dilucidación del tema estético, no reconoció la independencia del arte, como tampoco la reconocieron los filósofos anteriores a él.

En el pensamiento platoniano, la idea de lo bello se diluye en la de lo verdadero y de lo bueno; la estética no es algo distinto del conocer y del obrar, sino que está superditada a ellos, es decir a la Ciencia y a la Moral. No debemos olvidar que Platón excluye al arte de entre las funciones superiores del espíritu, tanto que en su "República" pueden leerse estas palabras: "Pero, al mismo tiempo, debéis tener presente que en nuestra república no se han de admitir otras obras de poesía que los himnos en honor de los dioses y los elogios de hombres ilustres; y que en el momento que recibáis en ella las musas voluptuosas, sean épicas, sean líricas, el placer y el dolor reinarán en vuestro Estado, en vez de la ley y de la razón, cuya excelencia reconocieron siempre los hombres en todos los tiempos".

Con posterioridad, Kant diferencia claramente la Estética, de la Ciencia y de la Etica.

La contemplación de una obra de arte provoca en nosotros una determinada reacción del ánimo; experimentamos una emoción peculiar. Pero esta modificación subjetiva que sufre nuestro ser no puede ser vinculada, en modo alguno, a lo lógico ni a lo ético; por consiguiente, nuestra actitud ante el objeto que es causa de tal estado de espíritu es totalmente independiente de la que adoptamos en presencia de lo verdadero o de lo bueno.

En efecto. Cuando refiriéndonos a un objeto decimos que es bello, formulamos un juicio de gusto, un juicio estético. No hemos relacionado la representación llamada bella con el objeto representado, sino con nuestro espíritu, y por el sentimiento que en nosotros produjo dijimos que tal representación era bella. Este juicio estético es diferente del juicio científico o juicio de conocimiento. En este último, o sea en el juicio de conocimiento, decimos que una representación es exacta o no porque la hemos relacionado con la cosa repre-

sentada y — de acuerdo con las leyes de la lógica — concluimos en uno u otro sentido.

El juicio estético se diferencia también del juicio moral o ético.

En el juicio moral consideramos un hecho en relación a determinado fin. La finalidad que buscan los hechos morales es la perfección, que es el ideal de la moral.

Ahora bien. El juicio científico añade conocimientos descubiertos por nuestra conciencia. El juicio moral implica un interés por la perfección del individuo. El juicio estético, por el contrario, ni añade nada al conocimiento que podamos tener del objeto, ni reconoce por fundamento un interés determinado.

La emoción especial que el objeto de arte suscita en nosotros, es lo que designamos con el nombre de placer estético; placer esencialmente desinteresado, contemplativo (1).

Colocado el hombre frente a las obras que originan una fuerte emoción de la naturaleza, que acabamos de expresar y en el deseo de renovarla constantemente, se dedica a investigar los motivos que provocan tal placer estético. Como un minero tenaz, huronea por todas partes, desciende a las más hondas obscuridades, sigue los más intrincados vericuetos, husmea por todos los meandros que el subsuelo le ofrece y aparece luego a flor de tierra, trayendo en sus manos lo que él considera la prístina riqueza: las razones por las cuales aquellas grandes obras no perecerán nunca.

Y viene entonces el trabajo del retórico. Se clavan preceptos, principios, fundamentos; se formulan reglas, leyes, teorías; se trazan carriles; se delimitan campos. En menos palabras, se prepara el andamio para las futuras construcciones.

Surge de esta manera la crítica que tiene en una mano la medida patrón que va aplicando a cada paso sobre la obra que pretende juzgar.

Por este camino se llega fácilmente a las exageraciones perniciosas, que lejos de favorecer y mejorar la producción literaria, logran — por falta de comprensión — disminuirla

(1) Véase "El juicio estético" de Carlos Astrada. "Valoraciones". La Plata, 1924.

o matarla con tantas trabas. Así fué, por ejemplo, cómo los pseudoclasicistas se apoderaron del principio de las unidades teatrales, expresado por Aristóteles, y le dieron una interpretación estrecha, restringida, que habían de combatir después, rudamente, los miembros de la escuela romántica.

A esta crítica sucede otra que se coloca en diferente punto de mira. Una obra no puede ser juzgada según un tipo único y con la medida de ese canon ideal que proclamaba la antigua crítica. Para estudiar con acierto y conciencia una obra literaria — se dice — es necesario, antes de nada, estudiar y conocer hondamente el espíritu, las creencias y principios sociales de la época y del país en que fué escrita. A través de las páginas de un libro, hasta por el entusiasmo con que ataque o defienda una creencia, pueden entreverse muchas cosas que el autor no nos dice explícitamente: Fundamentos sociales, políticos y religiosos; prejuicios, cualidades éticas, grados de civilización y cultura, etcétera.

Stendhal observa las diferencias que hay entre Inglaterra e Italia y considera que una obra de Dante no puede ser igual a una de Shakespeare, pues aquél copia la sensibilidad italiana y éste la inglesa. País claro el uno, con un cielo azul purísimo y un sol radiante, mientras el otro es una isla brumosa en donde “hasta la primavera tiene estremecimientos de invierno”. Y añade: “no se puede, pues, condenar la obra de uno en nombre de la del otro, ni ambas en nombre de una tercera”.

De esta manera la crítica se ameniza: Ya es un cuadro de costumbre; un cuento novelesco o un ensayo. Se nutre de realidad y se hace más comprensiva. Pierde la tiesura a que la condenaban los pontífices de las normas rígidas, infalibles, perennes. Abandona su inmovilidad agobiadora y marcha con el ritmo lento o acelerado de cada época, de cada país, de cada individuo. Es decir, se empapa de vida y se humaniza.

Quien quiera comprobar lo aseverado, puede leer, por ejemplo, el “Ensayo Crítico” de José Ortega y Gasset, sobre Azorín.

El pensador español se propone estudiar al autor de “Un Pueblecito” y con tal motivo nos dice en páginas den-

sas, de hondura filosófica, lo que es Buenos Aires, la pampa, América, para él que aún no las conoce; o nos entrega sus sabrosas reflexiones sobre la ternura y la nostalgia — las “emociones tornasoladas”, como acertadamente las llama al estudiar los primores de lo mínimo y lo vulgar en Azorín.

Aun cuando no se conociera nada, completamente nada de lo publicado por éste, el ensayo crítico de Ortega y Gasset sería una lectura deliciosa y de mucho provecho para los que saben rumiar la prosa atildada, limpia, medulosa y elegante, del ensayista más leído que tiene España de un tiempo a esta parte.

Miremos ahora a través de las cataratas de sombras de nuestros ojos, el país, la vida y la obra del dramaturgo Enrique Ibsen.

*Noruega.* Observando un mapa, Suecia y Noruega semejan un puma estilizado en el momento mismo en que finalizara un potente salto para caer sobre su presa. El lomo corvo lo constituyen las montañas Kioelen, formado de mesetas y cumbres aisladas que dejan entre sí estrechos valles, bien aprovechados por el hombre para sus sembradíos. Esta disposición natural del terreno aprovechable dificulta la comunicación de los diversos grupos de agricultores, que se ven precisados a bastarse a sí mismos, sin poder gozar, ampliamente, de los beneficios que la solidaridad proporciona con la división del trabajo. Esto origina la formación del carácter esencialmente individualista que posee el pueblo noruego y que, como tendremos ocasión de ver más adelante, se refleja de una manera evidente en la obra de Ibsen.

En lo que respecta al clima, Noruega ha sido siempre para nosotros un país de magia, un país de cuento infantil, con osos blancos, polares y princesas de leyendas.

A pesar de su situación, el frío en invierno no es tan mortificante como podría suponerse, gracias a la corriente del Gulf-Stream. Esta corriente diluye los glaciares de la costa, permitiendo la tarea de la pesca en los numerosos fjordes, algunos de los cuales alcanzan hasta cien kilómetros.

Las lluvias son continuas y una perenne bruma empa-

pa los seres y las cosas. Bajo un cielo descolorido la luz dura no más que cuatro o cinco horas en esta estación.

En suma, un invierno desolado, húmedo y frío, alumbrado brevemente con retazos de luz pobre y mortecina.

Por el mes de mayo, el verano entra de súbito. No bien desaparece la nieve de las cumbres, revienta en brotes la tierra y se quiebra el duro cristal de los lagos. "La luz paja en ese verde claro y vibrante de los abedules y de los álamos, que contrasta de una manera subyugante con el verde negruzco y sombrío de los abetos". Ahora persiste la luz durante casi todo el día, pues las tres o cuatro horas que median entre el ocaso y el alba se hallan iluminadas de crepúsculo, que desdibujando los objetos, les añade el encanto sutil de lo vago e indefinido.

Tenemos, pues, un verano todo luz y un invierno todo sombra. El término medio está excluido. Ya podéis colegir cómo será el espíritu de los hombres que viven en medio de esta naturaleza. No en vano un personaje ibseniano concreta su lema en estas palabras: "o todo o nada". Noruega es eso: ya un abismo de sombras prietas o una cumbre ahita de luz.

Componen el pueblo trabajador de Noruega, en su mayoría, agricultores y pescadores. Estos ocupados en la tarea mansa, pero no sin riesgos y sufrimientos, de la caza marítima, y aquellos en la siembra, o hacheo de los inmensos bosques. Vida, de sufrimientos y de explotación, que deja pingües ganancias a los que desde las ciudades comercian con el extranjero. Vida miserable que se desangra obscuramente para que otros aprovechen.

En el reverso de la medalla: pobreza y miseria que suda y revienta y en el anverso: apoltronada comodidad de los — más que satisfechos — hartos. O toda la sombra o toda la luz (1).

*Biografía.* Skien es un pequeño puerto situado en uno de los tantos fjoerds de Noruega. Allí nació Enrique Ibsen el 28 de marzo de 1828.

Sus padres se hallaban en una muy buena posición económica y gozaban, por tanto, de todas las consideraciones que tal situación les deparaba; pero un desgraciado golpe

(1) Ver. "Enrique Ibsen", por Jacqueline.

de fortuna destruyó los cimientos económicos del hasta entonces envidiable edificio hogareño, y esto trajo, como lógica consecuencia, la pérdida del alto concepto que gozaban entre sus compatriotas.

En la edad de la ciega credulidad, Enrique Ibsen sufrió intensamente el duro cambio operado y no es difícil suponer que esa perenne amargura y ese pesimismo que en todas sus obras aparecen sean resultado de este primer choque sufrido contra la sociedad. Porque, en verdad, no hay impresión que se ahonde más a través del tiempo que las recibidas en la niñez; de tal manera que ellas forman el tejido matriz en el cual se van a entremezclar los hilos de las sucesivas impresiones.

A los quince años, Enrique Ibsen trabajaba de aprendiz en una farmacia para poder costear sus estudios y, al mismo tiempo, escribía sus versos iniciales.

Su primera obra de teatro fué "Catilina", escrita en 1849, es decir, a los 21 años de edad. La historia le proporciona el material para su iniciación, que, como la de la mayoría de los escritores, es sumamente dificultosa. Después buscará en las sagas — canciones, leyendas, motivos populares — los argumentos.

Por estos mismos años empieza su labor periodística con sus compañeros, entre los cuales se cuenta Bjorson, con quien había de rivalizar en nombradía y fama. Son estos los años heroicos, de lucha, de combate tenaz, en que lo menos que interesaba era encontrarse por la noche sin haber comido gran cosa durante todo el día; pero con la ingenua convicción de haber abierto una brecha con el cañonazo de la palabra viril. Años mozos, desparramados a veces en mil colores y direcciones distintas, como las engañosas flores de los fuegos de artificio pero que sirven por lo menos para poner ni aunque sea por un momento, vibraciones de luz en el cielo cerrado de la noche.

Desde 1852 trabaja para el teatro noruego de Bergen, con la obligación de hacer representar una obra por lo menos cada año.

Se casa en 1856 con una muchacha bastante culta, hijastra de una escritora bien conceptuada en su época. Susana Thoresen no sólo fué la esposa, sino también la conse-

jera intelectual, nos atreveríamos a decir, de acuerdo con declaraciones expresas hechas por el mismo Ibsen en cartas particulares.

Del teatro de Bergen pasa, en 1857, a la dirección del teatro noruego que se había fundado recientemente en Cristianía, continuando allí su ininterrumpida labor de dramaturgo.

A partir del año 1862, Ibsen se aleja de Noruega; viaja por Italia; se instala en Roma; vive otra temporada en Austria y Alemania, para retornar a su patria en 1895.

Con motivo de cumplir los setenta años de vida, se realizan grandes fiestas en su honor, que tienen repercusión en el extranjero. Al año siguiente, frente al teatro de Cristianía, se levantó su estatua como un señalado homenaje de sus contemporáneos.

Apasionado, vibrante y también amargado desde su juventud, su carácter se fué agriando con el transcurso de los años y con la acogida, no siempre apacible, que recibieron sus obras entre sus mismos compatriotas.

Murió en el mes de mayo de 1906, con la íntima y fundada convicción de que su nombre estaba grabado para siempre, en las páginas de la historia literaria universal.

*Teatro de Ibsen:* La producción teatral de Ibsen está enmarcada en lo que se llama teatro de ideas. Sus personajes tienen una misión más importante que la de entretener simplemente a los espectadores, con la trama más o menos novedosa de las ficciones. La mayoría de sus obras son simbólicas, y de ahí entonces que detrás del sentido simple y recto de las palabras hay que buscar el verdadero significado que el autor pretende darles. No es, por tanto, teatro accesible el suyo, al despreocupado que concurre al espectáculo en busca del chiste socarrón y palurdo que facilite su digestión. Hombre de ideas claras y definidas, construyó como Dios, del barro sus muñecos, les insufló el espíritu vigoroso de sus pensamientos y los transformó en seres de carne y hueso que han sabido vivir a través del tiempo. Norah de "Casa de Muñecas", Brand y Peer Gynt de las obras del mismo nombre, Osvoldo de "Los Espectros", el Dr. Stockman de "Un enemigo del pueblo" etc., son seres que tienen vida propia.

Desde el extranjero — por donde deambula incansablemente desde los 34 años de edad — envía a su país periódicamente su obra, detrás de la cual ha de levantarse, inevitable, una densa tolvanera.

Sus ideas chocan fuertemente con el concepto vulgar y manido que se entroniza entre sus conterráneos. Los críticos tratan de destruir su naciente fama y aminorar sus éxitos y con tal propósito, penetran hasta el seno de su hogar, husmeando en su intimidad privada, afanosos por encontrar el motivo de escándalo para sellar los labios del que hablaba con voz tan alta, tan convencida y firme.

Ibsen no se arredra. Como un nuevo Sagitario, lanza sus flechas a todos los puntos del horizonte y sus flechas certeras van a clavarse en pleno corazón de los resabios para quedar vibrando.

“La Comedia del Amor” y “La unión de los jóvenes” son sus primeros ataques a los prejuicios sociales, a las mentiras aceptadas en silencio por todo el mundo. Hay un peligro — murmuran los eunucos — en la voz de este hombre que se atreve a gritar crudas verdades referentes al matrimonio, al problema sexual, alterando la paz virgiliana en que es necesario envolver al hogar, célula primera de la sociedad.

El ataque del dramaturgo continúa reciamente en “Casa de Muñecas”.

El tema está en todas las bocas; la discusión sube de tono; los ánimos se exacerban y llega un momento en que, en las tarjetas de invitación para las reuniones sociales, hay que poner al pie esta leyenda: “Se ruega no hablar de Norah”, única manera de conservar la paz entre los contertulios. En algunos países extranjeros, como Alemania, se sigue otro expediente: se modifica la obra al representarla, y Norah, la muchacha rebelde del último acto, en vez de alejarse del hogar, como acontece en el original de la obra, cae de rodillas ante la cuna de sus hijos. Ha triunfado la familia, la sociedad, el estado; ha triunfado “lo moral” y el público abandona el teatro satisfecho, sin el menor asomo de angustia, con la placidez del que se ha librado de una monstruosa pesadilla.

Pone a luz más tarde otras lacras sociales en “Apare-



cidos” o “Los Espectros” y de nuevo surge la furia popular. Se suspenden las representaciones, a medida que se multiplican las ediciones impresas en el país y en el extranjero. La resonancia de tales hechos no reconoce límites y la personalidad del dramaturgo se afianza a cada nueva obra.

A la grita que despierta con “Los Espectros” contesta con otra obra. “Un enemigo del pueblo”, que parece reflejar su propio drama. He aquí el problema: En cierto poblacho noruego existen unas aguas termales de excelentes condiciones terapéuticas, que atraen multitud de forasteros. Aquel pueblo progresa considerablemente a medida que se extiende la fama de sus aguas curativas. Pero he aquí que un hombre sincero, decidido y honrado, el doctor Stockman, descubre que las aguas reciben las filtraciones de una curtiembre y que por tal causa se tornan venenosas. Contento con su descubrimiento, que evitaría la muerte de aquellos que iban en busca de la vida, sale pronto a pregonario seguro de recibir el aplauso y el agradecimiento de todos. Pero entonces comienza una sorda lucha de intereses. Descubrir la verdad sobre las aguas de aquel balneario significaría la no concurrencia de los enfermos, y mermando los forasteros detenía sus pasos el progreso en el poblacho pobre.

Era menester, pues, ocultar a los ojos de todos aquella verdad.

El gobierno se interesaba en ello; la prensa coadyuvó de una manera eficiente; los políticos, que temían perder el afecto del pueblo sólo hablaban para combatir al doctor Stockman; el pueblo — engañado por el gobierno, la prensa, el clero, los políticos y por los interesados económicamente en el negocio de las aguas termales — el pueblo mismo, ignorante y ciego, azuzado por la caterva de aprovechadores que lo explotaba, se enfrentó con el hombre que pregonaba una dura verdad y le lanzó la pedrea de todos sus insultos. El que había desafiado a todos y perdido su situación, el que no se había dejado comprar por nada, y no había hecho caso de ninguna amenaza — animado tan sólo por la idea de velar por la salud del pueblo — el que despreciando todo señalaba una lacra y gritaba una verdad, se hallaba desamparado, solo y vejado hasta por los mismos que pretendía defender.

No otro papel le había tocado desempeñar a Ibsen.

Cuando señaló en "Los Espectros" el terrible peligro de la avariosis, que por las leyes de la herencia — pregonadas en ese tiempo — se manifestaría de las más repugnantes maneras, en los descendientes de tales enfermos, la sociedad le apedreó con sus insultos como al doctor Stockman.

No era raro, entonces, que surgiera de sus labios, después de estas amargas ingratitudes, la frase que pronunciara su personaje en situación análoga y que es un recio grito en contra de las multitudes: "El hombre más fuerte del mundo es el que está más solo".

Ibsen no cejaba. En medio de la lucha de ideas se había forjado y su naturaleza parecía agigantarse en el tesón de esa lucha que en todo momento buscaba. Como del carbón surge, por la acción de los siglos, la piedra maravillosa del diamante, de entre las sombras cada vez más densas de su melancolía y pesimismo, brotaban los rayos luminosos de sus obras geniales.

Sin ser un misántropo, rehuía el contacto continuo con la turba callejera, por la que no sentía mayor cariño. Leía poco. La única lectura que le deleita es la de la Biblia; él lo confiesa y lo cuentan sus más allegados amigos. Parece que de sus mismas obras surgieran los personajes para sus producciones sucesivas. Sin embargo, en contra de lo que pudiera pensarse, los caracteres que pinta no ofrecen la monotonía borrosa de las cosas semejantes.

Ibsen trabaja constantemente sus versos. Hace y rehace las páginas de sus dramas hasta que éstas no ofrecen ni una tachadura ni una incorrección. Es indiscutible su maestría en la técnica teatral, maestría que en las últimas obras se sutiliza hasta la perfección. Brandes, dice refiriéndose a "Los Espectros", que "posee una tal fuerza dramática, sencillez y refinamiento que nos acordamos, sin querer, de las antiguas tragedias de Sófocles".

Vivía para sus obras. En los últimos quince años, el tiempo se le iba en escribir su teatro o corregir lo escrito, y en preparar las nuevas ediciones.

Alejado de su patria y de los hombres, jamás intenta participar en política porque la detesta y contra ella lanza también sus dardos. El Estado sólo le merece desprecio y

proclama su impotencia para mejorar la vida del hombre. La sociedad es para él una mentira viviente, que es menester aniquilar sin compasión y su fuerte individualismo le lleva a exclamar: "La mayoría nunca tiene razón; la minoría siempre tiene razón".

Hay que construir el hogar sobre la libertad y la verdad, de lo contrario es preferible que el hogar y la familia desaparezcan. La educación de la mujer es mala. Hay que nutrir de individualidad a las futuras madres, para que sean verdaderos puntales de la sociedad. Así habla el desterrado voluntario.

Dice el crítico citado anteriormente: "Sin duda nuestro poeta es pesimista con relación a la vida. No es un pesimista filosófico, es decir, el que lamenta los dolores y las desgracias que acechan a la vida humana, convencido que todo ser significa sufrir; el pesimismo de Ibsen es moral. Suena a desprecio y a lucha moral. No se queja, acusa; no es dulzón sino severo; Ibsen es luchador y de ahí, unilateral; en la sociedad que conoce, observa solamente lo malo, lo criminal. Su pesimismo lo amarga. Ibsen pinta la vida a su manera, porque en su interior hay algo que lo obliga a imaginarla como cruel y malvada; algo debe existir en sus ojos que le hace ver solamente las sombras; en la profundidad de su ser hay algo nervioso, melancólico, agresivo, guerrero, que se refleja en sus creaciones y prestó un colorido sombrío hasta a su amor a la luz".

Lessing decía que si Dios le ofreciera en una mano la verdad y en la otra la búsqueda de la verdad, para que él eligiera, no titubearía en quedarse con ésta y no con aquella; es decir, preferiría la búsqueda de la verdad a la verdad misma. Don Miguel de Unamuno, después de analizar en uno de sus ensayos, el refrán popular "más vale pájaro en mano que mil volando", concluye con todo ingenio que es preferible trastocar el sentido del refrán para que no mueran nunca la sana inquietud de alcanzar lo imposible, que es la fuente fecunda de los más nobles ideales. Ibsen, por su parte, afirma en carta particular lo siguiente: "Debo confesar que amo, no la libertad, sino la lucha por ella. Luchar por la libertad, es la esencia de la libertad". Y toda su obra

fué una demostración de que amaba hondamente la lucha por la libertad.

“Casa de muñecas” y “Los Espectros”, son dos obras que las compañías nacionales o españolas suelen contar en sus repertorios, y que muy de tarde en tarde aparecen en la cartelera. Esto no es de extrañar. Numerosísimas son las producciones teatrales, que a pesar de su auténtico valer, no adquieren en nuestro tiempo la vida de las tablas. No es del caso entrar a considerar los motivos que, a nuestro entender, originan el hecho que ahora sólo nos limitamos a constatar. Sería interesante, sin embargo, aunque no nuevo, por cierto, expresar las causas por las cuales nuestro siglo industrial y vocinglero se muestra marcadamente indiferente con el teatro, la novela y el verso. A pesar de esta inconcusa verdad, decíamos, alguna noche suelen los personajes de Ibsen ofrecer a los espectadores latino-americanos el férreo razonamiento de “Casa de Muñecas”.

Tres actos construídos arquitectónicamente, tal como piace a los preceptistas: El 1.º) pintura de los caracteres e insinuación de la trama; el 2.º) anudación de hechos y desarrollo del problema central; 3.º) desenlace.

En el primer acto encontramos un matrimonio feliz. Helmer es un buen abogado; uno de los tantos buenos abogados que andan por ahí; su buffet y su hogar son las dos únicas cosas que le preocupan; cuando los expedientes lo han empolvado de molestias y preocupaciones, va en busca de su mujercita amorosa y riente, para que las disipe con el plumero de su amor cascabelero. Norah es la muchacha nacida y educada para el amor y nada más. En la casa de sus padres había sido “la muñequita mimosa”, en la de su esposo fué “laavecilla canora”. Ahora tiene hijos para sus juegos, como antes compraba muñecas para alegrar su infancia. En el primer acto sabemos que poco después de casados, Helmer enfermó gravemente y los médicos le recomendaron el clima de Italia si quería sanar. Norah busca el dinero necesario para el viaje obligado. Falsifica la firma de su padre, que por ese tiempo se hallaba agonizando y consigue en préstamo lo deseado. Pero todo esto es historia antigua para los ahora felices esposos. Helmer ignora la verdad sobre la obtención del dinero; cree que el pa-

dre de Norah lo ha facilitado. Krogstad, el prestamista, es empleado del Banco para cuya Dirección acaba de ser nombrado Helmer. Este, por circunstancias particulares, resuelve echarlo del cargo que desempeña en la institución bancaria. Krogstad se presenta ante Norah y amenaza descubrir la falsificación, si ella no consigue que su esposo no cumpla lo que se propone.

El segundo acto está hecho de emociones. Se desespera la mujer por impedir que el prestamista sea echado de su puesto. Le va en ello su felicidad, su vida. Tiene los más alocados pensamientos su linda cabeza, que nunca pensó nada en serio: sólo ve la única salvación en el suicidio. Como fuerte contraste a este sombrío momento interior, ella ensaya una airosa tarantela que deberá bailar por promesa hecha a su esposo, en una fiesta que se dará al día siguiente. Desmelenada piruetea con sus ágiles pies, sobre la mullida alfombra; en alto los desnudos brazos, golpeando rítmicamente el pandero; mientras el busto erecto y las líneas perfectas de las pantorrillas, y el grácil movimiento de las caderas en flor, ofrecen la gloria de una fiesta sensual, a los ojos ahitos de deseos del hombre, su esposo, que la mira absorto. No de otra manera bailarían Salomé en casa de Herodes y Herodías, mientras el Bautista profetizaba trágicamente desde el fondo húmedo de la cisterna.

Nada consigue Norah, y la carta denunciadora del prestamista está ya en el buzón de la correspondencia.

¿Qué sucederá en el tercer acto? Ella piensa, por momentos, que su marido será su escudo. Cuando su esposo comprenda que fué el amor hacia él lo que la indujo a cometer la falsificación no ha de titubear, piensa ciegamente, en echar sobre sí toda la responsabilidad. Y preferirá quedarse en la paz de su hogar, con suavecilla canora y con sus hijos, despreciando la posición conquistada y los halagos que pueda ofrecerle la sociedad en que actúa. Pero las cosas no ocurren en la medida de sus pensamientos. Leída la carta de Krogstad, Helmer es otro hombre; habla a su mujer con el lenguaje más despectivo e insultante: "Acabas de destruir mi felicidad, de aniquilar todo mi porvenir. Has heredado la ligereza de principios de tu padre: falta de religión, falta de moral, falta de todo sentimiento del deber. Se-

guirás viviendo aquí; pero sólo para guardar las apariencias. Te estará prohibido educar a los niños... no me atrevo a confiártelos". Norah no comprende, no sale de su asombro. Todos sus razonamientos son pájaros aturcidos que quiebran sus alas en la terquedad dura y ciega de aquel hombre. Se ha producido el derrumbe. El ídolo, el venerado ídolo se ha trizado en mil pedazos.

En esta situación, llega una carta-arrepentimiento de Krogstad. Devuelve el documento falsificado. Un viejo amor a Cristina — amiga de Norah, que ha vuelto a él — le aconseja seguir la senda limpia del arrepentimiento. El cuadro cambia totalmente: Helmer es el esposo amante, dulce y cariñoso del primer acto. Hay que olvidar el hecho porque ahora el hecho no le perjudica personalmente. Pero Norah decidida, hierática, solemne, anuncia que abandona aquella casa para siempre. Sacrifica lo que la sociedad llama sus deberes de esposa; sacrifica su amor a los hijos; sacrifica la comodidad de su hogar, para cumplir con algo superior a todo eso: Sus deberes para consigo mismo. Se aísla, busca la soledad para encontrarse a sí mismo.

El hombre, claudicante, suplica; ella, férrea, se va.

Así termina la obra.

Por sobre todos los deberes está colocado el deber para consigo mismo. Una vez más encontramos expresión exacta del marcado individualismo ibseniano. Cuando Helmer dice: "Ante todo y más que todo eres madre y esposa", Norah contesta: "Yo creo que soy, ante todo y más que todo, un ser humano; por lo menos trataré de serlo". Para el dramaturgo noruego, el individuo debe estar solo, completamente libre, para que pueda desarrollar sus capacidades. Considera que el casamiento y la amistad, son unos de los tantos peligros que impiden el desenvolvimiento de la personalidad, que matan el anhelo de hacer todo lo que podría ser hecho. De una carta a Brandes, entresacamos estos párrafos: "Para decir la verdad, nunca tuve un gran amor hacia la solidaridad. La metí en mi equipaje como dogma tradicional. Si tuviéramos el valor suficiente para libertarnos de esta idea, tal vez conseguiríamos arrojar la carga pesada que aplasta la personalidad".

No tratamos de controvertir o defender las ideas socia-

les que profesa Ibsen. Ni estamos intelectualmente en condiciones de hacerlo, es ese el propósito que nos hemos trazado al escribir estas líneas. Dejamos tan sólo constancia de su posición espiritual frente a los problemas que plantea y tratamos de hacer notar la conclusión lógica a que arriba.

Digamos una palabra más acerca de "Casa de Muñecas". Estamos acostumbrados a que los hombres-cumbres de la literatura, nos pinten caracteres de una sola línea, de una sola pieza. Esto es, el celoso será siempre celoso y procederá como tal; el avaro, el tartufo, el Don Juan, serán siempre eso: avaro, tartufo y Donjuanesco. Los preceptistas aplauden: He ahí caracteres. Es cierto, pero...

El arte refleja la vida. Y en la vida no se dan a menudo caracteres de tal naturaleza, sino seres humanos que reunirán más cualidades de avaro, de celoso o de tartufo, sin quedar, por eso, exentos de proceder de la más extraña manera, según las circunstancias. El hombre es arcilla y es espíritu. El santo ha de tener también sus horas satánicas, así como Luzbel tendrá su minuto de santidad. Pues el hombre es un tejido de pasiones, en donde al lado del hilo rojo del pecado, puede encontrarse muy bien el hilo azul de la virtud.

Observemos a Norah. En la casa de su padre: delicada y frágil muñequita de cristal que sirve de adorno en la pieza de recibo. Si le dáis un tincazo, vibra sonora y musical la hueca muñequita. En la casa de su esposo: transparente y artística copa de cristal de Bohemia, repleta hasta los bordes con el licor de todas las embriagueces. Pero tratadla con suma blandura, porque corre el peligro inminente de quebrarse. Sin embargo se produce en su vida un choque brutal con la realidad y lejos de mutilarse para siempre, presenta la entereza y contextura de un ser fuerte. Deja de ser juguete delicado en las manos de los demás, para seguir el senderillo amargo de soledad y de silencio que la conduzca a ser ella misma.

Y no se crea que nuestro afán exegético nos lleva a descubrir virtudes en las actitudes que podrían considerarse errores y fallas del autor.

Luis Araquistain, que ha escrito una excelente página sobre las mujeres del teatro de Ibsen, nos muestra cómo este autor, para dar cumplida satisfacción al público re-

sentido con el final de "Casa de Muñecas", presenta en "Los Espectros" a la antítesis de Norah en la madre de Osvaldo. Esta mujer, juguete también en las manos libertinas de su esposo, huye en un principio de su hogar, para volver luego arrepentida, a las primeras indicaciones del pastor Manders, consejero y amigo de la infancia.

Y la señora Alving, que siguió el derrotero contrario porque no tuvo la valentía de Norah, sobrevive a su esposo; sobrevive también a la tragedia de Osvaldo que maldice a sus progenitores y cuya desgracia es la más amarga acusación que puede hacerles, y pasa los últimos años expiando el crimen moral de su marido libertino: es una Norah fracasada.

Lo hemos dicho anteriormente y ahora insistimos: se podrían encadenar las obras de Ibsen por sus personajes. No es que se repita; pero en unas producciones, aparecen en germen los que serán protagonistas en otras. El sueño que uno de ellos no pudo realizar o realizará otro en esta obra. En "Casa de Muñecas" tenemos un adelanto de Osvaldo en el Dr. Rank, heredo-sifilítico que va muriendo lentamente, pagando en la podredumbre de sus carnes los placeres que él no disfrutó. Ya hemos visto cómo Norah y la señora Alving, de las mismas obras, son el anverso y reverso de una misma medalla. En "Casa de Muñecas" aparece Cristina, una muchacha amiga de Norah, que pudo haber detenido la catástrofe retirando la carta delatora de Krogstad; pero no lo hizo, porque quería que aquel hogar continuara, si había de continuar, construido sobre la verdad y no sobre la mentira y la simulación como hasta entonces. Este mismo personaje lo encontramos reproducido en Gregorio de "El pato silvestre". Gregorio habla con claridad a su íntimo amigo diciéndole quién era, en otro tiempo, la buena mujer que ahora tiene por esposa; hablan en el mismo sentido a la hija de ambos, previendo lo que puede ocasionar; y todo, para que el hogar de su amigo no esté asentado sobre lo que otro personaje llama "las mentiras vitales" y se afiance solamente sobre los principios esenciales de libertad y verdad.

Con reminiscencias juveniles, digamos ya las últimas palabras.



Hemos tenido ocasión de leer a Ibsen, hace ya mucho tiempo.

En una pequeña biblioteca encontramos las obras completas del teatro ibseniano. Hubo una que nos produjo una fuerte impresión; una de esas impresiones que algo se diluyen con el correr del tiempo, pero que no se borran jamás. Tal vez los grandes amores — empleemos el lenguaje que fué caro a los románticos del pasado siglo — tal vez los grandes amores, los que carcomen dulcemente toda una vida, tienen que presentarse así.

Ibsen no ha escrito nada que al leerlo nos duela y nos satisfaga tanto como "Brand". Brand es un hombre con atributos divinos. Nadie desearía ser Brand, porque es carga demasiado pesada para los débiles hombros humanos. Brand es el dios de la voluntad puesto en acción. Caminante que avanza predicando sin mirar quién le sigue; ni quién le apedrea; ni quién le acecha en la primera encrucijada para asestarle el golpe; ni quién le ama; ni quién le odia.

El que persigue ciertamente la realización de un ideal — propugna Brand — ha de avanzar siempre. Ni la familia, ni el amor, ni la ternura, deben detenerle. Ninguna concesión a nadie, ni a nada. La más leve claudicación es la muerte. No perdona nunca. Se diría que su alma es una cerrada noche tempestuosa, en que vibra el rayo rojo de su palabra, sin la momentánea claridad del relámpago.

El Cristo - hombre, el divino Rabí de Galilea que vemos deambular a través de los cuatro evangelistas, o en las páginas de Renán o de Emil Ludwig, es un pastor humilde, tierno, dulce y bueno. Tiene pronta en sus labios descoloridos la balsámica palabra perdonadora. Acaricia con la mirada a María de Magdala cuando ésta derrama riquísimo unguento sobre sus pies cansados. Sólo cuando la higuera le negara sus frutos tiene duro el mirar y la expresión maldiciente.

Por el contrario, el pastor Brand, el hombre voluntad de acero, se entornece un minuto y nada más, cuando la agonía roba aire a los pulmones de su pequeñuelo. Fuera de ese único instante que lo humaniza, es, a toda hora y por todos los motivos, constante admonición, enérgica admonición, agria, dura y trágica admonición. Y vibra a cada paso, como un leit-motiv, su lema: "O todo o nada".

Muere Jesús de Nazaret enclavado en un madero, y rueda Brand desde la cumbre a la sima del abismo, arrastrado por un alud.

Si de Cristo se ha hecho el Dios de una religión toda bondad; de Brand pudo haberse hecho el Dios de una nueva religión toda voluntad viril. De haber acontecido tal cosa, quién sabe qué extraño rumbo hubiera seguido la marcha de la humanidad.

No puede explicarse este hondo drama filosófico y simbólico de Ibsen. A "Brand" hay que leerlo y hay que sentirlo.

Una vez hecho, y pasado el primer deslumbramiento, quedará en las sienes el golpeteo isócrono de la sangre restallante, y la sensación de las carnes desgarradas por el acérrimo espíritu del luchador ejemplar que se llamó Brand.

Tal vez los grandes amores, decíamos, tengan un principio así, y un análogo fin.

Ibsen fué Brand, para nosotros, en todos los campos de la conciencia humana, que escarbaba su filosa pluma genial. Brand, cuando ataca los vicios del estado, de la sociedad, de la familia, de la religión, de la moral, de la política, de la educación, de la prensa venal. Brand, cuando derrumba dogmas y prejuicios: Brand, cuando asienta la vida sobre la libertad y la verdad; Brand, cuando proclama como inminente la necesidad de una revolución espiritual.

Y como Brand, Ibsen nos deja también, a través de los años, el resplandor vivo de su esclarecido pensamiento de luchador.

---

## *Algo sobre la Enseñanza de las Matemáticas*

*por Leonor Suárez de Ordenes*

*Profesora del Liceo de Niñas de Chillán*

Aunque lo que voy a exponer es elemental, creo que puede ser de interés para algunos de los colegas no especialistas en la materia y en muchos casos servirá de explicación a los numerosos fracasos que se cuentan en este ramo tan importante en cualquiera actividad.

¿Por qué la Aritmética es el rompecabezas de la mayoría de los escolares y por qué su estudio es penoso y antipático?

El problema puede considerarse bajo dos aspectos: desde el punto de vista del niño y desde el punto de vista de la enseñanza y programas.

1). ¿Existe en los niños interés por la Aritmética y desde qué edad?

2). La enseñanza de la Aritmética tal como se hace comúnmente, ¿se adapta a las condiciones psicológicas del niño?

3). ¿Contemplan los programas los intereses infantiles?

Los que hemos tenido oportunidad de observar niños pequeños, sabemos que a los dos años y aún antes, ya tienen nociones vagas, imprecisas de número, o mejor de cantidad.

Uno de mis hijos de 19 meses tira su racimo de uvas, su manzana o su pedazo de pan después de compararlo de una mirada con el de sus hermanos y constatar que es menor que el de ellos. Esto indica que a pesar de no saber expresarlo, ya tiene concepto de cantidad, ha hecho una comparación cuantitativa.

Hasta los tres años la noción de número es vaga, a veces se precisa la noción de 1, 2 y si se trata de más objetos, dicen *muchos* o *tantos*.

De los 4 a 6 años se precisa la noción de 1, 2, 3, 4; sin

embargo, no se tiene noción de la serie numeral, es decir, no se establece sucesión entre ellos. Mi hijo mayor de 4 años, sabe cuándo hay un caballo, dos bueyes, tres panes, cuatro bolitas y hasta cinco objetos; pero si se le presentan seis o más dice: "hay diecisiete, ocho, diez, tantos". Lo que indica que para él, todos estos términos son sinónimos de "muchos".

Después de los 6 años, el niño comienza a tener noción de la serie numeral, es decir, se da cuenta que cada uno de los vocablos que significa cantidad, tiene un lugar que le corresponde con relación al tamaño que expresa. Un niño que en esta época dice saber contar hasta 20, si logra encontrar para el número siguiente el término 21, seguirá sin dificultad hasta 29, donde nuevamente se presentará el inconveniente por no conocer la palabra que expresa la cantidad que sigue.

Si un niño que cuenta hasta 100, puede formar el vocablo 101 para el número siguiente, se dará cuenta de que ya puede contar hasta donde quiera, presiente lo infinito de la serie.

Hasta aquí el niño sabe contar, pero no comprende que la serie pueda dividirse en partes o decenas, ni la utilidad de ello. El concepto de la serie numeral decimal sólo lo adquiere uno o dos años después y el de fracción y número decimal se precisa alrededor de los 10 años.

El primer fin que se presenta al niño al ingresar a la escuela, es la adquisición de la serie, y esto sólo puede obtenerlo contando.

Respecto al proceso de contar, hay que observar algo importante. El niño debe contar objetos reales, presentes y para ejercitar esto hay diferentes maneras de contar que le dan variedad e interés: contar desplazando los objetos, tocando, señalando, mirando, etc. También se puede descontar, por ejemplo: de un montón de nueces sacar 19. Esto es más difícil que contar, pues a medida que se va contando, debe tenerse presente un fin: que sólo se debe contar hasta 19. Es un medio psicológico para conocer a los torpes, los que no pueden concentrarse.

La segunda etapa del proceso de contar, es aquella en que se reemplazan los objetos reales por símbolos objetivos,

paso de la intuición a la abstracción. Los símbolos objetivos pueden ser fósforos usados y avellanas, castañas, cuescos de duraznos o piedrecitas. Los fósforos representan objetos largos tales como personas, árboles o lápices y las avellanas pueden representar manzanas, panes, platos, etc.

En esta época es de gran utilidad el juego del tren con una cajita de fósforos, lo mismo al almacén u otros análogos.

En la tercera etapa se pueden emplear dibujos objetivos en su forma más esquemática y por fin están los símbolos gráficos que son círculos y rayas, haciendo el papel de las avellanas y fósforos, respectivamente.

Hasta aquí hemos hablado sólo de contar, pero en estos ejercicios están comprendidas la suma y la resta simultáneamente, eso sí que sin los términos convenidos para señalar estas operaciones.

Todavía señalamos otra forma de contar: contar a compás, es decir, marcando la voz y haciendo una pausa cada tantos números. Esto es útil como preparación para las tablas.

La habilidad del cálculo la adquieren los niños fácilmente con la ayuda de las *figuras numéricas* o cuadros de puntos de Künel, que le dan un carácter esencialmente objetivo a la enseñanza de la aritmética. Estos cuadros se componen en sus elementos más simples, de dos líneas paralelas de cinco puntos cada uno, es la decena. Un conjunto de diez de estas agrupaciones separadas por pequeños senderos y colocadas en las columnas de a 5 forman el cuadro de la centena. Análogamente se puede formar una hoja de 10,000 puntos que sirve para hacer cualquier cálculo con los números que se deseen dentro de esa cantidad.

Con la ayuda de estos cuadros, se forman fácilmente las tablas de multiplicar y dividir y se resuelven innumerables problemas teniendo siempre el concepto de número unido a representaciones de espacio.

Cuando el niño siente que no necesita del cuadro para sus cálculos, lo abandona espontáneamente, ha llegado a la abstracción en una forma segura, natural, sin presión de ninguna especie.

Sólo ahora viene el empleo de la cifra que no es una representación de objetos sino de palabras. Si digo cinco

manzanas, esta frase representa una idea y la cifra 5 representa a la palabra cinco, de modo que la cifra es un símbolo de símbolo, es decir, un símbolo de segundo grado.

La misma dificultad ofrece la escritura de la igualdad "Cinco menos tres son dos" que sería  $5 - 3 = 2$ . Esta es una abstracción muy difícil para un niño, no podrá explicarse que si se sacan 3 quede figurando siempre en la escritura. Si se presentara esto en símbolos objetivos habría que escribir 5 rayitas y borrar 3, quedarían 2.

Analizando detalladamente los cálculos de la vida económica tales como la regla de tres, interés, particiones proporcionales y mezclas, se ve que se pueden asimilar fácilmente a los cálculos deductivos cuando se tratan las tablas del 1 al 10 y se ejercitan mediante las preguntas ¿cuánto importa...? ¿Cuánto se recibe por...?

Vemos pues, que la primera enseñanza de la Aritmética, tal como se hace actualmente, limita el aprendizaje del 1.er año hasta 50, del 2.o hasta 100, del 3.o hasta 10,000, etc. (Programa de Educación Primaria en vigencia desde 1929), debiendo adquirirse primero la noción de serie.

Se abstrae prematuramente usando con frecuencia símbolos objetivos (como las bolitas del tablero contador) en vez de objetos.

Se emplea la cifra simultáneamente con la intuición, abstracción y escritura, lo que es contrario al desarrollo psicológico del niño y a la formación de conceptos claros y precisos.

Se anticipa el ejercicio de la terminología.

Se retarda el cálculo real: y

Se obstaculiza el trabajo independiente enseñando procedimientos modelos, limitando la materia a los cursos, obligando el avance homogéneo, de modo que los torpes y lentos se desalientan y los sobresalientes tienen tiempo de sobra que generalmente desperdician en frivolidades.

Sabemos que uno de los factores indispensables a todo aprendizaje es la atención, la que sólo puede existir si hay interés. Naturalmente que el interés puede provocarse artificialmente, pero es fácil comprender que los conocimientos adquiridos por interés espontáneo son los únicos que tienen una base psicológica sólida.

A pesar de que esto es del dominio de todos los maestros, siguen figurando en los Programas del 1.er ciclo del Liceo y Escuelas Primarias, materias como las mezclas y aleaciones y particiones proporcionales que son temas que tienen una aplicación limitadísima en la vida. Sería interesante hacer una encuesta pública amplia sobre los problemas matemáticos más frecuentes en las actividades comerciales, industriales y domésticas y poder liberar a los niños de tantos procedimientos standards de aplicación práctica nula.

Todavía hay que considerar materias tales como las letras, bonos y acciones que debieran pertenecer al cálculo profesional o al 2.º ciclo del Liceo. Con respecto a esto se argumenta que muchos niños se retiran de la Escuela Primaria o del 3.er año del Liceo sin tener idea de estas materias. Yo quisiera saber cuántos de los que se retiran actualmente saben algo de ellas después de 1 o 2 años. Esto es como si dijéramos que el niño debe aprender en la Escuela la psicología del aviso comercial o las doctrinas económicas, porque podría serle de gran utilidad para su vida adulta.

Lo razonable no es equiparar al niño con conocimientos propios de los intereses del adulto, sino darle la cultura matemática y la agilidad mental necesaria para solucionar sus problemas con independencia y aplicar procedimientos adecuados.

Los programas y textos han catalogado los problemas en torno a casos modelos que los niños aprenden como si fueran recetas. Pero la vida rara vez presenta las cosas en forma tan simple y descarnada de detalles ajenos al asunto, como rara vez un individuo tiene una afección al estómago, sin que se resientan otras partes del organismo, de donde se deduce que tanto para el problema real como para el caso clínico no se trata de saber un procedimiento standard o una receta y aplicarla ciegamente, sino estar capacitado para analizar el caso inteligentemente y proceder de acuerdo con las circunstancias del momento.

En lo que se refiere a la Geometría, se ha cometido un error análogo al que existía en la enseñanza de la lectura empezando por la letra. Queriendo ir de lo más sencillo

a lo complejo, se empieza por lo más abstracto que es el punto, la línea, etc. (Programa de Educación Primaria), debiendo considerarse primero el cuerpo, luego la superficie, la línea y, finalmente, el punto. Naturalmente que también la Geometría debe tener una base intuitiva y su enseñanza está íntimamente ligada a los trabajos manuales, geografía u otras actividades apropiadas que se desarrollan en la escuela.

En pocos ramos quizá se noten más que en las Matemáticas, las diferencias individuales y los defectos educativos pre-escolares; sin embargo, los niños son forzados a la uniformidad, no se les da la libertad suficiente para que busquen solos sus procedimientos, se les recarga de conocimientos hechos, en vez de que ellos elaboren su propio saber.

Es lamentable que no se aproveche el alto valor educativo que tiene este ramo y que las deficiencias que dejamos anotadas sean en muchos casos las causantes de la pereza, falta de discernimiento, desconfianza en sí mismo y desconocimiento de la realidad.

La desorientación que produce el fundamento psicológico errado en la enseñanza de las Matemáticas, persigue al niño durante toda su vida escolar y se agrava en el 2.º Ciclo del Liceo si el Algebra se introduce como algo independiente y absolutamente teórico, sin considerar que es una ampliación de la Aritmética y que puede derivarse totalmente de ella.

Esta es también la causa de que muchos alumnos del 2.º ciclo del Liceo no hagan con éxito estudios más serios y científicos en este ramo.

Mayo de 1934.



# OPINIONES Y COMENTARIOS

---

## *Nos critican*

No recordamos bien dónde hemos leído que "hay críticas y aún censuras que honran más que los elogios". Empero, no importa esta pequeña falla de la memoria. Lo que, sí, importa es que la preinserta afirmación venga, como anillo al dedo, a nuestro propósito de considerar las críticas y censuras con que nos han venido honrando, aquí y allá, los severos nuevos catones de la Educación Pública.

Ora porque no concordamos con su desinteresado afán de eliminar la institución social del Estado docente; ora porque no asaltamos, con ellos, lanza en ristre — nuevos quijotes ante los molinos de viento — la "dictadura educacional", hasta derribarla cual bastilla; ora porque no le quitamos, a estas columnas, la independencia, la hospitalidad, la tolerancia y la imparcialidad que la distinguen de otras, caracterizándolas; ora porque no transformamos las mismas en estrecho fortín de especialidades, en cerrado recinto sectario, en caña de pesca de procellos para determinadas doctrinas y principios y en mortero contra el profesorado que, atrevido y atropellador, usurpa los inalienables derechos y prerrogativas pedagógicas del hogar, tan bien constituido entre nosotros y que es siempre fuente no contaminada de ejemplos saludables e institución docente jamás superada en calidad, puesto que sus elementos conocen y practican a la perfección, además de sus deberes paternales, las técnicas necesarias para la educación, la redacción de

programas y establecimientos de normas metodológicas; ora porque no comulgamos con la creencia de que los fenómenos escolares son unos y los sociales, económicos y políticos son otros, y, entre ambos, fatalmente debe existir y existe una barrera insalvable; ora porque eludimos la imperativa obligación de mantener muy caído, sobre la cuestión sexual, el velo espeso de la pudibundez: por todo esto y por mucho más, nos critican y censuran, y piden, paternalmente, para nuestra Dirección, sanciones ejemplares y, para nuestros colaboradores, el exilio o la separación de los cargos que desempeñan.

¿Qué hacer en esta situación? Pues, nada que no sea seguir tranquilamente en nuestra labor, y recordar — ahora anda mejor la memoria — lo que Larra escribiera un tiempo ha: "Sólo se ofende de la crítica severa el que no es capaz de dejarla de merecer nunca. El talento superior la desprecia cuando es injusta o parcial... y sabe darle su valor, y aún apreciarlas, cuando es sincera, noble y de buena fe".

¿Cómo deseamos dar valor y apreciar la crítica que nos hacen!

### LA COLABORACION DE LOS PADRES

El Departamento de Instrucción Pública del Cantón de Ginebra ha dirigido a los padres, por intermedio de los maestros, el comunicado siguiente:

"Inquieta al Departamento el nú-

mero creciente de adolescentes des-  
 carriados, algunos de los cuales fue-  
 ron sometidos a los tribunales. De  
 una investigación hecha al respecto,  
 resulta que la mayoría de esos jó-  
 venes no han tenido una educación  
 familiar suficiente. Sus padres no  
 supieron exigirles desde la primera  
 infancia las costumbres de discipli-  
 na que contribuyen a la formación  
 del carácter. Esos niños mal educa-  
 dos llegan a ser incapaces de some-  
 terse a las exigencias de la vida mo-  
 ral y social. Muchos deben ser ex-  
 cluidos de las escuelas públicas don-  
 de su presencia constituye un ejem-  
 plo pernicioso. Su colocación obli-  
 ga a las familias a gastos conside-  
 rables. El Departamento de Ins-  
 trucción Pública recomienda a to-  
 dos los padres que cuiden que sus  
 niños lleven una vida regular, que  
 no les permitan las veladas tardías  
 y que exijan de ellos la obediencia,  
 la cortesía y la puntualidad. La es-  
 cuela primaria que ofrece a cada  
 alumno una instrucción conforme

a sus aptitudes, procura desarro-  
 llar su inteligencia y su alma, pero  
 no puede bastar a esa tarea si la  
 familia no dedica a su vez toda la  
 atención al desarrollo normal del  
 niño.

El Departamento recuerda que es  
 indispensable que el niño se dé  
 cuenta de que existe acuerdo y bue-  
 na armonía entre sus educadores.  
 Los maestros y los directores de  
 escuela están siempre a disposición  
 de los padres para consulta sobre  
 las pequeñas dificultades que so-  
 brevienen en el curso de los estu-  
 dios. Los casos graves de alteración  
 del carácter y de la conducta pue-  
 den ser señalados con toda confian-  
 za al Servicio de Observación del  
 mismo Departamento".

Otro tanto debería hacerse aquí.  
 Es necesario ir a la reeducación de  
 los padres que carecen de las con-  
 diciones para cuidar del desarrollo  
 físico, intelectual y moral de sus  
 hijos.

Max Milord.

---

## EL LICEO Y LOS PADRES DE FAMILIA

Síntesis de una conferencia en la  
 Universidad de Chile

Por César Bunster

Algunos días ha, se efectuó en la  
 Universidad de Chile la conferen-  
 cia que sobre el tema: "El liceo y  
 los padres de familia", dió don Cé-  
 sar Bunster, ex Visitador de la se-  
 gunda enseñanza y profesor distin-  
 guido de esa rama educacional.

Presidió el acto el Ministro de  
 Educación Pública don Osvaldo Vial  
 Vial y concurrieron el Subsecretario  
 don Enrique Bahamondes; Di-  
 rector General de Educación Secun-

daría, don Carlos Atienza; visitado-  
 res de la educación media, rectores,  
 directores de liceos, gran número  
 de profesores y padres de familia.

## EL LICEO Y EL HOGAR

Expresó, al comenzar, que el pro-  
 blema educacional era una cuestión  
 compleja, que debía estudiarse con  
 serenidad, conocimientos y acoplo  
 de antecedentes, pues de otro mo-  
 do se corría el riesgo de enfocar mal  
 los tópicos que se debatían o de lle-  
 gar a falsas conclusiones. Dijo que  
 esto, precisamente, ocurría a quienes  
 habían formulado críticas al liceo,

proclamando, víctimas de errores manifiestos, que la enseñanza por él impartida está en bancarrota. Rechazó terminantemente esta afirmación y sostuvo que, por el contrario, el liceo chileno obtenía el máximum de resultados de su fisonomía actual y de los recursos de que dispone. Se extendió en una serie de consideraciones para comprobar su aserto. Expuso que, en efecto, había inconvenientes que restaban eficacia a su labor educadora; y citó, entre otros, los siguientes: Los cursos numerosos, la excesiva generosidad con que el liceo abre sus puertas; las exigencias de la Universidad, en punto a conocimientos; el hecho de que no se hubiera llegado aún a una conveniente bifurcación en los planes de estudio o a la creación de varios tipos de liceos; el exceso de horas de clases que debe servir el profesor, lo que le impide, entre otras cosas, intensificar su labor propiamente educadora.

Desvirtuó muchos de los cargos que al liceo se han formulado. Expresó que el profesorado había renovado, hace tiempo, su metodología y que cuidaba su perfeccionamiento, en abono de lo cual recordó que se habían celebrado congresos pedagógicos, cursos de perfeccionamiento, y que llevaban una vida floreciente varios centros de estudio, que agrupaban a los profesores por asignaturas.

Dió especial importancia en su conferencia, al cargo, insistentemente formulado, dijo, según el cual el liceo enseña, pero no educa. Afirmó que esto era falso. Se detuvo en dar a conocer cuanto el liceo hace en beneficio de la acción propiamente educadora que del liceo se reclama. Y afirmó en seguida, que "el liceo educa, pero sólo en la medida que se le permite". Dijo que por doloroso que fuera reconocerlo, había que declarar que, en general, los padres de familia no cooperaban en la labor educa-

dora que el liceo procura realizar, y señaló el error en que con frecuencia incurren los padres de familia; que esa delicada tarea incumbe exclusivamente al liceo, el cual, nada casi puede hacer, si se le niega esa insustituible e indispensable cooperación.

Dijo textualmente, al considerar este importante punto: "Por sabias que sean las reformas que en el futuro se implanten, serán ilusorios o pobrísimos sus resultados, si no se da a nuestro liceo lo que ha pedido en vano; aquello que desde hace tiempo, y, hoy más que ayer, se le viene negando: la inestimable cooperación de los señores padres de familia".

La situación es clara. Se desconocen o se echan lamentablemente al olvido, las estrechas relaciones de vida que unen, en un block de cierto modo inseparable, colegio y hogar. Un vínculo los une, manteniéndolos en frecuente contacto: el niño va y viene y se desarrolla recibiendo, alternativamente, las influencias del uno y del otro. Escuela y familia, en efecto, dejan sentir su acción, favorable o malsana, de lo cual se sigue, naturalmente, que colegio y hogar comparten la responsabilidad educadora. Y bien, ¿cuál de ambas influencias abre surcos más hondos en el espíritu del niño? Sin duda, aquella que proviene del núcleo que siente más próximo, de aquél con el cual la convivencia es mayor: la familia. Un autor ha escrito: "Hay cimientos subterráneos que sostienen el edificio de la moralidad de una vida, y estos cimientos, los padres únicamente son los que tienen la obligación de construirlos. Pero la familia delega en el colegio parte de la misión formadora del niño, mas, de ningún modo, por cierto, renuncia a ella. Por el contrario, serán los padres, en todo momento, colaboradores eficaces, siempre dispuestos a pres-

tar la ayuda oportuna; y dejarán de ser tales, en el momento mismo en que pensaron que el ingreso del niño a la escuela, importaba para ellos una liberación”.

Formuló en seguida extensas reflexiones encaminadas a demostrar cómo, por lo general, la amarga experiencia del profesorado comprobaba en la práctica que esta cooperación indispensable no existía. Insistió en seguida en destacar este problema que juzgó trascendental e insinuó que ahí había un asunto interesante que la Asociación de Padres podía estudiar, en lugar de interesarse en intervenir en otras materias técnicas, de la exclusiva incumbencia del Estado.

Comentó los juicios desfavorables que se han emitido sobre el pie en que se encuentran nuestros liceos, y recordó las elogiosas opiniones vertidas sobre ellos por pedagogos extranjeros que los conocieron de cerca.

### MEJORAS QUE DEBEN INTRODUCIRSE

Habló de la necesidad de introducir algunas reformas y expresó: “No soy de los que piensan que es necesario conservar intacto nuestro liceo, como una reliquia en su fanel, donde el aire no se renueva... Estimo, por el contrario, como todos los que entienden el problema, que será necesario operar en él una transformación medular para infundirle una nueva vida, que lo haga marchar a tono con el desenvolvimiento del país, con las aspiraciones generales y con los rápidos avances de las ciencias de la educación. Pero, ¿por sustentar esta aspiración de mejoramiento habré de suscribir el juicio de quienes tachan sin misericordia lo existente?

¿De quiénes, ignorando cuánto nuestro liceo ha hecho por su renovación, dentro de sus posibilidades, en los últimos años, gritan que allí está todo malo? Y, a continuación definitivamente, abundó en argumentos para demostrar que el liceo daba espléndidos frutos, dentro de los recursos con que cuenta.

Se refirió, por último, a las mejoras que debían introducirse en la educación secundaria y dijo que había que fortalecer, desde luego, su autonomía técnica; impedir a cualquier precio, la nefasta intromisión en ella de la política y de cualesquiera otros intereses extraños; habrá que bifurcar los planes de estudios del liceo o establecer varios tipos de colegios secundarios; será menester poner a tono nuestra educación media con nuestras necesidades y las aspiraciones generales; habrá que ir a la reducción del número de alumnos por curso; será necesario limitar, por lo menos a 24, el número de horas semanales de clases que el profesor secundario desempeña, pues, lo que a él le ocurre, servir hasta 30, no pasa en ningún país del mundo; será preciso establecer de una vez por todas, el escalafón del profesorado, de acuerdo con normas cuidadosamente estudiadas; habrá que dignificar la carrera docente, de manera que algún día deje de ser lo que hasta hoy ha sido; un vía crucis heroico e interminable, en que el reposo no llega sino con la muerte misma. Hace también mucha falta, agregó, rodear al liceo de una atmósfera de cooperación bien entendida, que no tuerza el claro rumbo que se está señalado y que no puede ser otro que cuidar el poder educador de los hogares”.

De “El Mercurio” del 12/7/34.

## LA ENSEÑANZA EN CHILE.— INSTRUCCION PUBLICA Y PARTICULAR

Por don Agustín Zegers Baeza

La Constitución de 1833 aseguraba a todos los habitantes de Chile la libertad de enseñanza, sin restricción alguna; pero, esta libertad nunca se hizo efectiva. Las leyes dictadas sobre la materia han negado uniformemente a la enseñanza privada facultades esenciales para su desenvolvimiento, como son, entre otras, el reconocimiento por el Estado de los títulos que expidan los establecimientos de instrucción particular y la validez de los exámenes rendidos ante sus propios profesores; que son indispensables para que la enseñanza particular adopte los programas de estudio que estime más útiles y convenientes.

Las autoridades de la instrucción pública han mantenido y mantienen a la enseñanza privada sujeta a los programas de aquélla; y, en consecuencia, no sólo inspeccionada, sino que dirigida de hecho por el Estado.

Las principales leyes sobre instrucción dictadas hasta 1925; son: la de 19 de noviembre de 1842, que creó la Universidad de Chile; la de 24 de noviembre de 1860, que organizó la instrucción primaria gratuita costada por el Estado y las Municipalidades; la de 9 de enero de 1879, que creó el Consejo de Instrucción Pública y organizó la instrucción secundaria y superior gratuita otorgada por el Estado; y la N.º 3654, de 26 de agosto de 1920, que organiza la instrucción primaria obligatoria.

Merece comentario especial la de 1879, que confirió al Consejo de Instrucción Pública facultades dictatoriales sobre la instrucción del

Estado, dándole el carácter de superintendencia de educación nacional.

La acción de este Consejo, que estableció los rumbos que todavía se mantienen, y agravados, en la instrucción pública, fué, en general, mal orientada. No dió la importancia que le corresponde a la formación moral del estudiante; y descuidó en forma grave los estudios prácticos, que habilitan para ganarse la vida en la industria o el comercio. Fomentó, en proporción muy superior a nuestras necesidades, la formación de bachilleres y de profesionales.

Se impuso desde sus comienzos en esta Corporación una mayoría radical-masónica que, poco a poco, fué imponiendo una influencia incontrarrestable en la instrucción pública, mediante los tropiezos de todo género que ponía a los profesores católicos y a los liberales no sectarios. La clase de religión y moral cristiana, cuya existencia imponía la ley fué perdiendo su importancia por obra de esa mayoría, y muy luego los alumnos, en todos los grados de la enseñanza, comprendieron que ella no era tomada en cuenta para el éxito de sus estudios.

Esta campaña tan sostenida que en la instrucción oficial se hacía a la religión del Estado, fué poco a poco apartando a los católicos de ella, hasta dejarla enteramente en manos de los radicales y masones.

Los establecimientos particulares de instrucción, en todos sus grados, que aquéllos han venido

fundando, no han podido adquirir, tampoco, el desarrollo que les corresponde en un país católico, por las disposiciones legales que entraban la libertad de enseñanza y dejan sometida la particular a la del Estado.

Los Títulos V y VI de la ley de 1879 contenían disposiciones que hicieron ilusoria la libertad de enseñanza que garantiza la Constitución. Sólo las facultades de la Universidad del Estado podían conferir los grados de bachilleres, licenciados y los títulos de las diversas profesiones liberales; y se exigían diplomas de la misma para desempeñar empleos públicos nacionales o municipales, que requieren la competencia especial que el título supone, o para ejercer cargos temporales o transitorios de igual naturaleza conferidos por la autoridad judicial o administrativa, o con aprobación de dichas autoridades. Eran necesarios, también, para la práctica autorizada de la profesión de médico y para los actos especiales en que las leyes exigen intervención de abogado.

Los establecimientos particulares de enseñanza, en todos sus grados, velando por los intereses de sus alumnos, que necesitan reconocimiento oficial de sus exámenes y títulos para encontrar ocupaciones en que aprovechar sus estudios; han tenido forzosamente que adoptar los programas de la enseñanza oficial, y abstenerse de tomar exámenes finales, los que se rinde ante comisiones de la Universidad de Chile, y del otorgamiento de títulos que carecen de toda importancia práctica. Los títulos y certificados que acreditan los estudios hechos en establecimientos particulares de instrucción, los confiere también la enseñanza fiscal.

En estas condiciones, es evidente que no existe libertad de enseñanza.

No quiere esto decir que el Esta-

do deba reconocer la validez de los estudios hechos en todo establecimiento privado de instrucción. Sostengo simplemente que el Estado debe inspeccionar los programas de estudios, calidad del profesorado, etc., de los establecimientos particulares; y que cuando dan suficiente garantía de eficiencia, debe autorizarlos para recibir los exámenes de sus alumnos y reconocer los títulos que expidan, en igualdad de condiciones con los que otorga la instrucción pública.

Sólo así podrá obtenerse, con ventajas de todo orden para la enseñanza particular y fiscal, el desarrollo y adelanto que entre nosotros puede alcanzar, la instrucción privada. La verdadera competencia que entonces resultaría entre ambas, produciría un inmediato mejoramiento en los programas y planes de estudio, los que se irían perfeccionando paulatinamente dentro de las conveniencias nacionales; y se podría, también, ir disminuyendo nuestro abultado presupuesto de instrucción pública, que llega ya a más de 160 millones de pesos.

Según las estadísticas oficiales correspondientes al año 1931, últimamente publicada respecto a instrucción, no obstante las actuales dificultades que se oponen a la enseñanza particular, alcanza ya cerca de un 20% de la instrucción total en el país; siendo de notar que existe mayor número de establecimientos particulares que fiscales, en la instrucción secundaria y en la superior, aunque con menos alumnos.

Un dato triste que comprueba la política absurda del Estado en esta materia, lo constituye el hecho de que de los \$ 155.771.858 a que alcanza el presupuesto de educación de 1933, sólo \$ 1.030.400 correspondan a subvenciones a la enseñanza particular. Poco más del medio por ciento...

De esta pequeña suma correspon-

den \$ 600.000 a escuelas, según el reglamento respectivo, y el saldo de \$ 430.400 se reparte en diversas asignaciones a establecimientos y sociedades que fluctúan entre un mil y tres mil pesos. La única de un monto apreciable, \$ 60.000, es a favor de una sociedad de conciertos sinfónicos... La Universidad Católica de Santiago, que alcanza ya fama internacional, no tiene subvención alguna. La Universidad de Concepción, tal vez por no ser católica, tiene aseguradas entradas cuantiosas en una lotería, que se llama de Beneficencia, autorizada por ley especial.

La Constitución de 1925 mantiene la libertad de enseñanza que reconocía la de 1833, y a continuación establece que la instrucción primaria es obligatoria. Parece que no se han estimado contradictorias ambas declaraciones, no obstante que una de las condiciones de la libertad es poder hacer cuando se estime conveniente o dejar de hacer.

La libertad de enseñanza sigue existiendo sólo en la Constitución. El régimen perjudicial establecido por la ley de 1879, se mantiene con agravantes. Las atribuciones del antiguo Consejo de Instrucción Pública corresponden hoy: a la Universidad de Chile — que goza de autonomía con respecto al Gobierno para la inversión de sus fondos, no obstante figurar con 11 millones 645.118 pesos en el presupuesto de educación;— y a las Direcciones Generales de Educación Secundaria y Primaria.

La separación de la Iglesia y el Estado ha hecho perder el poco respeto, que hasta 1925 pudo existir en la instrucción pública por la religión oficial; y la clase de moral tiene menor importancia todavía que antes en los programas de estudios.

El antiguo Ministerio de Instruc-

ción se llama hoy de Educación; pero es indudable que el Estado sigue proporcionando sólo instrucción, y pésimamente orientada.

El plan efectivo de nuestra instrucción pública, dirigida en absoluto por la masonería, consiste en ir aumentando paulatinamente el presupuesto de educación para extender su influencia. Se viene alargando innecesariamente los programas de estudios y las horas de clases, que se traducen en mayor sueldo, sin preocuparse de la calidad de la instrucción ni de la buena preparación de los profesores.

El descenso rápido de las condiciones morales y técnicas de los maestros, sobre todo en la instrucción primaria, causa ya alarma pública. No sólo carecen de las condiciones más indispensables para esta noble actividad, sino que, además, profesan teorías comunistas contrarias al orden establecido. La antigua campaña antirreligiosa hecha en la instrucción pública, ha dado ya sus frutos lógicos. Periódicamente se celebran convenciones del profesorado, en que los maestros no tratan asuntos de instrucción; pero en las cuales se sostienen las teorías de Lenin y se ataca públicamente al Gobierno, quien, no obstante, los mantiene en sus puestos. Esos profesores indignos — los califico así porque siguen percibiendo los sueldos que reciben del Gobierno que desacreditan — son inamovibles por las influencias secretas de la masonería.

Los padres de familia sin fortuna, que son los más, por patriotas que sean, se ven obligados por la ley vigente de instrucción primaria, a enviar a sus hijos a recibir lecciones de tales maestros.

El Gobierno mantiene esta situación.

La mala calidad de los estudios y los pésimos resultados de los exámenes, también se han hecho públicos. Se han nombrado comisiones

para estudiar la causa de esos resultados, causa que todos conocemos; y todo sigue igual.

Los programas se reforman a menudo, sin consultar para nada a la enseñanza particular que debe acatarlos, y manteniéndose siempre las directivas generales expuestas. Son ya tantos los ramos que se han hecho obligatorios, entre los que figuran muchos de mero adorno, que los alumnos no tienen tiempo material para aprender ramos fundamentales.

Se ha creado una situación de privilegio al alumnado público sobre el particular. Los alumnos de la instrucción oficial que obtienen buenas notas en el año, quedan eximidos de dar exámenes finales, y los que rinden los de peores notas versan sólo sobre la materia pasada en clase. Los alumnos particulares, cualquiera que sea la nota obtenida, deben rendir examen ante comisiones de la instrucción pública, y versan sobre todas las materias de los programas, aunque sea físicamente imposible alcanzar a estudiarlas todas. Resulta así que los malos re-

sultados, que aumentan progresivamente, de los exámenes de los establecimientos particulares, no reflejan la verdad.

Es contrario al interés público y a la libertad individual que la mayoría de los padres de familia chilenos, los que carecen de fortuna, se vean obligados a aceptar para sus hijos la instrucción oficial, que ya no sólo contraría sus creencias, sino también su patriotismo; pero, es francamente intolerable que los jefes de familias que pueden enviar sus hijos a establecimientos particulares de instrucción, que les merecen confianza, tengan que soportar que éstos no puedan ya de hecho dar una verdadera educación. La extensión desmedida de los programas oficiales de estudios, absorbe todas las horas de clase disponibles, y los obliga a desatender gravemente la formación moral de sus alumnos, que no contemplan aquellos.

Todo esto parece increíble, y es una triste realidad.

(Capítulo X de "Sobre Nuestra Crisis Política y Moral".

## **CAFÉS - PRIMA TÉS - MI REY YERBA MATE**

Artículos seleccionados de primera calidad

Descuentos especiales para el profesorado

HUERFANOS 828

TELEFONO 86442



---

# IDEARIUM

---

## *La Conciencia*

*J. J. Rousseau*

Háblase del grito del remordimiento, que castiga en secreto los crímenes ocultos, y a veces los pone de manifiesto. ¡Ay! ¿Quién de nosotros no oyó nunca esta importante voz? Hablamos por experiencia, y quisiéramos sofocar este titánico afecto que tanto tormento nos causa. Obedezcamos a la naturaleza, conoceremos con cuánta dulzura reina, y cuando la hemos escuchado, qué placer hallamos en formar buen concepto de nosotros mismos.

El malo se teme y huye; se distrae saliendo de sí propio; vuelve alrededor los ojos inquietos, y busca un objeto que le divierta; sin la amarga sátira, sin la sarcástica burla, siempre estaría triste; su único gusto es la risa que escarnece. Por el contrario, la serenidad del justo es interior, su risa no es de malicia, sino de alegría: en sí propio lleva la causa de ella; tan alegre está solo como en una concurrencia, y no saca su contento de los que a él se acercan, sino que se le comunica.

Hay pues, en lo interior de nuestras almas, un principio innato de justicia y virtud, conforme al cual juzgamos, a pesar de nuestras propias máximas, por buenas o malas, las acciones ajenas y las nuestras: y a este principio doy yo el nombre de conciencia.

Pero ante estas palabras se sus-

citán por todas partes los clamores de los pretendidos sabios. Errores de la infancia, preocupaciones de la educación, exclaman todos unánimes. Nada hay en el espíritu humano que no sea introducido en él por la experiencia, y no juzgamos de cosa ninguna, como no sea por las ideas adquiridas. Más hacen; se atreven a desechar esta universal y evidente concordancia de todas las naciones; y contra la uniformidad que resplandece en los juicios de los hombres, van a buscar en las tinieblas algún obscuro ejemplo conocido de ellos mismos; como si la perversión de un pueblo aniquilara todas las propensiones de la naturaleza, y como que si porque se encuentre un monstruo, lo fueran ya todos. ¿De qué sirve al excéptico Montaigne el afán que se toma para desenterrar en un rincón de la tierra una costumbre opuesta a las nociones de justicia? ¿De qué le sirve conceder a los más sospechosos viajeros una autoridad que niega a los autores más fidedignos? ¿Destruirán acaso algunos inciertos y estrambóticos estilos, fundados en causas locales, la general inducción que se saca del concurso de todos los pueblos, opuestos en todo lo demás, y solamente acordes en este punto? ¡Oh Montaigne! Tú que te alabas de la ingenuidad y veracidad, sé sincero y verídico, si puede serlo un filósofo, y dime si se halla

un país en la tierra donde sea delito guardar fe, ser clemente, generoso, verídico; donde sea despreciable el hombre de bien, y acatado el perfido.

Dícese que contribuye cada uno al bien público por su interés, pues ¿de dónde viene que el justo contribuye a él en detrimento suyo? ¿Cómo es eso de correr a morir por su propio interés? Sin duda nadie obra que no sea por su bien, pero si no hacemos cuenta de los bienes morales, nunca por el interés personal explicaremos otras acciones que las de los malos; y es de creer que nadie hará la tentativa de explicar las otras. Muy abominable filosofía sería la que tropezara en las acciones virtuosas; que no pudiera librarse de las dificultades, sin suponer en ellas bajas intenciones y motivos ajenos de la virtud; que se viera forzada a envilecer a Sócrates y calumniar a Régulo. Si semejantes doctrinas pudieron brotar en nuestro país, la voz de la naturaleza, junta con la de la razón, se levantaría sin cesar contra ellas, y no dejaría ni a uno solo de sus partidarios la disculpa de que lo fuesen de buena fe.

No tengo intención de entrar aquí en discusiones metafísicas que exceden a mi capacidad, y que en realidad nada conducen, me parece haber dicho que no quería filosofar, sino ayudaros a consultar vuestro corazón.

Hay que distinguir nuestras ideas adquiridas de nuestros afectos naturales, porque necesariamente sentimos antes de conocer; y como no aprendemos a conocer nuestro bien, amar nuestro bien y evitar nuestro mal, sino que la naturaleza nos infunde nuestra voluntad, del mismo modo el amor de lo bueno y el odio de lo malo son tan naturales en nosotros como el amor de nosotros mismos. Los actos de la conciencia no son juicios; son afectos: aunque

todas nuestras ideas vienen de lo exterior, los afectos que las avalúan son internos, y por ello sólo conocemos la discrepancia o analogía que existe entre nosotros y las cosas que debemos evitar y buscar.

Para nosotros existir es sentir; nuestra sensibilidad es indudablemente anterior a nuestra inteligencia, y antes de tener ideas, hemos tenido afectos. Sea cual fuere la causa de nuestro ser, ella ha provisto a nuestra conversación dándonos afectos que convienen en nuestra naturaleza; y no puede negarse que al menos éstos sean innatos. En lo que toca al individuo, los afectos son el amor de sí mismo, el miedo del dolor, el horror a la muerte, el deseo del bienestar. Pero si, como no podemos dudar, el hombre es sociable por naturaleza o formado a lo menos para ello, sólo puede serlo por efectos innatos relativos a su especie; porque si meramente atendemos a la necesidad física, con seguridad que debe ésta dispersar a los hombres más bien que aproximarlos. Luego, del sistema moral formado por estas dos especies de relaciones consigo mismo y con sus semejantes, nace el impulso de la conciencia del hombre. Conocer lo bueno no es amarlo; no tiene el hombre este conocimiento innato; pero al punto que se le da a conocer su razón, le incita la conciencia a que lo haga; y este afecto, sí que es innato.

Por tanto, no creo, que sea cosa imposible explicar por consecuencias de nuestra naturaleza el principio inmediato de la conciencia, aun sin dependencia de la razón. Y aunque fuera imposible, no había necesidad de esa explicación; porque una vez que los que niegan este principio reconocido y admitido por todo el linaje humano, no prueban que no existan, sino que se limitan a afirmarlo; cuando afir-

mamos nosotros que existe, tanto fundamento como ellos tenemos, y además, está de nuestra parte el testimonio interno y la voz de la conciencia, que da testimonio en favor de sí propia. Si nos deslumbran los primeros albores del juicio, y al principio confunden los objetos a nuestra vista, esperemos a que se vuelvan a abrir y se fortifiquen nuestros débiles ojos; y en breve volveremos a ver estos mismos objetos con la luz de la razón, como nos los mostraba desde luego la naturaleza: o mejor dicho, seamos más sencillos y menos vanos; ciñámonos a los efectos primeros que hallamos dentro de nosotros, pues-

to que al cabo nos vuelve a ellos el estudio, cuando no nos ha des-caminado.

¡Conciencia, conciencia, divino instinto; inmortal y celeste voz; guía segura de un ser ignorante y débil pero inteligente y libre; infalible juez de lo bueno y lo malo, que haces al hombre semejante a Dios! Tú constituyes la excelencia de su naturaleza y la moralidad de sus acciones; sin ti, nada siento en mí que me encumbre sobre los brutos, como no sea el triste privilegio de extraviarme de errores en errores en pos de un entendimiento sin reglas y de una razón sin principios.

## LEVANTATE A CONQUISTAR

De Amado Nervo.

La conquista de las almas es la conquista por excelencia.

Diariamente debes levantarte con el propósito de conquistar a todos aquellos de tus hermanos con quienes el destino te ponga en contacto.

A unos los conquistarás con tus palabras amables; a otros, con tus miradas afectuosas; a los de más allá, con tus servicios.

Deja en cada una de las almas que encuentres una huella de luz.

Además, de la íntima alegría de estas conquistas, podrás, merced a los que te quieren, hacer mucho bien.

El hombre que tiene amigos es todopoderoso para la caridad. Lo que él no puede dar, por amor a él, lo darán con placer los otros; lo que él no puede hacer por amor a él, otros lo harán sonriendo.

Multiplicará insensiblemente los dulces recursos y las fuerzas efica-

ces que le son necesarias, y podrá amar doblemente a los tristes y a los pobres: con su amor y con el amor de todos los corazones conquistados.

## ALEGRATE

Si eres pequeño, alégrate; porque tu pequeñez sirve de contraste a otros en el universo; porque esa pequeñez constituye la razón esencial de su grandeza; porque, para ser ellos grandes, han necesitado que tú seas pequeño, como la montaña para culminar necesita alzarse entre colinas, lomas y cerros.

Si eres grande, alégrate; porque lo inevitable se manifestó en ti de manera más excelente; porque eres un éxito del Artista eterno.

Si eres sano, alégrate; porque en ti las fuerzas de la naturaleza

han llegado a la ponderación y a la armonía.

Si eres enfermo, alégrate; porque luchan en tu organismo fuerzas contrarias, que acaso buscan una resultante de belleza; porque en ti se ensaya ese divino alquimista que se llama el Dolor.

Si eres rico, alégrate; por toda la fuerza que el destino ha puesto en tus manos para que las derrames...

Si eres pobre, alégrate; porque tus alas serán más ligeras; porque la vida te sujetará menos, porque el Padre realizará en ti, más di-

rectamente que en el rico, el amable prodigio periódico del pan cotidiano.

Alégrate, si amas; porque eres más semejante a Dios que los otros.

Alégrate si eres amado; porque hay en esto una predestinación maravillosa.

Alégrate, si eres pequeño; alégrate, si eres grande; alégrate si tienes salud; alégrate, si la has perdido; alégrate, si eres rico; si eres pobre, alégrate; alégrate, si te aman; si amas, alégrate.

¡Alégrate, siempre, siempre, siempre!

## LA CRISIS DEL IDEALISMO

Dr. F. Castellano Torres.

Hablar de crisis hoy día es tan "lugar común" como lo era hablar de revolución en los días que precedieron al 6 de septiembre.

Sin embargo, pareciera que debería existir una zona de actividades humanas no sujetas a las contingencias de las cosas ordinarias: las ciencias filosóficas, que por su misma naturaleza están en un plano superior, al que no llegan las consecuencias de la superproducción, de la falta de compradores, del retraimiento de los capitales, etc.

Con todo, en esa región misma de altas especulaciones, la historia nos ha ofrecido, en estos últimos cincuenta años, muchas crisis, y muchas bancarrotas. Ahí están el "cientismo", el Paralelismo Psicofísico, el Asociacionismo, que en un tiempo estuvieron estrictamente de moda, y por lo tanto eran rigurosamente obligatorios para todo el que pretendía tener un "carret" de filósofo, como lo es actualmente la

gomina para todo el que quiere aparecer elegante. Hoy, tales sistemas son considerados como venerables recuerdos del pasado, pero nadie ya se cree en el deber de ser adicto sumiso de esas doctrinas.

Después de Kant — cuyo advenimiento marca una data imperecedera en la historia de la filosofía — el idealismo ha reinado de una manera casi absoluta, en la enseñanza oficial de todos los países sometidos a la cultura occidental.

Kant no estuvo equivocado cuando comparó la revolución que produciría su "Crítica" en el mundo de los filósofos, a la revolución operada en las ciencias astronómicas por la teoría heliocéntrica de Copérnico. Según cálculos bastante exactos, la bibliografía de Kant es tan copiosa que ya pasa de los 7,000 volúmenes.

Con variantes más o menos pronunciadas en los discípulos, el solitario de Koenigsberg ha sido el

maestro indiscutible durante más de un siglo; y en la enseñanza secundaria, en la universidad, en los centros de estudios filológicos el libro dogmático por excelencia ha sido la "Crítica de la Razón Pura". Si algunos idealistas se permitían pasar más adelante que el maestro, reconocían sin embargo, que Kant había sido el gran iniciador, el nuevo Mesías de los tiempos modernos.

Luis Bertrand recuerda sus primeros años de filosofía con estas palabras: "Se comenzó por hacernos una crítica de los datos de la experiencia y de las categorías del entendimiento, todo para llegar a una negación en toda línea, o, a lo que en el fondo es lo mismo, a la afirmación de lo incognoscible. No puedo decir que por el momento esa "escolástica" me haya desilusionado. Más tarde solamente me di cuenta del engaño. Tal era mi fe en mi maestro de filosofía, que yo me dejaba conducir hasta el fondo con una docilidad ciega. Así aprendí, lleno de entusiasmo y con un gran orgullo, que el mundo exterior no era sino una ilusión. En el patio, durante la recreación, no cesaba de repetirlo a todo el que llegaba".

Aun a principios de este siglo Eduardo Le Roy escribía: "Un cierto idealismo es necesario; que exista algo más allá del pensamiento es algo imposible de pensar. Un "au-déla de la pensée est impensable".

Sin embargo en el horizonte hay signos de que el astro del idealismo comienza a declinar. La reacción ha tomado diferentes formas, y el objeto de estas líneas, es recordar algunas de ellas, especialmente las más recientes.

En Francia uno de los pensadores que más ha influido en estos últimos 25 años es, sin duda alguna, Bergson. Ahora bien, las directivas bergsonianas son netamente antikantianas. En una car-

ta a Jacques Chévalier, Bergson decía: "El trabajo de toda mi vida se puede condensar en este ideal: yo he querido probar, contra Kant, que la intuición intelectual es posible".

Kant había excluido del dominio de la razón pura, y por ende de la filosofía, los problemas del alma, de un más allá. Bergson escribe en la "Energía espiritual", pág. 61. "¿De dónde venimos? ¿Qué hacemos sobre la tierra? ¿A dónde vamos? Si verdaderamente la filosofía no tuviera respuesta alguna para esas preguntas de interés vital (...) sería verdaderamente el caso de repetir el dicho de Pascal, cambiándole el sentido: que toda la filosofía no vale una hora de pena".

En las universidades mismas del Estado se está creando una gran corriente anti-idealista gracias al talento de profesores jóvenes y de vasta preparación, como Gilson, Gouhier, Blondel y Jacques Chévalier.

En Norte América e Inglaterra ya antes de la guerra existía una escuela, llamada Neo-Realismo, que se ha trabado en lucha acérrima con el idealismo fenomenista, tratando de todas las maneras posibles de hacer ver el absurdo de un sistema que niega toda consistencia al mundo exterior. Uno de sus representantes más caracterizados, M. Moltey, ha escrito: "Las cosas no dependen para existir del hecho de que nosotros las conozcamos, y por consiguiente pueden existir aún en los intervalos de tiempo cuando ningún sujeto las percibe. El realismo se opone al idealismo en la medida en que éste implica la doctrina: "sin sujeto, no hay objeto". El neo-realismo no considera al conocimiento como al creador, al sostén o a un correlativo necesario de esos objetos".

Perry, otro neo-realista, ha hecho de manera clara el paralogismo fundamental, que encierra la tesis

idealista: todo lo que es idea es por eso mismo un estado o hecho de conciencia. Ahora bien, todo lo que se conoce es idea. Por consiguiente, todo lo que se conoce es un estado de conciencia.

M. Perry observa sagazmente que el silogismo no concluye, porque en realidad tiene 4 términos. Idea puede significar aquello en lo cual, mediante lo cual se conoce un objeto, o bien el mismo objeto conocido. (M. Perry, "Tendencias filosóficas actuales").

Italia nos presenta en este momento dos ases del idealismo moderno. Benedetto Croce y Giovanni Gentile. Ambos se consideran hegelianos. Croce nos dice como Hegel que la realidad es esencialmente racional, y que es inútil preguntarse si el espíritu puede conocer la realidad exterior, puesto que no hay más realidad que la del espíritu fundamentalmente dinámico.

Con Gentile, Ministro de Instrucción Pública del Duce en 1925, el idealismo pareció ser un momento la filosofía oficial del fascismo; no hay duda de que muchas ideas de Mussolini tenían un gran parentesco con las de ciertos idealistas neo-hegelianos. Así la afirmación de Juan Bautista Vico: "Verum est factum", la verdad es el hecho, bien podría figurar como una divisa fascista.

El Congreso Nacional Italiano de Filosofía de 1929 bajo la presidencia de Gentile fué un triunfo del idealismo, y una como consagración para la inmortalidad del presidente. Sin embargo ese triunfo marcó el zenit de la carrera semi-filosófica, semi-pública de Gentile. En 1930 las autoridades supremas del partido se negaron a aceptar el idealismo como la filosofía oficial del fascismo. El tercer Congreso Internacional hegeliano, que se celebró en Roma en abril de 1933 brilló por la ausencia de Mussolini, del Ministro de Instrucción Pública,

y de todas las altas personalidades.

Más aún, el último Congreso Nacional de filosofía celebrado en octubre del año pasado marcó claramente los rumbos nuevos del pensamiento italiano. Las comunicaciones han sido todas de espíritu realista, y en más de una se ha atacado violentamente al idealismo, sin que una voz siquiera se levantara para defender los prestigios de un sistema que otrora tuviera tanta fama.

¿A qué se debe esta reacción? Algunos le ven un lado político. El fascismo ha conquistado una buena parte de la Europa, y el resto — según el Duce — dentro de 10 años será "fascista o fascistizado". Y aún en los demás países no es exagerado decir que hay mucha gente, y no de la de menor cuantía, que piensa que las soluciones que el fascismo presenta a muchos de los problemas contemporáneos son satisfactorias, y "mutatis mutandis", valederas para todos los países. No es pues conveniente, que un sistema netamente romano aparezca ante los ojos del mundo como un producto "made in Germany" según los moldes hegelianos.

Pero hay otra razón más profunda. Es la oposición entre el espíritu idealista y el espíritu fascista. Bien es cierto que el hegelianismo conduce por un lado a la Estatolatría; pero por otro es individualista y egocéntrico. ¿Acaso Gentile no ha dicho: "La única realidad es el espíritu, que es acto puro, auto-creación, libertad?"

Por este último carácter, el idealismo debe estar en oposición con un sistema, en el que la personalidad propia casi desaparece, medio sumergida en esa gran personalidad común, que es la nación jerarquizada.

Mussolini declaraba hace poco a los periodistas que "la filosofía, como expresión estéril de especulaciones egocéntricas y misteriosas

no puede concebirse sino como un complot contra la soberanía de un interés más vasto, de un bien absoluto, de una gloria y una conquista común". Era el anatema lanzado contra los sostenedores del idealismo (1).

En Alemania misma — la nación por excelencia de los grandes idealistas — se nota un deseo de revisión de la doctrina kantiana. La "fenomenología" de Husserl es bajo cierto punto de vista una crítica de la Crítica de la Razón Pura.

Desde España escribía hace poco Ortega y Gasset, profesor de la Universidad de Madrid: "Fué un error terrible de la época moderna estar en la creencia de que el ser primario del hombre consiste en pensar que su relación primaria con

las cosas es una relación intelectual. Este error se llama Idealismo. La crisis que padecemos no es sino la multa, que pagamos por aquel error". (2)

Concluyamos, pues, constatando que el idealismo va perdiendo terreno. Lentamente se va volviendo a las realidades del sentido común, y el espíritu moderno se va purgando de ese pecado de orgullo, que consiste en pensar que somos creadores del mundo que nos rodea.

Alegrémonos de ese cambio de ruta, y trabajemos porque se haga bajo el signo de la filosofía aristotélico-tomista que, según Bergson, "constituye la metafísica natural del espíritu humano".

Córdoba, mayo de 1934.

## LAS CARACTERISTICAS DEL HOMBRE DE PRESA

De Antonio Gil P.

Entre los individuos que integran los conglomerados sociales del presente, ¿cuál es el "hombre de presa"? ¿Cómo diferenciarlo para cerrarle el paso a sus rapiñas?

El problema es un tanto difícil, porque la civilización que poseemos formó sus sistemas obligando al ciudadano al cultivo de las facultades indispensables para llegar al éxito; y en esas facultades entran el disimulo y la agresividad como factores de primera línea, y como complemento, la práctica de

valores morales, que el "animal de presa" ha transformado en una máscara permanente, tan bien adherida a su rostro, que se confunde con él, se identifica con su ser, se introduce en su carne, hasta el punto de engañar a los que se suponen más perspicaces; los que, donde estiman encontrar una víctima, hallan un victimario.

Una sociedad de lobos hará vestir el traje de lobo, incluso a los carneros que con ella convivan; les hará crecer los colmillos del tamaño corriente a los carneros que le sirven de alimento; y éstos se creerán lobos, en virtud de la costumbre de observar su traje y sus colmillos:

(1) Muchos de los datos referentes a Italia han sido tomados de la "Vie Intellectuelle" del 25 de enero de 1934, pág. 303 y siguientes.

(2) "La Nación", abril 15 de 1934.

pero en llegando la hora trágica... sus dientes postizos y su flamante vestidura les harán fracasar obligándoles a cumplir la misión para que están destinados; pagarán con su vida su torpeza, aportando la lana y la carne, para que se abrigue y como el verdadero lobo.

¿Parábola? No. Realidad.

Y esta civilización de apariencias tan humanistas es en el fondo tan brutal, que obliga al hombre de nobles instintos a la imperiosa adaptación a sus mandatos para subsistir, impeliéndole al renunciamiento de su sinceridad y de su nobleza, para encubrirlas con la vestidura que utiliza el "hombre de presa"; he aquí la causa por la cual es tan difícil distinguirlo y anular sus embestidas y sus saltos cavernarios.

En el hombre de presa la contextura sentimental unida a una mentalidad de bajo valor, son las únicas que pueden señalarlo, porque la apariencia material es la máscara completa que lo oculta.

El egoísmo hiperestesiado es el eje de su vida; toda ella gira sobre este sentimiento, único que ha desarrollado hasta lo imponderable; de él ha hecho un arte que admiran los tontos, y emulan los agudos, para llegar a igualarle, aunque no lo consigan.

La estructura de las fuentes del sentimiento toca en él los linderos de la incapacidad emocional; su sensibilidad no puede producir la explosión emotiva aunque trate de imitarla, ni la multiplicidad de los matices del sentimiento; y si se produce un remedo debilísimo de ellos, no es suficiente para influenciar su idea central, fija siempre en el egoísmo.

Su mentalidad es rudimentaria; el que está pensando constantemente en la "presa" no puede desarrollar los altos valores del pensamiento; la procreación de nobles e intensas relaciones requiere la ten-

dencia ininterrumpida del esfuerzo hacia el conocimiento; el hombre de mentalidad elevada no puede pensar en la "presa"; en cambio, el "hombre de presa" no necesita conocer más que el punto débil de sus congéneres de especie, para atacar a su víctima y burlarla; esa víctima puede ser el individuo o el sistema representativo de algún valor interesante que cumple el grupo, y que él desprecia o utiliza para sus fines de rapiña.

La sociedad humana construída por el "hombre de presa" tiene fórmulas legales para la rapiña; ésta se halla perfectamente reglamentada y no ha lugar a persecución contra el que cumple con esas formas representativas de la "equidad y la justicia", a las cuales nunca representan, aunque se coloquen como exponentes de ambos valores, eternamente incumplidos.

¿Cómo actúa el "hombre de presa"?

La astucia es su escudo; la hipocresía, su máscara permanente; la crueldad, su instinto; el avorazamiento, su costumbre; la riqueza, su ambición; la rapiña, su meta insustituible.

Los semejantes le interesan, desde el punto de vista de lo que puedan producirle, siempre atento a los descuidos que sufran, para tender su zarpa, llevándose lo que pueda entre las uñas.

La lealtad es el trazo con que encubre la traición; donde hay un traidor, está indiscutiblemente el "hombre de presa"; es cobarde en el fondo y valiente en la forma; cumple en todo momento con el proverbio latino "audaces fortuna adyuvat"; la pose del héroe le encanta, y puede pasar por tal, estafando el juicio favorable que los torpes le dedican; cuando fracasa, es capaz de vindicarse con el suicidio; engaña hasta a la muerte.

Construye las leyes para que las cumplan los demás; cuando alguien



las burla se escandaliza; protesta rabiosamente, cuando por casualidad alguien le obliga a cumplirlas; practica el asesinato individual cuando lo estima conveniente a sus intereses y propósitos; provoca el asesinato colectivo y lo santifica, cuando encuentra congéneres (animales de presa como él) o imbéciles, que lo sigan, para apropiarse la riqueza por otros producida; habla siempre en nombre del ideal, de la justicia, de la familia y de la patria; lo cual no impide que los burle a todos,

cuando lo estime útil; es misericordioso, por lo cual hace a los pobres despojándolos, para tener ocasión de tirarles unas piltrafas que lo hagan pasar por el "protector de los desvalidos".

Es afable, cortés, delicado, complaciente, tolerante, todo, según convenga a la ocultación de los colmillos y las zarpas que se esconden detrás de tan admirables apariencias.

Tal es el reflejo sintético y voz del "hombre de presa".

## PRO ALMA MATER

De Vargas Vila

Cuando el ruido del cañón atruena el mundo, ¿qué valen las palabras con su misteriosa sinfonicidad solitaria, su sonoridad precaria, todo su simbolismo augusto, su fuerza, a la vez física y espiritual, que antes dominaba las almas? Nada, nada. Son las primeras prisioneras de la fuerza bruta, que extiende su imperio, sobre el dorso estremecido de la tierra, y en vano se rebelan contra ella; triste esfuerzo de aves azoradas, en ese Imperio de Tinieblas, que no pueden con sus alas, ni vencer ni abandonar; ¿qué valen ellas? ¿qué pueden ellas? las palabras traducidas por el cañón, o haciendo dúo con él, no sólo pierden su ruta luminosa hacia la idea, sino que pierden todo su sentido; no significan ya lo mismo; no dicen ya lo mismo. El mundo se hace tartamudo por el espanto y por la cólera, y la palabra tiene en su garganta, el sonido ininteligible del grito de Caín, rompiendo la virginidad de las selvas primitivas; con sus labios ensangrentados, con su

alma turbada y loca, el mundo es incapaz de traducir la música viva de la palabra. En esa hora de estrépito guerrero, en que las nubes se descuajan, cayendo en lluvia de sangre, y la tierra tiembla bajo la carrera vertiginosa de los cañones en marcha, el alma y los labios de los hombres, son incapaces de ver la Verdad y de decir la Verdad. Carecen de pureza de corazón, y de capacidad espiritual bastante, para traducir esta taumaturgia del Verbo, que no tiene todo su valor y todo su esplendor, sino cuando expresa ese algo divino y hosco, tan difícil de revelarse, y a veces, tan costoso de decirse, que es la Verdad.

Hombres y pueblos, atacados de delirios, presas de insania guerrera, enloquecidos de coraje y de espanto, no pueden decir ese algo sereno y transparente, digno de inmutable prestigio; la Verdad.

La verdad, aún la verdad trágica, es pura, es simple, como la voz del manantial recién surgido de las en-

trañas de la roca. Pero la Verdad, por ser sencilla, y por ser simple, no carece de esplendor; lo tiene como la aurora, que es virgen y es radiosa. La verdad es llama y es torrente; ilumina y atruena. ¿No la véis cómo desciende hecha fuego, por las vertientes del Sinaí, y baja cantadora de salmos simples, por las asperidades del Gólgota?

La verdad la dicen los profetas, los pensadores, los soñadores, aquellos seres de excepción sobre los cuales sopló el viento del Prodigio, y ante cuyos ojos el vientre desgarrado de la Visión, se abrió con todos sus horrores; esas almas de

“ardiente serenidad”, esas dicen la verdad; no la dicen los pueblos, no la dicen los hombres, que van revueltos en el torbellino de la guerra.

La guerra devora todas las verdades y no deja en pie, sino una enorme y trágica verdad: el Heroísmo: esa sublime verdad, que marcha a su turno a ser devorada por la madre de todas las verdades: la Muerte; la muerte, que es la única cosa en el mundo, que merece el nombre de Verdad.

SI EXALTATUS FUERO, OMNIA AD ME TRAHAM.

## VENDEMOS

### Sitios Urbanizados en Los Leones

al Oriente del Canal San Carlos

(TERRENOS DE LA SUC. RICARDO LYON P.)

Sitios de diferentes dimensiones, con urbanización completa y de distintos precios.

De acuerdo con Institución hipotecaria, estamos en condiciones de estudiar préstamos de edificación a largo plazo.

También podemos poner a los compradores en contacto con arquitectos competentes.

Tratar:

**BANCO DE CHILE**

DEPARTAMENTO DE COMISIONES DE CONFIANZA  
SECCION COMPRA-VENTA PROPIEDADES

# Consultas e Indicaciones

## SEGURO DE DESGRAVAMEN

P. N.º 60.

¿Desde cuándo rige, en los Servicios de la Caja Nacional de Empleados Públicos, el seguro de desgravamen?— **Una afectada.**— Liceo de Niñas de Copiapó.

R.—El primer nuevo dividendo, que incluye la prima para seguro de desgravamen, empezó a descontarse en abril; y desde ese momento — de acuerdo con el artículo 22 del Reglamento — la Caja cubrirá el "riesgo" de muerte en la forma conocida.

## PASO A OTRO ESCALAFON

P. N.º 61.

Hace poco enteré 15 años de servicios y deseo pasar al Escalafón de Primera Clase, con reconocimiento simultáneo del quinto trienio. ¿Qué debo hacer?— **José C. Segura.**—Lota.

R.—Elevar una solicitud al señor Ministro de Educación, invocando en su favor las disposiciones de los artículos 102, 103 y 104 de la Ley de Educación Primaria Obligatoria (3654) que le dan la propiedad de su empleo y el derecho a tener un primer ascenso sin examen.

El reconocimiento de trienios se hace automáticamente. Pero, si quiere precaversse, solicítelo de la Sección Personal Primario del Ministerio.

## SERVICIOS DE LA CAJA

P. N.º 62.

Ruégole tenga la bondad de con-

testar por medio de la sección Consultas y Sugerencias, la siguiente pregunta:

Un empleado en la instrucción con hijos hombres y mujeres, que fallezca ¿tienen derecho sus hijos a percibir algo de la Caja de Empleados Públicos, después de su muerte? ¿Y el cónyuge?

Agradece anticipadamente.—**F. S.**—Paradones.

R.—Tienen cónyuge e hijos derecho a: los gastos para funerales (un mes de sueldo), al seguro de vida (un mes de sueldo por cada año de servicios) y a montepío (los menores y el cónyuge inválido), si el imponente tiene descuentos depositados por más de 10 años.

## RECONOCIMIENTO DE AÑOS SERVIDOS

P. N.º 63.

Muy agradecido quedaría de Ud. si en la sección "Consultas" de la revista que Ud. dirige me diera algunas luces acerca de lo que sigue:

Inicié mi labor de maestro en la Escuela Superior N.º 1 de Magallanes, el 19 de junio de 1919, propuesto únicamente por la ex V. titulación de aquel lugar.

Luego, el Supremo Gobierno me nombró profesor de la misma Escuela el 25 de julio del mismo año, pagándoseme desde el día que empecé a servir (19 de junio) según consta en las planillas de pago.

Ahora lo que deseo saber señor: ¿Desde cuándo se me deben computar los trienios? ¿Si es desde el 1.º de julio o desde el 1.º de enero?

Pues se me reconocen los trienios a contar desde el 1.º de enero, me hacen perder 6 meses y 11 días en cada cómputo.

Saluda atentamente a Ud.— **B. Gallardo**, Director Escuela Quinta N.º 3.—Lin. Lin.

R.—Sus años le son reconocidos desde el 19 de junio de 1919, fecha en que se le comenzó a pagar sus servicios.

Mientras no se despache el proyecto de ley que pende del Senado y por el cual se restablece el derecho a percibir trienios desde la fecha en que se cumplen, seguirá usted perdiendo los seis meses y días.

#### OBTENCION DE DIPLOMA

P. N.º 67.

Julio Casanova y Froilán Martínez, normalistas licenciados el año 29 en Santiago y Chillán respectivamente con sus libretas de calificaciones y sus memorias aprobadas, desean saber qué trámites deben hacer para obtener su título.

Esperando su importante respuesta, lo saludan atentamente.— Co. rural, 18—V—34.

R.—Requerir por medio de una carta o solicitud, de la dirección de la Escuela Normal respectiva, que se pida del Ministerio la expedición del decreto y del diploma correspondientes.

#### EXPRESION GRIEGA

P. N.º 65.

¿De dónde es la expresión eros avikate?—**L. Q.**—Liceo de Hombrés.—San Fernando.

R.—Son palabras de Sófocles en el principio de uno de los admirables coros de su conmovedora tragedia **Antígona**. Significa amor invencible o el amor todo lo vence. Virgilio dijo otro tanto en su: **Omnia vincit amor**.

#### TRADUCIANISMO

P. N.º 66.

¿Qué se entiende por traducianismo? Le he visto en un libro de Psicología y no he hallado en el diccionario, una explicación satisfactoria.— **Impertinente**. — Santiago.

R.—Traducere quiere decir transmitir. El traducianismo es la explicación de una generación por una transmisión directa del cuerpo y del alma de los padres, al cuerpo y al alma de los hijos.

#### ALGO SOBRE ESCUELA RURAL

Señor Director:

Muy acertada disposición gubernativa ha sido la creación de la Sección de Ed. de Enseñanza Rural, que por tanto tiempo se dejaba sentir en nuestro país.

Porque ¿quién podrá negar las diferencias marcadas que existe entre una educación urbana que se da al hijo del pueblo o ciudad y educación rural que se da al hijo del campesino? Y aunque no diremos que existe un gran contraste, existen, sin embargo, sus poderosas razones para considerarlas separadas en muchas de sus vinculaciones, entre las principales, a mi juicio, pueden ser en cuanto a director, profesores, horarios, programas, material de enseñanza y demás que la experiencia indique, según sea el ambiente que rodee a la escuela.

“Que hay necesidad suma de encauzar la educación rural hacia los nuevos tiempos, cambiar los moldes y sacudir y despertar esas inteligencias embotadas por la dejación, ignorancia y mala comprensión del valer humano”, no cabe la menor duda.

“Que la escuela asuma un rol social nacionalista, de modo que coopere a la economía del país y de sí propio”, tampoco cabe la menor duda.

"Que la escuela arraigue al muchacho a su terreno por todos los medios posibles", no cabe discusión alguna.

"Que la escuela sea una máquina analfabetizadora y propenda al progreso colectivo de la comarca", es también materia sin discusión.

En fin, que se estudie, que se creen escuelas quintas, escuelas granjas al por mayor, es también de una lógica muy alta y con mayor razón en estos tiempos en que la carestía de los artículos de consumo llegan a una altura de no poderlos alcanzar.

Como decía más adelante, señor director, la creación de este departamento ha sido muy acertada y está hoy en muy buenas manos, en jefes idóneos, entendidos, y si por algo fallara, asesorado por expertos en la materia.

Sin embargo, creo aportar alguna luz al respecto y se me figura que se iría más rápido a la pronta eficacia y a la efectiva realidad de las cosas, si fuera de los cursos de agricultura que se han realizado en diversos pueblos del país, cursos de granjeros, etc., etc. . . . creo que además de esto, es la Caja de EE. PP. quien debiera consumir estas iniciativas, comprando a los profesores rurales, que lo deseen, algunas hectáreas de tierra, no lejos de la escuela para que así se complete con verdadero entusiasmo los trabajos de aplicación.

Además, nuestro Gobierno, que por todos vela, debiera dar parcelas a gran plazo a todo alumno egresado de la Escuela Agrícola, ya que muchos cesantes, y, dentro de un radio escolar contribuya con su parcela a la enseñanza de la agricultura en forma moderna y no tan sólo en la Escuela cercana, sino también, enseñando en los círculos de vecinos o en las cooperativas agrícolas que se puedan formar, mediante las iniciativas unidas de los profesores rurales de la Escue-

la y el técnico que trabaja su parcela cerca de ella.

Señor Director, en esto hay mucho que caminar, que innovar, porque es necesario tomar en cuenta que las escuelas rurales sean las más y que por lo tanto su personal es muy numeroso.

¿Cuánto tiempo se necesitaría para cambiar, para innovar a este personal ciegamente tradicional y de tan pocos medios de perfeccionamiento, por allá por esas regiones apartadas de nuestras costas o de nuestras lejanas regiones cordilleranas?

Creo, señor director, por el momento, que el maestro es todo. Es fuerza viva, que ayudado por los alumnos, padres de familia y de autoridades locales, si ayudan, emprenda la verdadera redención de nuestro niño campesino; que la escuela ayude a la regeneración de la raza y a endulzar el malestar agrario que existe y que día a día se acentúa más, lo que es tal vez muy natural, por cuanto, según algunos, esto es cuestión económica social y no disciplina espiritual; que se debe ir poco a poco desenvolviéndose evolutivamente la cuestión social, si no se quiere un cambio brusco arrebatador y violento como ha pasado en otros países del mundo.

Y, señor director, que es lo que se ve en nuestras casas de campo en su mayoría: tristes ranchos araucanos, niños harapientos, semi-desnudos, perros y gatos a orilla del fuego en vida común con sus moradores; madres flacuchas sin sangre, pero de gran resignación espiritual, caballos y vacas escualidas, muebles y enseres domésticos que apenas se conocen.

¿Cómo es posible que hombres que trabajan de sol a sol no obtengan de su trabajo lo necesario, lo indispensable para sí y su familia?

¿Quién será capaz de enmendar

rumbo a una mejor vida campesina?

Se me ocurre que sólo la escuela rural, señor director, podrá hacer básicas transformaciones, sólo la escuela quinta, la escuela granja arraigará al niño a su terruño, sólo ella con todo su personal y con directrices de sus jefes que elaboran proyectos desde su oficina, des-

pués de haber pasado por los numerosos trances de preceptor rural y conocer palmo a palmo el problema de la educación campesina.

Saluda atentamente a Ud.

Elizardo Reyes E.

Esc. 85 de Maipú.

*CALEFACCION CENTRAL*  
*Instalaciones Sanitarias*

*MORRISON y Cía.*

— AHUMADA 65 —

**FRUTAS**

**Compañía Frutera Su-Americana**

SUCURSALES: Valparaíso, Santiago, Guayaquil, Lima

AGENCIAS: Arica, Iquique, Antofagasta, Coquimbo, Concepción, Temuco, Valdivia, Río Janeiro, Nueva York, París, Hamburgo, Barcelona,

# HOMBRES

# IDEAS

# HECHOS

## DAVID LEON TAPIA



Este nombre, poco conocido para muchos, vale la pena consignarlo en las páginas de la "Revista de Educación", para que así sea conocido especialmente por los miembros del Magisterio Chileno y como un merecido homenaje a la memoria del maestro modelo y bondadoso a la vez que recto, que se llamó D. David León.

En artículos de prensa, especialmente de la provincia de Coquimbo donde nació y actuó casi toda su vida, se ha dicho ya algo de su fecunda labor docente de este hombre singular que hoy, si viviera, merecería estar a la cabeza de sus colegas, por sus magníficas cualidades de maestro y de hombre de bien.

Don Pablo Galleguillos, uno de sus discípulos, ha publicado además en Ovalle un bien nutrido folleto ofrecido a su memoria, del cual he sacado algunos datos para este artículo.

Hijo de don Julián León y de doña Mercedes Tapia, nació don David en 1840 en el pueblo de Salamanca (Illapel) en donde debe haber aprendido las primeras letras con el maestro de escuela don Rafael Golott.

El 1.º de agosto de 1857, a los 17 años de edad, ya figuraba como ayudante de la Escuela Municipal de Illapel, dirigida por el maestro don Leandro Maturana.

Dadas sus magníficas condiciones para la enseñanza descubiertas en él y aconsejado y recomendado por el señor Maturana, se dirigió a Santiago para incorporarse el 4 de marzo de 1861, como alumno de la "Escuela Normal de Preceptores", en donde, después de 3 años de estudios y con muy buenas calificaciones, se graduó de Preceptor Normalista a los 24 años de edad.

El 15 de julio de 1864, recién salido de la Escuela Normal, fué nombrado Preceptor de la escuela Elemental N.º 7 de Punitaqui (Departamento de Ovalle), en donde estuvo 3 años dejando los mejores recuerdos, como consta de las notas oficiales pasadas a la Gobernación, por el Subdelegado y vecinos de esa localidad.

El 1.º de diciembre de 1867 fue nombrado Subdirector de la Escuela Superior N.º 3 de Ovalle, lo que equivalía a un verdadero ascenso en su carrera.

Como un reconocimiento a sus méritos, en las vacaciones de ese año, se le concedió un mes de per-

miso en enero del 68, para trasladarse a Illapel y gestionar el envío a Santiago de sus hermanos Onofre y Juan Miguel León y de su primo Bruno Tapia, para que estudiaran en la Escuela de Artes y Oficios, al cuidado del padre de don David don Julián León y para lo cual presupuestó \$ 30 de sus escasos recursos.

Después de 4 años en esa Escuela Superior de Ovalle, en donde hizo una reconocida labor, hostilizado por el Director de ella, se retiró de la enseñanza para dedicarse a las labores agrícolas en una pequeña propiedad de Punitaqui.

Fué llamado nuevamente al servicio por el nombramiento que se le hizo para dirigir la Escuela Elemental N.º 9 de Tongoy recién creada, el 17 de febrero de 1872, en donde no había local para el funcionamiento de dicha Escuela hasta que esto se obtuvo debido a sus gestiones y gracias a la generosidad del distinguido caballero inglés don Enrique Barnes, jefe de la Casa compradora de metales del mineral de Tamaya, en Cerrillos — quien edificó la Escuela por su cuenta al pie del cerro, al lado izquierdo de la Iglesia recién construida también y con frente al mar. Más tarde, como agradecimiento al señor Barnes, un retrato suyo adornó la Escuela.

El 27 de febrero de 1874, formó su hogar el señor León, casándose en Ovalle con la señorita Fidella Tapia, nacida también en Salamanca, siendo sus padrinos el acaudalado vecino de esa ciudad don Justo Zepeda y su señora.

Vuelto a Tongoy se dedicó con más ahínco a seguir su obra, tanto material, mejorando su Escuela con el concurso de los vecinos, como en lo intelectual y moral, formando buenos discípulos y futuros buenos ciudadanos, como han sido la mayor parte de ellos figurando en el comercio, en las industrias, en el

profesorado, en las distintas profesiones liberales, en el parlamento y hasta en las esferas gubernativas.

Don David estuvo en Tongoy 11 años, dejando en ese puerto recuerdos imborrables, bastando para comprobar el hecho de que, con el concurso de sus ex-alumnos, se le erigiera ahí un monumento en bronce frente a su escuela, el 20 de febrero de 1927, algunos años después de su fallecimiento, para probar que no en balde se trabaja y se sacrifica a veces un hombre altruista por hacer el bien a los demás, porque al fin, tarde o temprano, aunque no espere recompensa, la gratitud despierta y se hace justicia al mérito.

El 20 de abril de 1883 fué nombrado Director de la Escuela Superior N.º 3 de Ovalle, de la que antes había sido Subdirector.

En esta escuela, por allá por el año 86, siendo muy niño, me cupo la suerte y el honor de haber conocido íntimamente a don David León y alcanzado a recibir sus buenas inspiraciones.

Recuerdo de él entre otras cosas, sus sencillas y educadoras "máximas", escritas con grandes caracteres en las blanqueadas paredes del patio de la Escuela y aún en las salas de clases. Máximas que hacía analizar y comprender su significado en forma tal, que se han grabado para siempre en nuestra memoria, de las cuales así como sus cariñosos consejos han constituido un guía, una norma en nuestra vida posterior.

Este noble educador era el tipo excelso del maestro, que sin importarle el escaso sueldo, ni las dificultades de esos tiempos y de esas localidades en que actuó con tanto éxito, enseñaba con el ejemplo.

Nunca llegaba atrasado a clase, jamás lo vimos bebido, nunca le oímos una palabra descompuesta que indicara irritación. Si observaba alguna falta que corregir, lo ha-





*Monumento a D. David León*

cía severamente, pero con buenas maneras, consiguiendo el objeto que se proponía.

Su semblante sereno y bondadoso, reflejaba el fondo de su espíritu, siempre dispuesto a hacer el bien. Era sencillo en el vestir, impecable por su limpieza y buen aspecto. No usaba ningún adorno llamativo, como flor en el ojal, cadena de reloj con dije, etc. y llamaba la atención el lustre resaltante siempre de su calzado, así como su abundante cabellera y bigote ya bastantes grises, frescamente peinados.

Nunca la última moda lo tuvo preocupado; eso no se avenía con sus sencillos pero correctos hábitos.

Extramaba tanto sus exigencias en el orden y aseo, de tal suerte, que los útiles escolares como los de limpieza, debían estar siempre en sus respectivos sitios y no aceptaba jamás por ninguna causa, garabatos o el menor desaseo en las murallas, en los muebles o en los libros.

Si en los bancos de clases se derramaba un tintero, lo que era muy frecuente, don David iba en busca de un largo tubo de vidrio encorvado, especial para ese objeto, con el cual chupaba por un extremo la tinta sin que llegara a la boca y la restituía al tintero volcado.

En los juegos nos acompañaba y animaba para hacernos más agradables los pasatiempos y cuando usábamos volantines nos ayudaba a colocar con toda prolijidad los tirantes y no permitía lo que él llamaba colas "chañadas", cuando eran feas o mal hechas, siendo más diestro que nosotros en las "comisiones".

Estuvo 10 años en esa Escuela Superior de Ovalle dejando ahí como en Tongoy y los otros pueblos en que estuvo antes, los mejores recuerdos.

En 1893 se trasladó a la capital en donde, el Inspector de Instrucción Primaria, don J. Abelardo

Núñez, que lo distinguía y quería mucho, porque sabía aquilatar sus méritos, trató de colocarlo de Director de alguna Escuela Superior y solamente por no haber vacante, mientras tanto, lo llevó a una de igual grado en La Ligua, en donde, como antes hizo fructífera labor, captándose como en todas partes, el respeto y el cariño de todos.

Se enfermó en seguida y tuvo que trasladarse nuevamente a la capital para curarse de una grave afección al hígado que le quitó la vida, falleciendo aquí en casa de su anciano padre, el 5 de enero de 1898, sin dejar sucesión.

En Ovalle, en donde era tan estimado, la noticia de su fallecimiento dió lugar a sinceras muestras de pesar tributándose a su memoria unas solemnes honras en la Iglesia Parroquial, a la que asistieron las autoridades, el Rector del Liceo, don Leonidas Banderas con todo su profesorado, ex-alumnos y numeroso público sin distinción de clases, pues eran pocos los que directa o indirectamente no hubieran recibido de él algún beneficio.

Los periódicos locales, "El Tamaya" y "La Constitución", publicaron encomiásticos y sentidos artículos en su honor.

Así transcurrió la vida de este maestro educador de varias generaciones que en sus enseñanzas se adelantó varios años a su época. Cuarenta años de benéfica labor, empezada a los 17, como ayudante de la Escuela Municipal de Illapel, para terminarla como Director de la Escuela Superior de La Ligua, después de haber pasado por Punitaqui, Tongoy y Ovalle, dejando en su camino una estela compuesta de numerosos ex-alumnos en cuyos cerebros y en cuyos espíritus perpetuó sus ideas y sus sentimientos, que fué su mejor contribución al progreso de su patria. No pudo hacer más porque se lo impidió una enfermedad traidora que se lo lle-

vó a la no muy avanzada edad de 58 años. De lo contrario hubiera hecho mayores bienes y habría posiblemente adquirido una situación más holgada que le hubiera permitido una ancianidad tranquila tan justamente merecida.

Muerto este buen maestro y cuando parecía que el olvido cubría su memoria, uno de sus ex-alumnos (1) a quien le grata la gratitud desde el interior de su conciencia, agrupa a su rededor un número reducido de compañeros primero y luego forman legión a su llamado. Se forma un Comité que con tenacidad y cariño pone manos a la obra

para conseguir los recursos y el permiso de las autoridades para elevar un monumento público al maestro querido que los ayudó a formarse hombres de bien y de fortuna.

El olvido queda a salvo después de 29 años, la conciencia tranquila por haber pagado aquella deuda y la memoria del maestro queda inmortalizada en el bronce, para ejemplo y estímulo de los demás educadores.

Dr. Victorino Alonso.  
Dentista.

Santiago, junio 1934.

## GLOSARIO

P. r Lobos P. rto

### GIOVANNI PAPINI

Giovanni Papini. He ahí un hombre. Un hombre que realiza en forma completa el ideal de Pascal y de Emerson: prodigio de mostrar en su obra un hombre antes que un autor.

Papini, encaramado a lo más alto de la montaña — Sísifo moderno en actitud de reposo — sostiene sobre sus hombros la piedra enorme de su sabiduría. Luego, destacando su figura colosal sobre un cielo de fuertes tonalidades, disgrega su mole y arroja fragmentos — con la ira de un dios — hacia la caravana de raquíticos espectros que desfila al pie de la montaña.

Más tarde, así como vió "cadáveres de ciudades", al descender encuentra cadáveres de metodistas.

de escolásticos, de filósofos. Y con gesto que desentraña de Goethe, gesto olímpico para ser grabado en capiteles griegos, inscribe: "La filosofía no sirve para nada".

### NIETZSCHE

Nietzsche ha duplicado el valor del símbolo hasta, elevarlo a la categoría de Potencia. Zarathustra, el Aguila y la Serpiente, con atributos de microcosmos pensantes, realizan el esfuerzo de acercar un futuro posible.

Ansiedad de perfección humana, esplendidez de un dios-hombre sin atributos divinos pero sí captables, visibles y comprensibles: He ahí el Superhombre. Su miraje.

Eso no impide que Federico Nietzsche se acerque a la llanura, y haga llegar la bilis de su demencia hasta las regias vestiduras de Wagner.

(1) Don Carlos Johannssen.

Más tarde, venganza... de Dios? para el apóstata, sobre las páginas rojas de su Anticristo, y la desolación amarga de su Aurora.

Sin embargo, hay un fugaz instante de luz en este hombre con destino de Empédocles, cuando afirma que "todo es humano, demasiado humano"...

#### PASCAL

El severo dogmatismo disminuye la potencia visual en Blas Pascal. Potencia esta, por otra parte, que pudo intensificarse con el tiempo. Pero 39 años es poca vida para un ser privilegiado, y no es tiempo suficiente para que otorgue los beneficios que promete.

No obstante, el dogmatismo del ilustre enfermo de Port Royal, es un dogmatismo corroído por dudas e inquietudes recónditas: "Si el hombre es obra de Dios, ¿por qué es contrario a Dios?" "La naturaleza no me ofrece nada que no sea materia de duda e inquietud".

Montaigne, escéptico sonriente, nos compensa de haber sufrido tus tristezas áridas, misógino sublime de Port Royal.

El genio de Weimar te condenaría por no haber conocido carne de mujer.

#### SCHOPENHAUER

Schopenhauer, con una dignidad increíble, dignidad de Pope, Samu- ray, Mujik, Mahatma o sagrado ministro ortodoxo, estudia el complicado mecanismo de la Moral, hasta llegar a una conclusión infantil pero eficaz: "En todos los tiempos ha sido la moral objeto de excelentes y numerosos sermones; en lo que nunca se ha acertado, es en fundarla".

Y robustece el principio de su negación, con una receta para hoja de almanaque:

"Predicar la moral es cosa fácil; lo difícil es fundamentarla".

Por otra parte, es un correcto caballero que rinde culto al demonio de la misoginia, y que puede permitirse el lujo sin riesgo para su integridad — de renegar de su patria, y avergonzarse de pertenecer a ella "por su necesidad infinita".

#### BALZAC

¡Menudo trabajo debió tener la Naturaleza cuando modeló a Balzac! Que no en moldes pequeños caben las potencias. Los bárbaros torrentes necesitan cauces colosales. Goethe sabía bastante de eso.

Capacidad de lo ciclópeo, aferrada a la estructura simple de un hombre de estos siglos: he ahí a Honorée de Balzac.

Una lente de poder incalculable y un sentido preciso de los quilates humanos: he ahí su instrumento. Luego, la Comedia.

Pero en medio de todo eso, de toda esa grandeza, un grande espíritu perverso, primando por sobre todas las pasiones imaginables. El afán de la tortura, llevado hasta los límites de la demencia. El dolor de la voluptuosidad llevado hasta las puertas del sadismo.

Todo ello perfectamente explicable. En Balzac, como en Rousseau, hubo una infancia plagada de masoquismo. Pero en Juan Jacobo hay noticias de naturaleza línfática. El principio no puede ser desaprovechado.

#### MICHELANGELO

El tiempo transforma los héroes en símbolos, o conduce sus sombras a las páginas del Mito.

Miguel Angel, desde el 6 de marzo de 1475 al 18 de febrero de 1564, por obra y gracia del Destino recorre la trayectoria espiritual de un símbolo. Determina la realiza-

ción de una época. Un jirón de tiempo se rotula con su nombre.

Después, la Historia perpetúa su aliento.

Y de su grandeza en las edades, — contrariando a Marco Aurelio cuando dice que “todo acaba pronto, los seres en el mundo y su recuerdo en el tiempo” — no habla, — más que el testimonio de sus colo-

sales figuras con vida sobrehumana por estar más cerca de la divinidad, el hecho de haber sido inmenso, sin ser nunca feliz; él, que confesaba que sólo un ser feliz puede plasmar la belleza”.

Lobos Porto.

1934 años.

### S. E. HABLA:

Motivo de preferencia especial para el Gobierno, ha sido cuanto corresponde al servicio de educación pública.

La función educacional, señalada por nuestra Constitución Política como una atención preferente del Estado, constituye el aspecto más fundamental y de proyecciones más esenciales para el desenvolvimiento y progreso de nuestra colectividad. Estoy profundamente penetrado de que su eficiencia está estrechamente ligado el porvenir moral y económico de la Nación.

Durante el año 1933, la labor desarrollada por el Gobierno en los servicios educacionales ha sido dedicada especialmente a la reconstrucción de sus organismos, y al restablecimiento de las normas de disciplina, de orden y de sujeción a la autoridad, normas que se encontraban virtualmente quebrantadas como consecuencia de la desorganización política y administrativa que sufrió el país en los últimos años.

Complace constatar que en este aspecto se ha obtenido un éxito que ha superado a las mejores expectativas. En efecto, durante el año que acaba de pasar, las actividades educacionales se han desa-

rollado dentro de la más estricta normalidad, imperando en todo instante la disciplina y el orden, lo que ha permitido realizar una labor eficiente y provechosa.

Logrado este propósito básico, han podido, también, enfocarse muchos de los difíciles problemas de cuya solución depende el porvenir de la enseñanza.

No se puede desconocer el hecho evidente de que nuestra educación pública, con la estructura técnica que la informa, ha llenado con creces las finalidades para las cuales fue creada, y que hoy, frente a las nuevas modalidades que adquiere la vida universal en sus aspectos social y económico, presenta deficiencias y requiere modificaciones substanciales. Pero éste no es sólo un problema nacional. Las naciones más adelantadas del mundo se encuentran ante análoga situación y sus técnicos preocupados preferentemente de encontrar la solución más conveniente.

El Gobierno, dentro de los medios de que ha podido disponer, ha adoptado diversas medidas tendientes a subsanar esas deficiencias y a orientar la educación nacional hacia finalidades más acordes con nuestra realidad social y económica.

ca, con proyecciones hacia el incremento de nuestra producción, como única base efectiva del bienestar colectivo.

Hay injusticia en exagerar los defectos y deficiencias de la enseñanza del Estado, que son la resultante natural del cambio que experimentan los países en su proceso evolutivo. Se impone gradualmente la adaptación y mutación de todas sus instituciones a las nuevas circunstancias que se van creando.

No debemos ni podemos olvidar la inmensa y trascendental influencia que ha ejercido la enseñanza del Estado en el desarrollo cultural e intelectual de nuestro país durante su vida independiente. Basta recordar que el Instituto Nacional, algunos liceos de provincia o la Universidad de Chile, modelaron el alma y el espíritu de grandes y eminentes estadistas que han contribuido poderosamente a la formación, al adelanto y progreso de la República. Sus nombres viven en el recuerdo agradecido de todos los chilenos y eso sólo es motivo para nuestra gratitud y nos obliga no a exagerar las deficiencias, sino a buscar el remedio pronto y eficaz.

Los problemas de enseñanza no son sólo exclusivos ni privativos de los padres de familia, pues, por sobre aquellos derechos sagrados que yo respeto, existe el interés social superior que exige la formación de ciudadanos idóneos y aptos para cooperar al bienestar y progreso de la colectividad social. La coordinación y la supervigilancia en materia de enseñanza es función del Estado por disposición expresa de nuestra Carta Fundamental y por ser ese también el único poder que representa los intereses generales.

### EDUCACION PRIMARIA

Esta rama, que es la más importante de la educación pública, ha tenido en el transcurso del año

1933 un gran impulso en la extensión de sus beneficios y en el mejoramiento de su labor.

En la zona rural fueron creadas 186 nuevas escuelas y 556 plazas de profesores, lo que ha permitido atender a una población de 27,000 niños que no contaban con atención escolar.

Por otra parte, estas creaciones han permitido solucionar definitivamente el grave problema de la cesantía del profesorado.

Las Escuelas Vocacionales, que constituyen la prolongación lógica de la escuela primaria, tuvieron también una preferente atención. Se crearon 14 nuevos establecimientos de este tipo.

El rendimiento de esta enseñanza, puede apreciarse con el siguiente dato: el aprendizaje de los alumnos, en los distintos talleres, dió por resultado la confección de 31,036 objetos, cuya venta produjo \$ 96,844.55, suma que se destina al mejoramiento y atención del mismo servicio.

Materia de especial estudio ha sido la solución del problema de la escuela rural. A este respecto, el Gobierno ha tomado las siguientes medidas: dotación de las escuelas rurales del suficiente número de profesores; designación de matrimonios de maestros para la atención de las escuelas campesinas comunitarias; provisión de herramientas y útiles de labranza y cultivo a todas aquellas escuelas que disponen de una hectárea de terreno, a lo menos, para sus actividades agrícolas; realización de cursos de agricultura general y de pequeñas industrias en Vicuña, Ovalle, La Cisterna, Maipú, San Fernando, Curicó, Talca, Villa Alegre, Melipilla y Talagante; formación de personal idóneo para las escuelas granjas, por la realización, con tal objeto, de un curso para profesores y directores en la Escuela Normal Superior "J. A. Núñez"; reorgani-



La Fitina CIBA es elaborada científicamente; no la confunda con un producto similar que se aprovecha de la fama de ella.

zación de las Escuelas granjas de Cajón y Santo Domingo e instalación de las de "Diaguitas", "Longaví", "Tigueral" y "Rinconada de lo Cerda"; y confección del programa complementario especializado de actividades agrícolas y pequeñas industrias, que se ha puesto en práctica en las escuelas quintas, cuyo número alcanza, a la fecha, a 150.

El mejoramiento de la calidad del profesorado primario y por consiguiente el de la eficiencia de esta enseñanza ha tenido, también, atención preferente de parte del Gobierno.

Con este objeto, se han modificado los requisitos de admisión de alumnos en las Escuelas Normales, haciendo más severos los exámenes de ingreso; se ha transformado en rural la Escuela Normal de Niñas de La Serena, que tenía como función la de formar profesorado para escuelas urbanas; se han introducido modificaciones sustanciales en la estructura y finalidad de la Escuela Normal "J. A. Núñez", establecimiento que, en lo sucesivo, no solamente formará profesores para la enseñanza primaria, sino que seleccionará y orientará el personal directivo de esta enseñanza y de la normal, y tendrá bajo su tuición el perfeccionamiento del profesorado en servicio activo.

Con este propósito, se realizaron en la Escuela Normal Superior en referencia tres cursos de formación: para Directores de Escuelas Superiores, para Directores y Profesores de Escuelas-granjas y para profesores de las Escuelas Modelos que, en cumplimiento de la Ley de Educación Primaria Obligatoria, debían organizarse en la capital de las provincias. Además, se realizaron 68 cursos de perfeccionamiento a los cuales concurren alrededor de 2,000 profesores primarios.

Se procedió, asimismo, a calificar a los profesores interinos que,

en contravención a las leyes, existían en servicio. Verificadas las pruebas a que estos maestros fueron sometidos, se concedió la propiedad de sus cargos a los que probaron su competencia y se eliminaron a aquellos que fueron estimados deficientes.

Actualmente, sin otra finalidad que el interés superior del servicio, se lleva a cabo una calificación extraordinaria de los 450 Directores de Escuelas Superiores de ambos sexos, lo que permitirá la creación del escalafón correspondiente y con esto, la eliminación definitiva de toda influencia inconveniente en los nombramientos y ascensos del personal.

El Gobierno se ha preocupado también de mejorar la organización y funcionamiento de las Escuelas Nocturnas.

Finalmente, el Ministerio de Educación Pública ha designado diversas comisiones que trabajan en el estudio y confección de textos escolares y en la diferenciación de los programas para las escuelas urbanas y rurales, a fin de adaptarlas a las modalidades de cada región del país.

El Gobierno reconoce que la situación pecuniaria del magisterio es angustiosa. Ha sido para mí un constante anhelo subsanar aquella necesidad con urgencia. Después de un detenido y minucioso estudio se ha elaborado un proyecto que someteré a vuestra consideración en el cual se mejora la situación del magisterio.

Se ha ido en ese proyecto hasta el máximo de lo posible dentro de la rentabilidad fiscal y evitando que por razón de ese otro gasto se produzca el desequilibrio presupuestario.

Si esto no se evita por todos los medios posibles, cualquier aumento de sueldo sería una engañosa ilusión, ya que la mayor suma de dinero entregada, representaría en el



hecho una cantidad menor que el aumento aparente debido a la desvalorización de la moneda que trae siempre un alza considerable en el costo de la vida.

No es posible desatender esta circunstancia especialmente considerada en el proyecto que someteré a vuestro estudio y aprobación.

Es penoso dejar constancia que algunos maestros primarios, extraviados por lecturas anárquicas, amargados por razones de diverso orden, profesan doctrinas contrarias al orden social o al régimen de gobierno establecido y que yo tengo el sagrado deber de amparar y defender.

Los maestros primarios que tales ideas profesen, aquellos que llenos de odio infundado, sientan la necesidad de esculpir en el alma blanca de los niños de primera edad esas doctrinas malsanas, no pueden mantenerse en sus puestos.

El magisterio es un noble y sagrado apostolado que tiene por misión formar el alma colectiva de un pueblo orientado hacia la paz, el orden y la cooperación.

El Gobierno de un país es un rodaje armónico dentro del cual todos los componentes deben orientar su acción hacia la misma finalidad; el progreso y el bien común, cimentado en el orden y el respeto a las instituciones.

Por eso, dentro de todo el rodaje administrativo y, principalmente, por lo que respecta al magisterio, seré inexorable para separar y expulsar de sus puestos a todos aquellos funcionarios que no cumplan su misión dentro de las normas de orden y disciplina a que todos debemos nuestro concurso y obediencia. Quedan así advertidos los profesores primarios descarriados y también los malos funcionarios.

### EDUCACION SECUNDARIA

Los establecimientos de segunda

enseñanza han continuado funcionando en forma normal. La acción cultural de esta rama de la educación pública, su obra democratizadora y su influencia en las diversas actividades nacionales, no obstante las críticas, no siempre bien justificadas, son satisfactorias.

El Gobierno no desconoce, sin embargo, como lo hemos dicho, sus deficiencias, y está empeñado en subsanarlas. Una comisión, compuesta de técnicos de la enseñanza fiscal y particular y de representantes de diversas actividades nacionales, que no forman parte de la docencia, ha revisado totalmente los actuales programas de estudio y propondrá al Gobierno modificaciones que sea necesario introducir en ellos.

Igualmente se encuentra estructurado un nuevo plan científico de exámenes que permitirá apreciar con más exactitud la capacidad y preparación del alumnado.

1,259 alumnos de liceos fiscales y 519 de colegios particulares han obtenido, durante el año último, la Licencia Secundaria.

### ENSEÑANZA COMERCIAL

Los 10 Institutos Comerciales que se encuentran distribuidos en el país y los cursos comerciales anexos al Liceo de Hombres de Puerto Montt, han funcionado con una matrícula de 3,790 alumnos, llenando eficientemente la función para que fueron creados.

Actualmente se estudia una revisión de los planes de estudio y programas con el objeto de adaptarlos a las tendencias modernas de las actividades mercantiles en la forma más práctica posible.

### REGISTRO DE CONTADORES

El Consejo encargado de la aplicación y cumplimiento de la Ley núm. 5,102, que creó el Registro

Nacional de Contadores, se ha reunido regularmente con el objeto de estudiar y resolver las solicitudes de los candidatos a la inscripción. Hasta hoy se han registrado 3,883 Contadores.

También se ha aprobado y puesto en vigencia el arancel que fija los honorarios de los Contadores, tanto en sus actividades públicas como privadas.

### ENSEÑANZA TÉCNICA FEMENINA

La Enseñanza Técnica Femenina cuenta con once establecimientos que atienden a 3,352 alumnas.

A fin de mejorar la eficiencia técnica del profesorado se efectuaron en las vacaciones últimas, cursos de perfeccionamiento para las profesoras en actual servicio, en las especialidades de Dibujo, Tejidos, Modas, Lencería y Camisería.

### ENSEÑANZA INDUSTRIAL Y MINERA

Esta importante rama de la enseñanza ha sido reincorporada al Ministerio de Educación Pública.

Los establecimientos que de ella dependen han funcionado también en forma satisfactoria. Sus planes de estudio han sido objeto de una acabada revisión, introduciéndose en ellos modificaciones de importancia, como la implantación del grado de oficios en las Escuelas de Minas de Antofagasta, Copiapó y La Serena; la igualdad de estudios en los dos primeros años para todas las Escuelas Industriales, y la enseñanza de ciertas especialidades de carácter regional.

Para hacer aún más eficientes la obra de estas Escuelas, el Gobierno ha aumentado y mejorado conside-

rablemente sus instalaciones, laboratorios y demás elementos de trabajo.

Finalmente, con los fondos acumulados de la Ley núm. 4,885 y para dar satisfacción a una necesidad vivamente sentida en toda una importante zona del país, el Gobierno ha procedido a crear en el presente año la Escuela Industrial de Valdivia.

### UNIVERSIDAD DE CHILE

Restablecidos los principios de disciplina y de orden en su alumnado y generadas sus autoridades dentro de las prescripciones de la ley, la Universidad de Chile tiende a recuperar el prestigio de que justamente gozaba.

Las medidas que ha adoptado, referentes a la limitación de la matrícula de las Escuelas Universitarias, a la transformación del Instituto Pedagógico, a la creación del Instituto de Humanidades Superiores y a la intensificación de los trabajos de investigación científica y de extensión cultural, revelan una exacta comprensión de la realidad social en que actúa y de la alta misión que le cabe desempeñar en la colectividad.

A fin de dar a la Enseñanza Universitaria el aspecto práctico que le es necesario y contribuir, de este modo, al perfeccionamiento de las actividades agrícolas del país, fué adquirida la Hacienda "La Rinconada", destinada a la aplicación de los conocimientos obtenidos por el alumnado de las escuelas dependientes de la Facultad de Agronomía y Veterinaria.

La Universidad ha prestado especial interés a sus servicios de "Bienestar Estudiantil", organismo que a pesar de estar recientemente constituido, acudió en auxilio del alumnado mediante ayuda económica, atención médica y dental, estí-

mulos para la extensión cultural y artística y para las organizaciones deportivas estudiantiles.

El orden en que funcionaron los cursos universitarios contribuyó a acrecentar el número de estudiantes venidos de las distintas naciones americanas a cursar sus estudios en nuestras aulas en más de quinientos matriculados.

En materia de extensión cultural, la Universidad propició la dictación de más de cien conferencias, gran número de audiciones musicales y organizó diversas exposiciones de obras plásticas.

Igualmente, en la Imprenta Universitaria fueron editados más de cincuenta volúmenes consagrados a diversos trabajos científicos y de investigación.

### BIBLIOTECA, ARCHIVOS Y MUSEOS

Dentro de la finalidad que ha sido señalada a estos servicios, han desarrollado una labor provechosa y eficiente.

A pesar de las restricciones económicas que no han permitido que la Biblioteca Nacional amplíe sus servicios en la forma que fuera de desear, el número de sus lectores ha ido en continuo aumento llegando a la cantidad de 358,994, en el año último. Los Museos, por su parte, han intensificado considerablemente su labor de investigación científica y de extensión cultural.

(Del Mensaje Presidencial).

Un  
vino  
para  
cada  
gusto



Un  
precio  
para  
cada  
bolsillo



## 'CHILE' Y SUS RIQUEZAS

El libro de más alta propaganda nacional. Estudio completo de la distribución y desarrollo del trabajo; historia de los negocios; monografías y sinopsis estadística agrícolas, industriales, comerciales y mineras del país, con una reseña general de su capacidad productora. Administración. Pública; Municipalidades; Poder Judicial; Magisterio; Fuerzas Armadas; Prensa; Clubs Sociales; Ferrocarriles; Correos y Telégrafos; Aduanas; Instituciones de Ahorros y Créditos, etc.

Todo en una rica edición de gran lujo, profusamente ilustrada y redactada por verdaderos expertos en cada materia.

EN PRENSA.

Saldrá a luz a mediados del año en curso  
Ordenes a la Empresa Editora "ATENAS" Estado 63

SANTIAGO DE CHILE

# Sugerencias Pedagógicas

---

## *Problemas Escolares*

### Modo de ocupar sus ratos de ocio los estudiantes

Dedicado problema este que sugiere la Pedagogía, de cómo deben ocupar sus ocios los estudiantes. Cualquiera ocupación, aun la más trivial, lleva consigo un consumo de energías intelectivas que no pueden dar al ocio, al descanso que sigue a las horas de labor, el carácter de tales asuetos. Desterrada de los manuales de Pedagogía la idea de que el ejercicio metodizado repara los desgastes que haya podido experimentar el organismo psicofísico del alumno, se nos presenta una cuestión capital:

¿Debe concederse el estudiante un descanso absoluto?

Pero antes, este descanso, ¿es completo si se dedica a ejercicios de imaginación — juegos como el ajedrez, la lectura... — o corporales?... De ningún modo. La vida es un constante desgaste, insignificante la mayoría de las veces, pero desgaste o pérdida al fin.

Veamos cómo utilizar de manera eficiente el trabajo o esfuerzo que supone el ocupar un ocio.

\* \* \*

Las jornadas estudiantiles tienen un término menos dilatado a veces de lo que fuera de desear, debido a causas cuya enumeración no nos incumbe.

El estudiante tiene ocupadas en el aula las horas de la mañana, y

alguna más de la tarde, en reducidas ocasiones. La tarde, en su verdadera acepción de complemento del día, en las épocas del año en que las horas de luz cenital no son inferiores a seis u ocho, para aquellos estudiantes no simpatizantes con el estudio por la noche o de madrugada, después del suficiente reposo en este caso, se fina con el paseo, grandemente saludable, pero casi siempre innecesario de tal prolongación. Reducido en una hora, ¿qué dilatado margen brindan los sesenta minutos!... Está el cerebro entonces en situación de rendir óptimos frutos, que pueden condensarse en el artículo, vehículos de ideas, al mismo tiempo que sirve de acallamiento propio de inquietudes, de pensamientos que se llevan como bagaje preciado, íntimamente ligado al individuo y que es preciso hacer salir de uno mismo.

En este medio de recreo espiritual que encarna el artículo, cabe la más diversa concepción de él. El estudio habrá sido totalmente asimilado si conseguimos plasmarlo en ideas propias. Solamente es útil aquello que se comprende, que a nuestra inteligencia presenta un panorama nuevo, sugerido por la verdadera aprehensión de la ciencia. Todas las asignaturas son susceptibles de la interpretación literaria, aún las más consideradas como inmutables dentro de sus límites rigidamente fijos, como las Matemá-

ticas. La poesía, que encierra los principios aritméticos, los teoremas de la ciencia de la extensión... La Historia, Maestra de la vida según certera frase... Correspondan a las Letras o a las Ciencias, doquiera que haya saber, hay recreo.

Eficaz asueto. Mínimo esfuerzo, puesto que se trata de recordar lo que se aprendiera en las horas anteriores.

Pero acaso esto parezca una exageración idealística. Variemos el rumbo. La Normal, el Instituto, la Escuela, cada uno de estos centros, todos los organismos culturales, deberían poseer su revista. Acaso no sea tan difícil lograrla, con una pequeña aportación que todos le ofrecerían gustosos, sea en publicidad o en suscripción: la indispensable para que la idea cristalice en la página impresa. Mucho — quizá — para uno solo; leve para una docena — no queremos ser agobiadores de muchachos de amplios horizontes e ideales. Aquella hora que se restó al paseo, frecuente, perseverante, dota a la Escuela, a la Normal o al Instituto de un portavoz que brinda sus páginas al joven romántico, ávido de ideales consumados, que difunde la cultura y la hace amar.

\* \* \*

Mientras el cinematógrafo no pretenda un fin concreto de recreo instructivo, no creemos deba incluirse verdaderamente entre los medios que puedan contribuir al descanso de los estudiantes. Hacemos la salvedad de que de ningún modo concedemos al "film" cuya proyección presencian los alumnos que rebasan una edad tal que la de dieciséis años, y están perfectamente constituidos intelectivamente, la categoría de pervertidor de las juventudes. Por otra parte, hoy la cinta de celuloide no tiene el carácter de la antigua, de episodios trunculentos, en que el bandaje jugaba papel esencial; la película

moderna — salvo las naturales excepciones — es ligeramente alegre, irónica o sentimental, y posee cualidades musicales que deleitan el espíritu. Pero el "cinema" está falto del "film" educacional, aunque en otro concepto todas las películas posean un algo que lleva a pensar, al sugerir el asunto, en la finalidad moral.

\* \* \*

La lectura, afortunadamente, entra a llenar los huecos que en el estudio es obligado dejen los estudiantes. Nada comparable al deleite que proporciona un buen libro, uno de nuestros amigos los libros, que nos reconfortan y hacen olvidar los sinsabores de la vida, por otra parte fáciles de ser atenuados y hasta olvidados por el optimismo rebosante de nuestra juventud. Leamos muchos libros, que sabido es aquello de que siempre hay una semilla que germinará, aun en las páginas del peor de los libros. Géneros literarios, los que prefiera cada cual, pero no inconscientemente, sino compenetrados del por qué de semejante distinción. Leer por leer, es cosa que debe evitar el estudiante; estilos y lenguaje castizos, en descripciones de la Naturaleza, rebosantes de realismo; en la narración de episodios de probable verosimilitud...; leer, leer mucho siempre, el periódico, la revista, el libro, el volumen de versos...

Todo estudiante, todo lector, debiera llevar un cuaderno en que sintetizara sus impresiones acerca del libro leído, en que resumiera el desarrollo de la obra, agrupadas por autores o por géneros, encabezadas las respectivas secciones con la biografía del escritor, en el primer caso; con los Maestros y sus principales obras, en el segundo. Este cuaderno da firmeza a las ideas que sugiere la lectura, a las que despierta, y dota de una extraordinaria agilidad al espíritu.

\* \* \*

Los deportes deben entrar a formar parte del horario cotidiano del estudiante. Sin pretensiones de lograr atletas ni profesionales, sino con la finalidad de tónico del organismo, sometido de continuo en las ciudades populosas, sobre todo, a la tortura, inapreciable momentáneamente, de atmósferas plagadas de miasmas.

Censuramos al estudiante de café, que ve transcurrir las horas en la sala de billar, cuyo juego bien administrado puede incluirse entre los ocios. Pero una buena carambola no resuelve para la Humanidad lo que un minuto de estudio.

Importa, sobre todo, más que regular el descanso del estudiante, dotarle de la convicción de que el aforismo inglés "times is money" encierra una verdad irrefutable e incontrovertible y que en el panorama actual del mundo todos estamos obligados, aislada y solidariamente, a contribuir, en la medida que nos permitan nuestras fuerzas y actividades, al mejoramiento de la vida en todos sus aspectos.

**Julio Valiente Botella.**

Valencia.

## Para la Hora del Cuento

### UN HOMBRE EMPRENDEDOR

Surjun volvía de Kimberley, que es la tierra de promisión, donde había estado juntando oro y plata. No era ya un pobre mercader indostano. Un anillo de brillante verdadero chispeaba en su mano, y su traje de lanilla le había costado cuarenta y dos chelines seis peniques. Pagó doscientas libras en el banco y fue allí donde lo abordé y lo traté como convenía a un hombre rico:

—¡Oh, Surjun! Venga a casa y cuénteme su historia.

Nada contrariado, Surjun vino... con anillo de brillante y todo. Su lenguaje era compuesto. Cuando quería ser impresionante hablaba inglés entremezclado con el dialecto bajo holandés de las minas. Cuando quería ser expresivo volvía a su idioma patrio, y era tan nacional como puede serlo un caballero con botas de diez y seis chelines seis peniques.

—Le contaré mi cuento — dijo

Surjun, ostentándose el anillo de brillante.— Había un amigo mío, que fué a Kimberley, y era una firma allí que vendía cosas a los cavadores. En trece años hizo siete mil libras. Vino a verme — yo llegaba de Chyebassa en esos días — y me dijo: "Entra en mi firma". Me fui con él. ¡Oh, no! Yo no era un emigrante. Me embarqué en mi buque, y nos hicimos la firma de Surjun y Jagesser. Aquí tiene la tarjeta de mi firma. Puede leerla: "Surjun y Jagesser Dubé, Terrado de De Beer, Minas de De Beer, Kimberley". Hicimos una casa de hierro — todas las casas allí son de hierro — y vendimos, a los cavadores, y a los cafres y a toda clase de hombres, paños, harina de trigo, harina de maíz, sardinas y leche, y salmón en latas, y botas, y mantas, y ropas tan buenas como las que yo tengo ahora. Kimberley es un buen lugar. Allí no hay cobres — lo que ustedes

llaman morralla — salvo para comprar estampillas. Tres peniques es la moneda más chica y con tres peniques no se paga una copa. Una copa es un chelín, un chelín tres peniques, o un chelín nueve peniques. Y hasta el agua allí es un chelín tres peniques los cien galones en Kimberley. Todo lo que usted quiere tiene que pagarlo. Sí; este anillo de brillante cuesta mucho dinero. Aquí tiene la cuenta, y ahí está la estampilla del recibo sobre la cuenta. "Behrendt, del Camino de Dutoitspan" está escrito sobre la cuenta, y el precio fué trece libras cuatro chelines. Es un buen brillante... un brillante del Cabo. Por eso es que el color es un poco, un poquito amarilloso. Todos los brillantes del Cabo son así.

¿Cómo conseguí el dinero que tengo? ¡Por Dios, que no puedo decirlo, señor. Usted vende un día, usted vende al otro día, y todos los demás días — da la cosa y toma el dinero — y el dinero viene. Si conocemos muy bien al hombre, le damos crédito por una semana, y si muy bien, pero muy bien, hasta un mes. Usted compra botas por once chelines seis peniques, y las vende por diez y seis chelines. Lo que usted compra por una libra lo vende por libra y media... en Kimberley. Es la costumbre. No sirve vender cosas malas. Todos los cavadores conocen, y los cafres también. El cafre es un hombre extraño. Entra en las tiendas y dice, tomando una manta. "¿Cuánto?" en la lengua cafre... así...

Y Surjun saltó la más maravillosa serie de redobles que haya oído salir alguna vez de una garganta humana.

—Así es como el cafre pregunta "¿Cuánto?" — dijo Surjun tranquilamente, saboreando la sensación que había causado:— Entonces usted dice: "No; dice usted", y lo dice así...

Más redobles y un ruido como de un huracán de besos.

—Entonces el cafre dice: "No, no; esa manta suya manta, no mi manta. Dice usted".

—¿Y cuánto tiempo dura este negocio?

—Hasta que el cafre se cansa, y dice... — contestó Surjun.

—¿Y entonces empiezan ustedes el trato formal?

—Sí — dijo Surjun.— Lo mismo que en un bazar de aquí. El cafre dice: "No puedo pagar". Entonces usted dobla la manta, y el cafre se va. Después vuelve y dice: "Gobu", que en cafre es manta. Y así le vende usted todo lo que necesita.

—¡Pobre cafre! ¿Y a qué se parece Kimberley?

—Es un lugar hermoso y limpio; todo muy limpio, y hay una ley muy buena allí. Esta ley: Un hombre entra en el cercado de usted después de las nueve de la noche, y usted le grita: "¡Vootsac!" — o "¡Nickle jao!" que es lo mismo, y él no vootsac; supóngase que le encáje usted un tiro a ese hombre, y que muere, y que lo citan ante el juez... pero no puede hacer nada.

—Muy pocos muertos pueden. ¿Y se les permite a ustedes tirar antes de decir vootsac?

—¡Oh infierno! ¡Sí! Tírele si lo ve en el cercado después de las nueve. Esa es la ley. Tal vez ha entrado a robar brillantes. Muchos roban brillantes y compran y venden sin permiso. Eso se llama "Aidibi".

—¿Cómo?

—Aidibi.

—¡Ah! "I. D. B." Comprendo. Bueno; ¿qué les hacen?

—Van a la cárcel por años y años. Hay muchísimos hombres en la cárcel por aidibi. Muchísimos hombres de los de ustedes, muy pocos de los míos. Montones de cafres. El cafre se traga el brillante y toma medicina para volverlo a encontrar. Se saca usted no menos



de diez años por aidiabi. Pero yo y mi amigo, nosotros estamos en nuestra casa de hierro y nos ocupamos de la tienda. Esta también es la manera de hacer dinero.

—¿Y no se alegra su gente cuando usted vuelve a verla?

—Mi gente ha muerto toda. El padre muerto, la madre muerta, y el único hermano vive con algunos hijos del otro lado del río. He estado allí, pero ese no es mi lugar. Yo no pertenezco a ninguna parte ahora. Todos han muerto. Después de unas semanas tomo mi vapor para Kimberley, y entonces mi amigo viene aquí y pone su dinero en el banco.

—¿Y por qué no depositan en Kimberley?

—Yo tenía que ver a mi hermano; le he dado mil rupias. No; cien libras, que es más, mucho más. Aquí está la cuenta del banco. Todos los demás fuera de él han muerto. Hay alguna gente de este país en Kimberley: rajeputos, bramines, ahires, paries, chamares, bunías, telies... de toda clase van allá. Pero los míos han muerto. Voy a llevarme al hijo de mi hermano a Kimberley, y cuando pueda hablar la lengua cafre será útil, y entrará en la firma. A

mi hermano no le importa. El ve que yo soy rico. Y ahora tengo que irme a la ciudad, señor. Buenos días, señor.

Surjun se levantó, hizo como que se iba pero volvió. El idioma patrio había llegado ya al extremo.

—**Sahib!** (¡señor!) ¿Esta conversación es para publicarse en los diarios?

—Sí.

—Entonces ponga algo sobre este anillo de brillante.

Y se fué, haciendo girar amorosamente el anillo en el dedo.

Sabe, pues, oh público, por la presente, que Surjun — hijo de Surjun, residente en otro tiempo en la aldea de Jhusi, en el distrito de Allahabad, en las provincias del noroeste, actualmente socio de la firma Surjun y Jagesser Dubé, Terrado de De Beer, Minas de De Beer, Kimberley, que ha ido a probar fortuna allende los mares — posee legal y justamente una piedra del Cabo avaluadas en trece libras cuatro chelines moneda esterlina, vendídale por Behrent, del Camino de Du. toitpan, Kimberley.

Y la piedra parece extraordinariamente buena.

**Rudyard Kipling.**

## Problemas de higiene

### ¿DEBEN COMERSE ALIMENTOS CRUDOS?

(Dedicado a los maestros en particular)

La mayor parte de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja se preocupan, en una forma u otra, del problema de la alimentación. Algunas de ellas organizan cantinas o cursos sobre alimentación; otras se

sirven de sus publicaciones para dar a conocer a las madres la mejor manera de componer las comidas familiares.

Los alimentos crudos parecen conocer actualmente un extraordinario favor. Después de haber abusado de los platos privados de ciertas vitaminas por las operaciones de

conservación, desecación o cocción demasiado prolongadas, arriesgamos ahora el caer en el extremo opuesto. Son muchos los que destierran hoy de su mesa todo alimento cocido. ¿Tienen razón? Esto es lo que vamos a ver.

El hombre, desde tiempo inmemorial, se halla acostumbrado a consumir sus alimentos cocidos. Al someterles a la acción del fuego, nuestros antepasados buscaban no solamente el hacerlos más digestivos sino también el esterilizarlos y librarlos de diversos parásitos. Recientemente, un sabio alemán ha comprobado que la gran frecuencia de parásitos intestinales entre sus compatriotas se debía a su preferencia por las legumbres crudas.

Cuando se someten las albúminas a una temperatura de más de 50 grados se coagulan y aún sufren otras transformaciones y se hacen solubles cuando alcanzan el punto de ebullición. Son entonces más fácilmente asimilables por el aparato digestivo. El almidón, por ejemplo, es tan indigesto absorbido crudo que pasa en gran parte por el organismo sin sufrir ninguna transformación. Por el contrario, la cocción le prepara a la acción de la saliva y de los jugos pancreáticos. El azúcar y las grasas no cambian cuando se someten a la temperatura del agua en ebullición y, por consecuencia, no se alteran en la cocción.

Para comprender bien la acción de la cocción que ejerce en las vitaminas es importante estudiar cada una de ellas separadamente.

La vitamina A, que es soluble en las grasas, no lo es en el agua. Queda pues en este elemento durante la cocción de los alimentos. Incluso si se mantiene una temperatura de 100 grados durante varias horas, la vitamina A conserva todas sus propiedades. Es, en cambio, muy sensible a la acción del oxígeno. Los alimentos puestos en conserva no

pierden por tanto la vitamina A, ya que en las latas y frascos que los contienen se hace el vacío. La manteca empleada para la cocción de la carne o del pescado los conserva igualmente casi todas sus vitaminas. Pero cuando sirve para preparar pasteles o galletas, que sufren durante largo tiempo la acción del fuego, pierde una notable porción de vitaminas.

La vitamina B contiene, como se sabe hoy día, varios principios entre los cuales hay uno que preserva del beriberi. Se encuentra tan comúnmente en el reino vegetal, que el hombre, alimentado en condiciones normales, absorbe siempre de ella una cantidad suficiente. No se destruye por la cocción.

La vitamina C, que es mucho más sensible, preserva del escorbuto. Las patatas cocidas largo tiempo pierden una importante dosis de esta vitamina. Deberían ser echadas al agua en ebullición sin mondarlas y retirarlas tan pronto como estén suficientemente tiernas para comerlas. Esto tiene gran importancia en los países donde la patata constituye uno de los elementos fundamentales de la alimentación.

Las vitaminas C, contenidas en la carne se destruyen rápidamente por una cocción prolongada. La leche de vaca contiene una pequeña cantidad de esta vitamina que, por otra parte, queda destruida cuando permanece 24 horas a la temperatura normal de la casa. La acidez favorece el desenvolvimiento de esta vitamina. Así, si se añaden a la leche fresca ácidos como los empleados para la fabricación del yoghurt, conservará durante algún tiempo la vitamina C. La leche "cortada" contiene vitaminas C mientras que la leche pasteurizada las pierde pronto a menos que no se hierva rápidamente dejándola después enfriar. En estas condiciones solamente se destruirán un veinticinco por ciento de las vitaminas.

La vitamina D, que preserva del raquitismo, resiste aún mejor que la vitamina A a las temperaturas elevadas. La yema de huevo, que contiene esta vitamina, conserva todas sus propiedades después de cocida. El aceite de hígado de bacalao es otra fuente importante de vitaminas D que no puede utilizarse, sin embargo en la cocina.

La vitamina E, es también soluble en la grasa. Se afirma que un régimen en que esté excluida puede provocar la esterilidad. La cocción no la afecta y existe en tan gran cantidad en todos los vegetales que raramente se hacen sentir los perjuicios de su ausencia.

Si queremos alimentarnos inteligentemente será necesario ser omnívoros y no descartar sistemáticamente de nuestro régimen los alimentos cocidos. Los alimentos crudos, variados con frecuencia, son desde luego excelentes, pero los alimentos cocidos tienen además otras dos cualidades: son fáciles de digerir y muy nutritivos.

## 2.—LOS RESFRIADOS

El cambio en la temperatura ambiente y en algunas otras condiciones atmosféricas, que se hace por esta época del año, es seguido de un gran número de casos de resfriados, catarros, enfermedades de la garganta y otros padecimientos de las vías respiratorias. Casi todos estos padecimientos son de corta duración y pocos de ellos suelen presentar caracteres de positiva gravedad. Esta ha sido la causa de que los resfriados carezcan absolutamente de trascendencia, que son "enfermedades de ricos", como se les suele llamar, y que, por consiguiente, no se tomen las precauciones necesarias para evitarlos o para curarlos debidamente cuando ya se han presentado. Sin embar-

go, los resfriados, los vulgares catarros, no son tan insignificantes como parece a primera vista.

En primer lugar, la gran contagiosidad de los resfriados hace que esta enfermedad afecte al mismo tiempo a un gran número de personas. Si se pudiera hacer un cálculo exacto de las jornadas de trabajo perdidas, se vería que lo que los catarros hacen perder, en dinero, alcanza una cifra mucho mayor de lo que pudiera creerse. Las molestias que sufren los que padecen de catarro no pueden ser estimadas en cifras, pero son también algo digno de tomarse en consideración. Por otra parte, los vulgares resfriados son muchas veces la iniciación de un padecimiento grave de las vías respiratorias, que puede llegar hasta causar la muerte de quien lo padece. No son, pues, insignificantes los resfriados. Tampoco son inevitables.

Aunque el enfriamiento aparezca como la causa más frecuente de los resfriados, no es el frío la causa única, ni siquiera la principal de esta afección. Los catarros son producidos por la acción de gérmenes microbianos, de manera que tales padecimientos son verdaderamente padecimientos infecciosos. Su propagación se hace por medio de contagio. Por lo tanto, la principal de las medidas que deben tomarse para evitar los resfriados es evitar las ocasiones de contagio.

Los microbios de los resfriados son expelidos en las secreciones de la nariz y de la garganta del enfermo. El paciente, cuando tose, suele llevarse la mano delante de la boca. De esta manera puede ensuciar su mano con saliva o con mucosidad nasal o de la garganta, cargada de microbios. Si una persona sana, al saludar al enfermo, estrecha su mano, puede recibir así los microbios que, después, al llevarse esa mano a los ojos, a la nariz o a la boca, llegarán hasta el sitio en

donde pueden desarrollarse libremente y dar origen a un nuevo caso de la enfermedad. El contagio puede ser también indirecto, por mediación de objetos, como vasos, toallas, lápices, etc., que hayan sido contaminados por un enfermo y que sean tocados después por alguna persona sana. El contagio de los resfriados se hace también frecuentemente por medio de las gotitas de saliva que el enfermo arroja, cuando habla, cuando tose o cuando estornuda. Estas gotitas, por muy pequeñas que parezcan, son siempre suficientemente grandes para contener muchos gérmenes de la enfermedad. Si una persona sana está cerca de un enfermo, mientras éste habla, corre el riesgo de contagiarse, pues al respirar puede introducir en su nariz o en su boca, las finas gotitas, portadoras de microbios, que salen de la boca del enfermo.

Por lo tanto, para evitar la posibilidad de que los microbios de los resfriados lleguen hasta nosotros, debemos abstenernos de dar la mano al saludar, de acercarnos demasiado a una persona mientras habla, de usar vasos, toallas y otros objetos de uso común. Por la misma razón se evitará escupir en el suelo y cubrirá siempre la boca y la nariz con un pañuelo limpio, al toser y al estornudar.

Pero si el microbio es la causa principal de la enfermedad, no es su causa única. El microbio sería como la semilla, que lleva el germen de la planta, pero que no basta por sí sola para hacer una nue-

va planta. Hay que tomar en consideración también el terreno. El terreno, en el caso de los resfriados, es el organismo de la persona que está expuesta al contagio. Si el organismo está sano, fuerte, vigoroso, dispondrá de las defensas necesarias y los gérmenes de las enfermedades no podrán desarrollarse en él sino muy difícilmente. Si el organismo está debilitado, entonces cualquier contagio prenderá. Es necesario evitar todo aquello que pueda debilitar al organismo, como el trabajo excesivo, las largas veladas, los abusos de todas clases, el uso de las bebidas alcohólicas, la mala alimentación, así la que peca de escasez como la que es demasiado abundante o de mala calidad, la permanencia en lugares mal ventilados, los enfriamientos súbitos.

A todas las precauciones anteriores puede añadirse, cuando haya peligro inminente de contagio, desinfección de la garganta y la nariz, por medio de lavados de la garganta con una solución antiséptica débil, como la solución de bórax al tres por ciento, y la instalación en la nariz de aceite gomeolado o eucaliptolado, al uno por diez, varias veces al día.

Si se toman las medidas que se acaban de detallar, se tendrán grandes probabilidades de escaparse de los resfriados, y con ellos, de las molestias, de la pérdida de tiempo, del gasto de dinero y de los riesgos de enfermedades más graves que los resfriados suponen.

# BIBLIO - CRÍTICA

## I. Cultura General

### INITIATION A LA VIE LITERAIRE

Roger des Allées, Ed. Brumauld,  
París, S. A.

Roger des Allées, en este breve volumen, da a los jóvenes que desean iniciarse en la literatura artística, una útil y acertada serie de admoniciones. Aunque se trata de un libro escrito sin más finalidad que el del honrado consejo, se lee con agrado, porque está escrito con gracia no exenta de ironía.

Ha sido para mí una de esas viejas novedades la carta de Voltaire acerca de los inconvenientes adscritos a las bellas letras. Dar algunos periodos de esa página es harto difícil, puesto que constituye un conjunto ensamblado y orgánico. Por otra parte, perdería su alcance profundo y su valor artístico. Es necesario leer toda la carta del estilista y enciclopedista, para meditar en las acedas delicias de la profesión literaria.

Cuando el joven se inicia en la vida con el generoso anhelo de escribir, nada le parece más falaz que el versículo aforístico del rey hebreo: *nihil novum sub sole*. ¿El bagaje de su yo inmenso e ingenuo, no cuenta, entonces? ¿No existe toda la plenitud de su esperanza? Con ese angosto repertorio piensa y cree decir al mundo su nuevo verbo, hablar su lengua inédita. Sin embargo, los años van dando razón al autor bíblico.

Cada joven aspirante a escritor

Cree con sinceridad ser un valor auténtico en las letras. El juicio sobre su propia personalidad, no obstante, es dudoso, equívoco. Es menester oír voces autorizadas. ¿Quién dirá estas palabras? ¿Los compañeros? ¿Los ex profesores? ¿Los escritores consagrados? ¿Los parientes? Des Allées dice, con razón, que se debe desconfiar de todos los juicios formulados por las personas nombradas. Los compañeros juzgan con envidia; los ex profesores dan consejos sin validez; los literatos son despectivos; los padres, en especial las madres, ven en sus hijos méritos extraordinarios, producto de su amor, pero sin importancia objetiva. ¿Cuál, pues, ha de ser el juez para el futuro escritor? Des Allées aconseja el envío a varias editoriales buenas y "serias". Su juicio es imparcial. El editor es ante todo un comerciante inteligente que no desperdicia la ocasión de lanzar a un joven con verdaderos merecimientos.

En Chile ¿de qué medios se valdrá el escritor desconocido, o más propiamente, el aspirante a publicista? ¿Las casas editoras? El número de las existentes es reducido. No se puede negar que el tratadista por mí comentado tiene razón, pero una razón local, para Francia. En este rincón del mundo el problema queda sin resolverse. El sistema aconsejado por él es poco practicable. ¿No sería, en cambio, más viable la formación de pequeños círculos de lectura? Las personas que tienen parecidas aficiones y pa-

reja edad se comprenden mejor; de manera que se podrían hacer observaciones críticas de provecho.

El editor dirige, como el modisto, la moda literaria; de suerte que la presentación del libro es de mucha importancia. (Algo muy parecido pasa con las personas).

El título de los libros debe ser atención cuidadosa del escritor. Un nombre breve y eufónico es indispensable, porque de ese modo ha de hablarse al lector común e inyectarle deseo de lectura.

El estilo y el fondo le dan a Rogers des Allées, motivo para observaciones valiosas, empero, en ningún momento llega al tono dogmático del "magister". Los consejos que repite son: la sobriedad y la sencillez. "El estilo claro puede expresar pensamientos profundos, como el agua del mar puede permanecer limpia sobre grandes profundidades". (p. 31).

En lo que se refiere a los temas acerca de los cuales hay materia para escribir, el autor no aconseja, ya que están en relación directa con el temperamento de cada persona. Es necesario, — insiste, — que no se repitan temas tratados. La admiración por los grandes escritores debe tener límites. Pero se debe vivir con la moda literaria, porque ella está plétórica de influencias. Con todo, la obediencia a la moda debe ser pasajera, mas así que se tiene situación en las letras, hay que libertarse de esas influencias y desarrollar su pensamiento con sinceridad y autenticidad.

Permitaseme un pequeño paréntesis. La moda es considerada generalmente, con desdén, por los hombres graves. "Pero — dice Ortega y Gasset — a poco que se medite, aparece la moda como una dimensión permanente en la vida espiritual, que se desenvuelve conforme a leyes, no más ni menos rigurosas que las dominantes sobre los demás fenómenos históricos.

("Las Atlántidas", Ed. Rev. de Occidente, Madrid, 1924 p. VIII). De consiguiente, desprenderse de la moda es más difícil de lo que parece al pronto. Además, si se sigue el camino señalado por Des Allées, entra en función el hábito, fuerza psicológica que crea un ritmo vital; separarse, por lo tanto, después de que se es un "personaje" y "tentar una reacción", es obra muy poco común. Sin embargo, la tarea de los "demodé", de los "inadaptados", tiene un semblante curioso e interesante.

El librito que indico a la atención de los lectores, especialmente de aquellos que aman las bellas letras, forma un ajuar ideológico rico en sugerencias y datos objetivos.

#### LAS OBRAS DE VICUÑA MACKENNA

Guillermo Feliú, Prensas de la Universidad de Chile, Santiago, 1932.

El entusiasmo por la obra de Vicuña Mackenna, ha hecho pensar que acaso como novelista su faena hubiese sido más feliz, más artística. Sin embargo, la lectura cuidada de "Predestinación", convence que el autor de "Portales", no era novelador. Es cierto que más de un biógrafo de Vicuña dice que ese libro es un "poema en prosa". Sea como sea, no convence. Pero quede para otra oportunidad pareja meditación.

He aquí un libro, el de Feliú Cruz, compuesto con notorio apresuramiento. Antes de entrar en su contenido, voy a señalar teóricamente lo entendido por bibliografía. Esta rama del saber literario consiste en la descripción de los libros y de sus ediciones. Por lo tanto, cada obra deberá tener su papeleta. Ahora bien, si del volumen anotado hay más de una edición cada cual debe poseer su papeleta independiente, distinta.

La simple ordenación por año de publicación es demasiado elemental para que sea la única pauta seguida.

El libro de Feliú Cruz tiene deficiencias de diversa entidad: número de páginas falso; indicación errónea del guarismo de volúmenes que componen una obra. Pero llega a más el descuido del autor del libro que comento: atribuye a Vicuña Mackenna un trabajo que no es de él, titulado: "Resumen histórico del gran incendio de la Compañía acaecido en la noche del 8 de diciembre de 1863, y en el cual perecieron asfixiados o devorados por las llamas más de dos mil personas, gran parte de las cuales pertenecían a las principales familias de la capital" (p. 63). En nombre tan largo no se sabe la cantidad de renglones de la página titular, porque Feliú, no se cuida de señalarlos por medio de una raya oblicua que los separe. Y los yerros no terminan aún: hay fechas equivocadas.

¿Qué indican tantas deficiencias? Señala lo indicado antes: premura inútil, mal entendida, porque es un libro que no se podrá consultar con confianza. Es decir, pierde su único valor: fuente seria de información.

Es lástima que Vicuña Mackenna, grande amigo de la verdad, no tenga una digna "historia de sus libros" hasta hoy.

Sin embargo, el notable historiador de Santiago va a tener esa "historia". Un concienzudo estudioso, cuyo nombre silencio, está en la tarea. Puedo adelantar que en noticias de libros de Vicuña Mackenna es una autoridad respetable.

El texto de Guillermo Feliú Cruz se publicó, con la pulcritud, que cada día se hace más merecedora de aplausos, en las Prensas de la Universidad de Chile de Santiago. La obra de duradera cultura de las Prensas, se debe dejar sentir no sólo en los ambientes académicos,

sino que ha de aspirarse a que llegue a ámbitos más anchos, más dilatados.

### "DUQUE",

José Díez-Canseco, Ed. Ercilla, Santiago, 1934.

Al iniciar esta nota literaria conviene disociar dos puntos. El primero la novela en sí; el segundo la formación de la "Biblioteca Americana".

1.—Esta novela parece el argumento de una cinta cinematográfica. Y bien, en el título de esa posible película tendría que estar el infaltable e incitador: "Impropio para señoritas". "Duque" es una novela de un realismo crudo, camabyecto. El prologuista se atreve a llamarla "histórica". De ser verdad la pintura de este "Corydon" criollo, es una tristísima historia, una historia patética.

El estilo de Díez-Canseco es fragmentario, nervioso, desnudo. No se detiene en morosas descripciones del paisaje. Es la historia de las almas, si alma tienen tantos viciosos como desfilan en estas páginas. La que preocupa al novelista.

Díez-Canseco tiene ingenio para inventar comparaciones insólitas, originales. Las paradojas abundan.

El prologuista, Luis Alberto Sánchez, ha sostenido en alguno de sus escritos que los pueblos "indio-americanos" tienen derecho a tener sus voces propias. Con tal práctica y con pareja teoría en pocas anualidades más se tendrá un laberinto lingüístico ininteligible...

Las impurezas del idioma en "Duque" son numerosas. No cree que con semejante "técnica" se consigan nacionalismo o latino-americanidad. En fin, este es un punto de vista personal, por consiguiente, discutible.

No sólo el léxico es personal en Díez-Canseco. La sintaxis lo es también. La gramática es una disciplina académica demasiado angosta para los jóvenes que escriben hoy. Así deben pensar, cuando tanto se burlan de sus normas sabias y severas.

2.—Los países del continente colombiano viven en la más arisca ignorancia. Se esquivan al trato. Fuera del lenguaje, nada los cohesionaba. Existen solitarios, desamparados. No pretenden buscar las armonías orquestales de una sinfonía continental y grandiosa.

La "Biblioteca América" tiende en ademán generoso las manos amigas para coger las vibraciones dispersas y distantes.

Los hombres de buena voluntad tienen el alto deber de cooperar en esta tarea de acercamiento amistoso, literario.

El frecuente delecte de lecturas sostenidas, de lecturas en que hayan quedado las "marcas azules" de la aprobación cordial y emocionada, producirá primero el perfume de las flores conocidas y en seguida dará el fruto fragante del saber sereno y profundo.

Norberto Pinilla.

### EL HOMBRE ETERNO,

Chesterton, G. K.—En 8.º, 288 páginas.—Ed. Poblet, Madrid, 1933.

Azote que fustiga el error intelectual es este librito; pero manejado por un gran artista que, aún golpeando, provoca la admiración de sus mismas víctimas. Hay muchas bellezas en esta obra como las suele haber en las de Chesterton; hay profundidad de pensamiento; él, como inteligencia superior, vino por fuerza del propio impulso, a la necesidad de plantearse el problema

religioso; su inteligencia escrutadora se hundió en el estudio de la historia, la filosofía, la ciencia y la teología; como de su corazón no subían los vapores de los prejuicios, se hizo para él de repente la luz de la fe, en medio de la razón.

Chesterton es un convertido; desde su conversión todo libro que escribe está impregnado de cristianismo; fenómeno quizá inconsciente y debido a la mucha concentración de su espíritu o quizá consciente porque quiere hacer partícipes de su felicidad a sus concives protestantes.

Este libro es ante todo un estudio histórico; con la inmensa erudición que le caracteriza, sigue el hilo de la historia de las civilizaciones hasta sus fuentes, sorprende al hombre en las cavernas primitivas; luego se remonta a un Himalaya imaginario para contemplar desde allí la evolución de las civilizaciones; estudia imparcialmente el espíritu religioso de todas ellas; contempla la entrada del cristianismo en el mundo, su expansión inmensa, su influjo transformador y ante él los enigmas evidentes de las herejías.

No es libro polémico, pero cumple el autor con su frase feliz: "Es imposible para un católico escribir sobre cualquier tema, sin mostrar que es católico"; es un libro concebido al estilo de los romances de Wessex; sigue el modo novelesco del muchacho que teniendo su granja en una ladera, se fué en busca de algo así como la tumba y la efigie de un famoso gigante; y cuando ya estuvo lejos, volvió el rostro y vió que su casita y su jardín enclavado en la extensión ilimitada del panorama parecía justamente lo que él buscaba. Es el procedimiento de este libro; colocarse en la apreciación de la historia fuera del Cristianismo, como el mejor medio para hallarse dentro de él.

El autor sigue la Historia; pero



su inquieta imaginación estalla de continuo en un volcán de chispas luminosas; como conoce palmó a palmó el campo que esta fuera de la Iglesia, porque en él creció, puede mejor que nadie refutar sus errores; y él se complace en pulverizarlos, sobre todo cuando los encuentra amparados bajo la falsa ciencia de la Historia.

Es el gran juez en la cuestión católica; en frase suya, el mejor crítico del cristianismo es un cristiano de veras; pero mejor que un cristiano resfriado sería un confuciano; porque en éste habría al menos imparcialidad para tratar a los santos cristianos como trata a los santones paganos.

Por los escritos de Chesterton corren altas corrientes bifásicas de estilo; venido al catolicismo después de haber experimentado una intensa lucha entre la verdad y el error, este cambio de rumbo y de ambiente parece que lo lleva como por expansión al contraste; sus escritos son un tejido de doble color, de continua contraposición de pensamiento, que no fatiga por no ser mero juego de palabras sino choque de ideas; sus libros son rayos de luz de Cristo que vibran en medio de las tinieblas del error.

J. C. Andrade

## EL PAN NUESTRO,

por Iliá Erenburg

La Biblioteca "Las Grandes Obras" ha dado a nuestro público una traducción hecha por Jacinto Z. Palacios de un libro de Iliá Erenburg, titulado "El pan nuestro". A manera de prólogo, Rovinsky Arensburg escribe unas "Palabras preliminares". Por ellas sabemos que el escritor Iliá Erenburg es un ruso ucraniano que tomó parte

en la revolución bolchevique y en la guerra civil que se produjo simultáneamente, hasta el afianzamiento del régimen comunista. Estos acontecimientos le dieron tema para escribir "La vida y el fin de Nicolás Kurboff", libro en el cual deja malparados a los revolucionarios con quienes había colaborado, aunque no incondicionalmente. Esto lo obliga a emigrar de Rusia y se establece en París, que parece ser su residencia habitual desde entonces.

Antes que un pensador, Erenburg es un literato dado a las agitaciones extremistas, romántico y semi-bohemio. Escribe en "La Rotonda", conocido café de Montparnasse. Y como no está con nadie sino con sus camaradas de peña, no presta doctrina alguna y la emprende contra todo el mundo.

Rovinsky Arensburg dice que todos los libros de Erenburg están llenos de ingeniosa sátira, con la cual fustiga a todos y hasta a sí mismo; él critica los defectos propios de todos los países y de todos los regímenes. Efectivamente, en "El pan nuestro" es esa la modalidad que predomina. Estudia los caracteres de la actual crisis acudiendo al expediente de observar las especulaciones que se hacen sobre el trigo, para descubrir que la rapacidad financiera es la causa de las desdichas contemporáneas. Todo lo cual le da pie para hacer barata literatura modernista. "El rubio John Smith cosechó su trigo. Es un simple farmer de Manitoba. El está muy triste: los precios del trigo bajaron nuevamente. ¿Cómo llegar hasta la primavera?... Juan Dupont, por su naturaleza, es mucho más optimista que Smith; Juan Dupont es francés. Vive en Roubaix y trabaja en una fábrica textil..."

Todo el libro es así. Después de manifestarse en desacuerdo con el orden de cosas que reina en nues-

tres días en cualquier rincón del mundo sin exceptuar uno solo, el señor Erenburg no propone nada mejor. Se ríe de lo que han hecho, hacen y harán los demás, y lo peor de todo es que no deja de reírse de sí mismo. El señor Erenburg es nada más que un literato puro, que carece de ideas aunque se pasa la vida escribiendo sobre política y economía. No es fascista ni comunista; republicano ni monárquico. Podría ser anarquista individualista, pero ni siquiera es eso. A él le basta con ser escritor, ese es escritor maravilloso que no necesita tener asunto serio para escribir en "La Rotonda".

## INTRODUCTION A L'ONTOLOGIE

### DU CONNAITRE,

Por Yves Simon

Como formando parte de la Biblioteca Francesa de Filosofía, la casa Desclée de Brouwer, de París, acaba de edítar esta "Introducción a la ontología del conocimiento", escrita por Yves Simon.

El conocimiento es una realidad y es un valor; pero es imposible medir lo que vale y se ignora también lo que es. De aquí dos cuestiones indisociables: ¿Qué es el conocimiento? ¿Cuál es su valor? Un estudio sobre la materia puede presentarse como respondiendo principalmente a una u otra pregunta.

Sin excluir las exposiciones propiamente críticas, esta obra ha que-

rido ser una teoría antes que una crítica del conocimiento, un ensayo de dogmática realista antes que una apología del realismo. La apologética más eficaz consiste a menudo en declarar con franqueza lo que se ve, lo que se sabe y lo que se cree, sin polemizar con nadie y dejando a la verdad el cuidado de defenderse a sí misma. Esta obra ha sido íntegramente construída sobre el plano metafísico. Traspasa y supera los puntos de vista de la psicología para encarar el problema del conocimiento en toda su trascendental amplitud. El estudio del conocimiento angélico y divino ocupa también gran espacio en la preocupación del autor.

El libro guarda fidelidad estricta a la doctrina y a los principios de Santo Tomás. Pero se diría que el autor ha obtenido esta fidelidad sin buscarla. El nombre de Santo Tomás no figura más que una vez en el texto. Todo lo que concierne a las fuentes de la doctrina expuesta figura en forma de notas, en las cuales se da a los estudiosos elementos de investigación abundantes y precisos.

El trabajo ofrece tres capítulos en 232 páginas: I. Naturaleza del conocimiento (teoría de la existencia intencional y de sus condiciones). II. Conocimiento y actividad (teoría de la actividad immanente). III. La experiencia y el pensamiento (los problemas principales del conocimiento humano: intuición sensible, nacimiento de la idea, formación del concepto, juicio, progreso del pensamiento).

## II.— *Cultura Profesional*

1.—Ballesteros, A., y Sáinz F.: **Organización escolar.**—Publicaciones de "Revista de Pedagogía.—Madrid, 1934,

Realmente carecíamos hasta ahora de un libro moderno que de manera sistemática tratara cuanto a organización escolar se refiere, con la amplitud que exige la importancia del tema; pero sin desbordar, por otra parte, los límites que impone el tratarse de un manual.

Las doscientas páginas del volumen están distribuidas en siete capítulos (Concepto y clasificación de la escuela; Edificio, mobiliario y decoración escolar; El ambiente moral de la escuela; Organización del trabajo escolar; Ejecución y comprobación del trabajo escolar; El elemento profesional de la escuela; Organización social de la escuela), tratados sencilla, pero claramente, con el dominio que los autores tienen acreditado en estos temas.

Sientan desde el primer momento la concepción educativa del Estado, cuya finalidad ha de ser "la preparación de todos los ciudadanos para esa noble tarea de ser miembros activos de la sociedad de que forman parte. De esta manera podemos ya afirmar que la misión fundamental del Estado es la educación de los individuos". Como consecuencia de lo cual propugnan la subordinación plena al Estado de otros factores que, como la familia y la Iglesia, aspiran a mantener su intervención directa en materia educativa.

"No compete a la familia — ha dicho Ortega y Gasset — ese presunto derecho a educar los hijos. La sociedad es la única educadora".

Y copiando a Kerschensteiner, transcribe: "El Estado es como organización jurídica el supremo bien moral externo, y las restantes instituciones: familia, comunidad religiosa, comunidad moral, etcétera, tienen que estar contenidas necesariamente en él, en tanto que son instituciones morales".

Sería pueril que pretendiéramos dar cuenta en unas líneas del contenido de la obra de Ballesteros. Sáinz, llena de sugerencias y motivos en que basar el nuevo hacer de lo que pudiera ser la escuela nacional-activa.

Creemos que con ella han facilitado a los maestros y alumnos normalistas un eficaz auxiliar e instrumento de trabajo de positiva utilidad.—Juan Comas.

2.—Roberto Dottrens y Emilia Margairas: **El aprendizaje de la lectura por el método global.**—Espasa-Calpe, Madrid, 1933.—Traducción del francés por el inspector de Primera enseñanza don Vicente Valls Angelés.

En su colección de actualidades pedagógicas, la editorial Espasa-Calpe ha publicado esta obrita sobre el método global para la enseñanza de la lectura: los principios de este método fueron dados a conocer por Decroly, Mlle. Degand en 1906; este método no se ha aplicado más que en ensayos aislados, debido a su escasa divulgación y al apego que el personal docente tiene a los métodos clásicos, por ley de inercia.

Pero la psicología, que viene haciendo intensos estudios para conocer y estudiar al niño, los ha hecho

en este aspecto, como en otros muchos, y ha sacado la consecuencia de que hay que tener en cuenta la función globalizadora, sincrónica, al establecer los procedimientos de enseñanza de la lectura. Por eso los autores estudian primeramente los fundamentos psicológicos del método global, el papel que la visión y la audición juegan en la lectura, estableciendo que es la vista la que da nociones más numerosas y precisas que el oído, que es la que se desenvuelve antes, y que la verdad sigue el camino de los ojos.

Estudian después la lectura articulada y la lectura silenciosa y el valor pedagógico del método global. En una segunda parte práctica hacen referencia a los métodos empleados, examinando los ejercicios de atención visual, los primeros ejercicios de lectura, la descomposición de palabras y de sílabas, el material empleado y la escritura.

Como conclusiones interesantes, los autores indican que el método global permite realizar una enseñanza de la lectura, excitante y cautivadora, que es un método activo y fomentador de la investigación, que prepara una enseñanza normal de la lengua, que se adapta la materia de enseñanza a las condiciones de vida de los niños, que es la enseñanza individualizadora, que el niño aprende así a leer con expresión, que adquiere una mejor ortografía y que el tiempo de aprendizaje varía de cuatro a quince meses, integrándose la lectura en la enseñanza general.

Valls ha hecho una traducción, como todas las suyas, clara y merecedora de aplauso.—P. C.

**3.—Fritz Giese: Psicotecnia.**—Traducción del alemán por Manuel González.—Biblioteca de iniciación cultural. Editorial Labor.—Barcelona, 1933.

Un nuevo libro con que la casa

Labor ha enriquecido su ya numerosa e interesante Biblioteca.

El volumen que nos ocupa está destinado al estudio de los principales problemas y aspectos que en Psicotecnia se presentan, y, como afirma el doctor Mira en el prefacio de la obra, "es la exposición fundamental más clara y concisa que se ha realizado hasta la fecha en el campo de la Psicología aplicada.

El profesor Giese, conocido de los públicos de Barcelona y Madrid por sus recientes conferencias organizadas por los institutos psicotécnicos, explica en el prólogo la finalidad de su libro: "dar una visión breve y de conjunto de la Psicología en sus aplicaciones a la industria y al comercio", y lo cumple, haciendo la exposición comprensible aun a los no iniciados, por la relación que conserva en todos momentos entre los problemas psicotécnicos y los propiamente psicológicos que intercala en el texto sabiamente.

La obra aparece dividida en una introducción y cuatro capítulos.

En la introducción explica el concepto de psicotecnia y su campo de acción y de aplicación. Los capítulos restantes, que responden al epígrafe genérico de **La Psicotecnia en los problemas fundamentales de la vida humana**, se ocupan de "El escolar", "El aprendiz", "El adulto" y "La comunidad".

En la parte dedicada al escolar estudia tres cuestiones de particular interés, como son: el asesoramiento psicológico de los padres, la pubertad y la orientación profesional.

Propugna por un asesoramiento de los padres, que ha de hacer el psicólogo a fin de orientar la educación de los hijos, siempre en relación con la escuela y el maestro. Muy interesante es lo referente a la psicología de la pubertad, en donde enuncia problemas de la vida sexual y datos referentes a la formación psíquica del joven.

El libro está ilustrado con grabados referentes a distintos laboratorios de Psicología, y termina con un cuadro cronológico en donde aparecen indicadas las fechas más características del desarrollo de la Psicotecnia y una Bibliografía sobre la materia.

Todo ello hace que el volumen de que nos ocupamos sea, como dice Mira, "un manual donde se aprenderá, sin darse cuenta, una Psicología y Psicotecnia fundamentales".—**Emilio Latorre.**

**4.—Murchinson: Psicología de 1930 (Clark University Press, Worcester, E. U.; 1930. 3 dólares).**

El autor, a fin de cumplir la promesa hecha en 1925, ha solicitado de 24 psicólogos contemporáneos, de entre los cuales es menester citar a Adler, Dewey, Janet, Koffka, Koeler, Dougall, Povlof, etc., que expongan su punto de vista personal o las teorías que sustentan. Por tal motivo, se encuentran aquí representadas no tan sólo la psicología de la estructura, la psicología del comportamiento, la psicología de reaccion y la analítica, sino también otros sistemas menos conocidos. Puede verse por esta enumeración la variedad de temas tratados y la riqueza de la obra a la cual el nombre de los autores le da garantía de valor e interés. Alude, asimismo a la inquietud que existe en Francia, (en donde M. Dumas ha iniciado, con la ayuda de un equipo de colaboradores, la publicación de un nuevo tratado de psicología) relativa a que se mantenga al corriente, y con regularidad, al público y a los estudiantes, de una ciencia que se renueva sin cesar y para la cual la verdad de ayer suele ser el error de hoy. El tratado de M. Murchinson será un guía precioso para los estudiantes, y puede creerse que este procedimiento que

consiste en demostrar las oposiciones entre las diferentes teorías sea más apto para obligarlos a reflexionar que no una tentativa de conciliación o una exposición doctrinal. Un índice de nombres y de materias de que carecía el volumen de 1925 hace al libro más útil y facilita la labor de consulta.

**5.—Don Rufino Blanco y Sánchez: Bibliografía pedagógica del siglo XX. (1900-1930). Madrid, 1933. —Tres tomos. — Editorial Hermandado: 50 pesetas).**

Don Rufino Blanco acaba de publicar una obra de documentación ingente, que es el coronamiento de una labor ininterrumpida por espacio de treinta años.

Herederero del espíritu y del criterio en los procedimientos de erudición del inmortal Menéndez y Pelayo, el autor se ha propuesto, y lo ha logrado, sistematizar toda la bibliografía del siglo XX, de acuerdo con el principio de que es nula toda investigación moderna sin este auxiliar poderoso de la bibliografía y aun todo esfuerzo de estudio histórico, porque en ninguna parte mejor que en los libros puede conocerse la evolución de las ideas y de la cultura de una materia en el transcurso del tiempo.

La obra **Bibliografía pedagógica del siglo XX**, sencilla por su carácter, pero monumental por su extensión y reveladora de un agotador trabajo en el cúmulo de datos, relaciones y noticias que contiene, se ofrece hoy como la primera y hasta ahora única en su género, para cuantos investigadores quieran acometer la tarea, bien ardua por cierto, de estudiar y sistematizar la Historia de las ideas pedagógicas en todo el mundo en los últimos treinta años.

Don Rufino Blanco llega a la cima de su monumental trabajo des-

pués de otros parciales que le han colocado en el primer lugar entre los bibliógrafos de Pedagogía. Ya en 1914 obtuvo el premio del concurso de la Biblioteca Nacional, y sucesivamente fueron viendo la luz sus cinco tomos de la **Bibliografía pedagógica de obras escritas en castellano o traducidas a este idioma**. Publicó después el **Anuario de Bibliografía pedagógica** desde 1920 a 1930, en cuya colección de once volúmenes recogió el movimiento pedagógico reciente europeo y americano. A este trabajo siguió la **Bibliografía general de la educación física**, cuyos dos tomos aparecieron en 1927. Ahora, en fin, como resumen y producto de los anteriores, surge la **Bibliografía pedagógica del siglo XX**.

En un extenso y razonado prólogo el autor describe la génesis, estructura y contenido de la obra. Ha inventariado toda la erudición pedagógica contemporánea, con lo cual puede ofrecer al lector información bibliográfica abundante sobre todos los problemas de más interés y transcendencia respecto a la teoría de la educación y de la enseñanza en todos sus grados. El propio autor excusa algunas omisiones. Comprendidas ya unas 25,000 notas bibliográficas en otras bibliografías especiales que publicó en años anteriores y a las que hemos hecho referencia, no tenía interés el repetir las en esta obra. Mas ello, no obstante y a pesar de haber seguido un criterio de selección esmerada en las relaciones de libros, don Rufino Blanco subraya su propósito, y, sin duda, lo ha logrado, de que en su bibliografía "figuren los escritores de Pedagogía más autorizados del siglo XX", de "que no falte la reseña de ninguna obra importante de Pedagogía contemporánea", de "que no quede excluida del inventario ninguna tendencia actual de dicha ciencia" y

de que "el índice de materias constituya el más copioso vocabulario poliglota de la Pedagogía publicada hasta la fecha". De con qué ambición ha acometido el gigantesco esfuerzo y de cuánta ha sido su paciencia benedictina, dan idea estos datos. Contiene la obra 8,715 noticias de otras tantas obras de Pedagogía modernas escritas en lenguas neolatinas, anglosajonas, eslavas y griego moderno. Sólo la bibliografía alemana proporciona 2,894, y 2,127 la inglesa. Pero además el autor ha incluido en el tercer tomo un índice poliglota y alfabético de materias con unos 16 mil artículos, que forman el más copioso diccionario pedagógico de la educación contemporánea.

Con ello la obra multiplica su enorme utilidad. Cualquier investigador o estudiante puede abarcar rápidamente todo el arsenal bibliográfico moderno que sobre un punto pedagógico determinado le interese. Le basta consultar el índice poliglota de materias y referirlo después a la relación de autores, con la seguridad de que está en posesión de todo lo mejor y más selecto de las principales bibliotecas del mundo. Porque en este aspecto el autor no ha perdonado tarea, por dura que fuese. Los mejores arsenales bibliográficos, las más autorizadas revistas de bibliografía han pasado por sus manos. A veces los datos proceden de su visita personal a bibliotecas extranjeras, otras ha utilizado copias de papeletas y repertorios bibliográficos servidos amablemente por el personal de dichos Centros de cultura. En suma, no se ha regateado el esfuerzo, ni el trabajo generoso y constante para ofrecer esta obra madura y completa que honra a España y al gran español que tantos años ha laborado por servir a su Patria con tan gran aportación a una de las ramas de nuestra cultura más des-

cuidadas: la ciencia de la educación en todos sus múltiples y variados aspectos.

Luis Ortiz.

**6.—Felindo Torres Silva.—Elementos de Estadística aplicados a la Educación.—Cuaderno Pedagógico N.º 6.—Nacimiento, 1934.**

Desde los años 1926, fecha de la primera versión chilena del libro de Terman "The Measurement of Intelligence" por don Luis A. Tirapegui, y 1929, que señala la creación de nuestras Escuelas Experimentales, la idea de controlar y "medir" el trabajo educacional en sus múltiples aspectos administrativos, docente o de mera investigación, ha venido ganando terreno entre nosotros.

En el orden administrativo hemos aprendido a hacer un uso cada vez más extensivo de las estadísticas, con el resultado de que, al presente, no sería posible prescindir de ellas al plantear cualquier problema de esa índole.

Gracias a estadísticas elaboradas en este último tiempo relativas al número de alumnos con que cuenta cada año o grado de nuestra enseñanza, a la distribución de las edades en los cursos, al número y condición de los repitentes, etc., estamos actualmente en situación de hacer un diagnóstico bastante aproximado de nuestra realidad educacional.

En el terreno propiamente docente, la apreciación objetiva del rendimiento escolar por medio de test educacionales y la determinación cuantitativa de la capacidad intelectual mediante los test

mentales, individuales o de grupo, constituyen ya prácticas habituales en casi todas nuestras escuelas de avanzada y son, por tanto, una confirmación de que el concepto de "medida" se abre paso en el espíritu de nuestros educadores.

Con todo, la situación existente dista mucho de ser halagadora: faltan estadísticas completas relativas a aspectos vitales del funcionamiento de nuestras escuelas, (algunos estudios de valor realizados por Inspectores Provinciales y Locales no han sido aún publicados); pero, sobre todo, se desconocen los procedimientos a dar significado a los datos recogidos, mediante un adecuado tratamiento estadístico.

A satisfacer esta última necesidad viene, en buena hora, el presente libro, número extraordinario de Cuadernos Pedagógicos. Su autor, el inteligente y estudioso profesor de la Escuela Normal Superior, señor Felindo Torres Silva, une, a su vasto dominio de las técnicas estadísticas, el completo conocimiento de que sus aplicaciones prácticas dan una larga experiencia en el uso de tests y mediciones y en la elaboración de sus resultados en términos de medidas centrales, de variabilidad y correlación, representación gráfica, etc.

Nuestros colegas del profesorado primario, secundario y normal y los alumnos de las Escuelas formadoras del magisterio encontrarán en esta nueva publicación de Cuadernos Pedagógicos, debida a la pluma del señor Torres, una exposición clara y metódica de los más modernos procedimientos de la estadística en sus aplicaciones educacionales.

Martín Bunster.

# Noticcionario Educativo

---

## EXTRANJERO

### AFRICA DEL SUR

#### Formación de maestros

Con motivo de una conferencia, en la que figuraban los representantes de las administraciones de las cuatro provincias sud-africanas, los de las universidades y del Consejo Federal de asociaciones de maestros, celebrada el 4 de septiembre de 1933, fué aprobada y votada por el Consejo Federal la resolución siguiente relativa a la formación de maestros.

“El Consejo Federal de Asociaciones de Maestros, recomienda a las Instituciones adherentes que se solicite un sistema nacional destinado a la formación de los maestros. Propone que esta formación sea dada en una universidad reconocida. Además, debe seguirse a ella un curso consagrado exclusivamente a la preparación profesional. Mientras que no sea posible suministrar en la universidad tal formación a todos los futuros maestros, se exigirá un minimum de tres años de estudios a los maestros no licenciados o titulados, de cuyos años, se destinarán a los estudios puramente profesionales. Sería menester la rendición de las pruebas del bachillerato o de su equivalente, para la admisión a dicho curso”.

Durante la discusión, el Consejo Federal encargó al Secretario General que procediera a una confrontación acerca del costo de la formación universitaria y de la preparación actual bajo el control de las provincias.

Decidió, asimismo, la creación de una comisión especial encargada de estudiar este problema y de someter las informaciones recogidas a las autoridades provinciales. En vista de que los maestros supernumerarios obtuvieron un empleo, 300 estudiantes nuevos fueron admitidos este año al curso de la Escuela Normal.

#### Admisión a las Universidades

El Ministro de Instrucción Pública de Turingia anuncia que será promulgada incesantemente una disposición, mediante la cual se solicitará el parecer de la “Juventud Hitleriana” y el del S. A. (tropas de asalto) con respecto a todo candidato que pida la admisión a la Universidad. El Ministro establece que la admisión a las universidades será hecha, en adelante, consultando cualidades del todo diferentes a las exigidas antiguamente a los estudiantes: ya no se desea ambiciosos, sino jóvenes que hayan pasado sus pruebas en las filas de la juventud hitleriana y de sus tropas de asalto.

### ARGENTINA

#### Manifiesto de la Confederación Nacional de Maestros

La Confederación Nacional de Maestros, en conmemoración del Día de la Paz, y en conformidad a la aplicación de su Programa y a la indicación del Congreso de Santander, organizado por la Federación Internacional de las Asociaciones de



Maestros, se dirige a los gobiernos de las repúblicas del Paraguay y de Bolivia y a los gobiernos de los países de la América Latina en general, a fin de solicitar de los primeros que arbitren una fórmula de conciliación entre todas aquéllas que le han sido propuestas; exige de los otros que interpongan su influencia con el objeto de que cesen las hostilidades en el Chaco. Hace, asimismo, un llamado a las organizaciones pacifistas para que se lleven a cabo manifestaciones, y, recurran a los beligerantes a fin de obtener de éstos últimos que un acuerdo venga a poner término al conflicto.

La América para la Humanidad, "continente pacífico desde que los Estados obtuvieron su independencia, no debe verse turbado por ninguna discordia; al contrario, debe perpetuar las tradiciones de su gloriosa historia que consiste en la solución mediante el arbitraje, de los litigios internacionales. Esta tradición reposa, sin duda, en el hecho de que, la misma lengua, la identidad de costumbres y, también, el porvenir común, une a los pueblos de la América. Es conveniente, por lo tanto, proceder a coordinar los sentimientos y aunar las energías, recurriendo a la inspiración de un patriotismo consciente, a fin de que la fraternidad oriente las conquistas de un trabajo creador, y para promover y dirigir la educación de la infancia y de la juventud en un ambiente de paz y de cooperación hacia el progreso, y consolidar, así, los principios de colaboración y de armonía.

Es por esto que, la C. N. M., al lanzar su proclama de "¡Muerte a la guerra!" "¡Viva la Paz!" repite a los gobernantes de los países beligerantes que la "victoria no engendra derechos"; tiene sólo, por misión, sembrar la discordia eterna: la C. N. M. preconiza un acuerdo

de los hombres políticos de todos los pueblos para la realización de un desarme universal y a fin de conseguir la cooperación libre del progreso técnico, económico y cultural".

#### Llamado del Frente Único del Cuerpo docente

El Frente Único del cuerpo docente argentino hace un llamamiento a todas las asociaciones de maestros del país, en vista de la organización de un Congreso nacional para el estudio de estos problemas fundamentales: la organización de nuestra Enseñanza Primaria y la supresión del analfabetismo.

#### BURGENLANDIA

##### Reducciones de un 2 a un 20%.— Exclusión de las mujeres casadas que son funcionarias

Con fecha 18 de Diciembre de 1933, fué promulgada por la Federación de los Estados austriacos una disposición o decreto, por el cual se establece la exclusión de las mujeres casadas como funcionarias. Esta medida se refiere sólo a las funcionarias (federales, pero, no afecta a aquellas que presten sus servicios en los Estados autónomos.

La separación de las maestras casadas (18 en Viena y 7 en la provincia) tendrá lugar a fines de Febrero. No afecta esta disposición a las mujeres casadas cuyos maridos ganen menos de 340 sh. mensuales (incluyendo la pensión o sueldo de la mujer en la época de la separación). En lo sucesivo, no se tratará más los servicios de las mujeres casadas, y aquéllas que contraigan matrimonio, serán separadas.

#### CANADA

##### Escuelas rurales

Las Escuelas protestantes rurales de la provincia de Quebec comprenden cuarenta establecimientos, cuyo servicio se hace por medio de 150

autobuses que conducen a dichas escuelas a los alumnos desde distancias que varían entre 2, 5 a 10 millas.

### COLOMBIA

#### Academia de Ciencias de la Educación

Con motivo del centenario del ilustre educador colombiano, Dámaso Zapata, el Gobierno creó una Academia de Ciencias de la Educación y designó a 18 personalidades del mundo pedagógico para formar un Comité encargado de redactar el reglamento de la academia y elegir a los demás miembros (número máximo 46).

### DINAMARCA

Ha sido presentado por el Ministro de Instrucción Pública a la Cámara Danesa (dinamarquesa) un proyecto de reforma de la escuela primaria.

Los niños cursarán cuatro años de escuela primaria y dos años de escuela "media con exámenes". Pero, se establecerá una segunda escuela "media sin exámenes" para todos los individuos que se destinan a las artes manuales, al comercio, etc. La iniciativa de crear una clase suplementaria para los alumnos de 15 a 16 años, queda a cargo de las comunas. La reforma más

importante se refiere a las escuelas rurales: los estudios tendrán lugar todos los días con un número de horas que sube de 4 a 6 hrs., según la edad de los niños.

### HOLANDA

#### Enseñanza Pública y Privada

Las últimas estadísticas oficiales arrojan la siguiente distribución de alumnos en la enseñanza primaria, entre la pública y la privada:

Escuelas públicas.— 1929..	39,2%
Escuelas protestantes. —	
1929 . . . . .	24,7%
Escuelas católicas.— 1929.	34,6%

#### Enseñanza privada:

Escuelas públicas.— 1932 .	35,6%
Escuelas protestantes. —	
1932 . . . . .	25,4%
Escuelas católicas.— 1932.	37,5%

En las grandes ciudades, la mayoría de los alumnos frecuenta la escuela pública: en Amsterdam, el 60,7%, en Rottendam, el 53,4%, en Gróniga, el 59,1%.

El 1.º de enero de 1933, el número de escuelas elementales era de 7.553 (de las cuales 3.175 eran públicas y 4.378 libres); el número de las escuelas primarias superiores, 802 (269 escuelas públicas y 533 escuelas libres). Actualmente, existen 254 comunas sin escuelas públicas. La enseñanza está en manos de escuelas confesionales.

## INTERIOR

### CONCURSO PARA LLENAR CATEDRAS UNIVERSITARIAS

La Universidad de Chile ha llamado a concurso para proveer en propiedad las siguientes cátedras: Química Fisiológica, de Bacteriología e Higiene de la Escuela Dental y de Derecho Civil, en la Escuela de Ciencias Jurídicas y Sociales

de Valparaíso. El concurso durará hasta el 28 del presente.

### 31 AÑOS DE VIDA DE LA SOCIEDAD DE PROFESORES DE INSTRUCCION PRIMARIA

Con dos actos, uno íntimo y otro social, se celebraron las festividades conmemorativas del 31.º aniversario.

ño de la Sociedad de Profesores de Instrucción Primaria, Institución fundada el 28 de mayo de 1903. Varios oradores hicieron uso de la palabra, y se clausuró el acto con la repartición de diplomas.

### UN AÑO DE VIDA DE LA "REVISTA DE EDUCACION"

El Director de nuestra Revista ofreció unas once a los representantes de "El Mercurio", "La Nación", "El Diario Ilustrado", "El Imparcial", "Las Últimas Noticias" y "Los Tiempos", con motivo de haber cumplido un año de vida la publicación a su cargo, en la tercera época de su aparición.

### VISITA AL INSTITUTO SUPERIOR DE COMERCIO

El Ministro de Educación Pública y de Justicia, don Osvaldo Vial Vial, acompañado del Inspector General del Servicio, señor Manuel Arancibia, visitó los dos locales en que funcionan la Sección Masculina y Femenina de este Establecimiento. Fruto de esta visita son las mejoras que se están introduciendo en estos planteles.

### CURSO DE DIRECTORES

Con bastante asistencia, funcionó extraordinariamente, un Curso para Directores, en la Normal Superior, a cargo de los profesores señores: Cortés, Navea, Teñas, Vivanco, Herrera y Torres.

### CIRCULO DE PROFESORES DE MATEMATICA Y FISICA

Se han venido reuniendo las diversas secciones de este activo Centro para considerar los problemas que atañen a sus componentes y a la enseñanza de las Matemáticas.

### NORMALISTAS DE CHILLAN

Veinte alumnos de la Escuela Normal de Chillán, acompañados de uno

de los profesores del Establecimiento, visitaron Santiago.

### SOBRE EL LICEO Y LOS PADRES DE FAMILIA

La conferencia anunciada por el señor César Bunster para la tarde del 11 del presente, se celebró con todo éxito en la Universidad de Chile. Presidió el acto el Ministro de Educación Pública, don Osvaldo Vial Vial; concurren, además, altas personalidades de la Educación Secundaria.

### OBRA CULTURAL DE LOS PADRES FRANCESES

El señor Antonio Huneus G. pronunció un brillante discurso en el Colegio de Sagrados Corazones, con motivo de la celebración del centenario de la congregación. Se refirió a la importancia de la labor cultural desarrollada, en Chile, por los Padres Franceses.

### HAN ASCENDIDO DE GRADO PROFESORES PRIMARIOS

El Ministro de Educación Pública firmó un decreto por el cual ascende de grado a muchos profesores y directores de Educación Primaria.

### LAS LICENCIAS DEL PROFESORADO PRIMARIO

El problema de los permisos que solicitan los profesores de la primera enseñanza, ha sido estudiado por la Dirección General del ramo. Producto del estudio es una circular a las autoridades primarias, que contiene instrucciones sobre la concesión de las licencias y por la cual se les pide que, en su memoria anual, hagan un análisis más severo de los antecedentes de cada solicitud, cuidando de que los informes médicos e inspectivos sean más explícitos en cuanto a las causas que les producen, a objeto de que permitan ver a esa oficina cuá-

les son las más frecuentes a fin, de contribuir a su eliminación o reducción.

### MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PROFESORADO

El mensaje, que firmó el Presidente de la República, establece la cantidad de \$ 150 de gratificación mensual para cada profesor primario, sin distinción de sueldos ni situación económica, conforme a la petición de los propios interesados. Esta gratificación sería acordada para los 6 últimos meses del presente año.

En cuanto al profesorado secundario, se eleva la remuneración a \$ 500 por hora anual de clase. Como consecuencia de esta determinación, se elevan, asimismo, los sueldos al personal administrativo, a fin de mantener la jerarquía.

### INSTITUTO "G. MISTRAL"

El Instituto "G. Mistral", establecimiento de Educación Secundaria de Santiago, celebró su primer aniversario.

### EL PRIMER CONCURSO PARA INSPECTORES

La Dirección General de Educación Primaria ha llamado a concurso de antecedentes y de oposiciones para llenar 12 plazas vacantes de Inspectores Escolares en el país.

### SOBRE EL PROBLEMA SEXUAL

El Centro de Profesores de Educación Física, ha auspiciado un ciclo de conferencias sobre "El problema sexual en relación con la Educación física escolar", la que ha estado a cargo de don Alberto Bahamondes.

### LA INASISTENCIA ESCOLAR

En la mañana del 19 del presente, se efectuó una interesante reunión a la que asistieron altos funcionarios del Ministerio y varios inspectores de la enseñanza primaria.

Se trató de dos problemas: El primero se refirió a la función del profesorado especial en las Escuelas Primarias del país, y el segundo a la inasistencia escolar.

### ASALTO A LA UNIVERSIDAD

El 20 del presente un grupo de nazis, armados de palos y otros elementos, entraron a la Universidad y atacaron a los estudiantes. Después de causar algunos destrozos y de herir a varios estudiantes, huyeron. El Rector de la Universidad, don Juvenal Hernández, pidió se estableciera un sumario, a fin de determinar la responsabilidad en estos acontecimientos vergonzosos.

### CONGRESO INTER-

### AMERICANO DE EDUCACION

La Comisión Organizadora de la 2.a Conferencia Inter-Americana de Educación ha celebrado varias reuniones para considerar los temas de la asamblea y, especialmente, la Exposición de material didáctico que se proyecta realizar en septiembre, juntamente con el Congreso Panamericano de Enseñanza.

### TRASLADO DE LA ESCUELA DE LEYES

El Rector de la Universidad de Chile ha solicitado un nuevo y más adecuado local para la Escuela de Leyes, que hoy funciona en el viejo recinto universitario de la Avenida de las Delicias.

# BOLETIN INFORMATIVO

---

## *Dirección General de Educación Primaria*

### NOMBRAMIENTOS.—

Decreto N.º 3646.—24 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña Palmira Saavedra Hemmett, profesora de la escuela 6 de Villarrica, para que desempeñe igual cargo en la escuela 3 del mismo departamento.

Decreto N.º 3741.—24 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña Claudina Quirós Vidal, directora de la escuela 59 de La Laja, para que desempeñe igual cargo en la escuela 24 de Mulchén.

Decreto N.º 3813.—26 de Mayo de 1934.—Nómbrese a don René Marambio Opazo, director de la escuela 204 de Santiago, para que desempeñe el cargo de subdirector de la escuela nocturna anexa a la misma escuela.

Decreto N.º 3857.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña Ana Núñez Gacitúa para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela 74 de Valparaíso.

Decreto N.º 3861.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a don Eduardo Guzmán Ortega, director de la escuela 61 de Cauquenes, para que desempeñe igual cargo en la escuela 29 del mismo departamento.

Decreto N.º 3862.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña Antonieta Lagos Lira, ex-profesora de la escuela 7 de Tomé, para que desempeñe igual cargo en la escuela 3 de Concepción.

Decreto N.º 3863.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a don Guillermo Quijada Ruiz, profesor de la escuela N.º 1 de Chañaral, para que desempeñe el cargo de director de la escuela 50 de Melipilla.

Decreto N.º 3864.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña Olga Zúñiga Marchant, profesora de la escuela 47 de Melipilla, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela 8 de Maipo.

Decreto N.º 3866.—Nómbrese a doña Rosenda Valencia Collao, profesora de la escuela 82 de Ovalle, para que desempeñe el cargo de directora de la misma escuela.

Decreto N.º 3867.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña Elvira Bertin Soto, directora de la escuela 92 de Llanquihue, para que desempeñe igual cargo en la escuela 35 de Osorno.

Decreto N.º 3868.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña Isabel Díaz Zamorano, directora de la escuela 42 de Illapel, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela 25 de San Felipe.

- Decreto N.º 3869.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Carmela Jofré Labraña para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela 23 de La Laja.
- Decreto N.º 3870.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Luzmira Núñez Adriazola, profesora de la escuela 46 de Rancagua, para que desempeñe el cargo de directora de la escuela 60 del mismo departamento.
- Decreto N.º 3875.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Margarita Salgado Rojas, profesora de la escuela 124 de Castro, para que desempeñe el cargo de directora de la escuela 29 de Osorno.
- Decreto N.º 3876.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Irma Valdebenito Sanhueza, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela 52 de Chillán.
- Decreto N.º 3878.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Victoria Rojas Díaz, profesora de la escuela 11 de Yungay, para que desempeñe igual cargo en la escuela 25 de Chillán.
- Decreto N.º 3880.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Laurisa Quintana Baeza, profesora de la escuela 41 de Arauco, para que desempeñe igual cargo en la escuela 58 de Caupolicán.
- Decreto N.º 3882.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Ester Ansietta Contreras, directora de la escuela 7 de Huasco, para que desempeñe igual cargo en la escuela 2 del mismo departamento.
- Decreto N.º 3883.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a don José D. Medina Carrillo, director de la escuela N.º 1 de San Carlos, para que desempeñe igual cargo en la escuela 242 de Santiago.
- Decreto N.º 3884.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Estela Salinas Vergara, directora de la escuela 50 de San Felipe, para que desempeñe igual cargo en la escuela 51 del mismo departamento.
- Decreto N.º 3885.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Sara Herrera Ortiz para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela 33 de Chapaol.
- Decreto N.º 3905.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña María T. Meneses González, profesora de la escuela 17 de Rancagua, para que desempeñe igual cargo en la escuela 18 del mismo departamento.
- Decreto N.º 3909.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Emma Zorrilla Sotomayor, directora de la escuela 230 de Santiago, para que desempeñe igual cargo en la escuela 105 de Valparaíso.
- Decreto N.º 3996.—30 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Carmela Díaz Esquivel, directora de la escuela 43 de Illapel, para que desempeñe igual cargo en la escuela 26 de La Serena.
- Decreto N.º 4001.—30 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Remedios Bravo Barreira, profesora de Castellano de la Escuela Normal N.º 1, para que desempeñe seis horas de la misma asignatura y Técnica de su Enseñanza en la Escuela Normal Superior "José Abelardo Núñez".
- Decreto N.º 4004.—1.º de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Adela Azócar Cárdenas, directora de la escuela 9 de Constitución, para que desempeñe igual cargo en la escuela 97 de Santa Cruz.
- Decreto N.º 4137.—11 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Zulema Morales López para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela 91 de Valparaíso.

- Decreto N.º 4161.—11 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Hortensia Degrino Polo, profesora de la escuela 41 de Valparaíso, para que desempeñe el cargo de directora de la escuela 42 del mismo departamento.
- Decreto N.º 4334.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a don Luis Torres Albornoz, profesor de la escuela 11 de Tocopilla, para que desempeñe el cargo de director de la escuela 62 de Linares.
- Decreto N.º 4335.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Aurora Lean Cortés, ex-profesora de la escuela 3 de Tocopilla, para que desempeñe el cargo de directora de la escuela 50 de San Felipe.
- Decreto N.º 4336.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Mercedes Bustos Yáñez, profesora de la escuela 12 de San Carlos, para que desempeñe el cargo de directora de la misma escuela.
- Decreto N.º 4337.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Julia González Barrientos, ex-directora de la escuela 26 de Concepción, para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela 7 de Itata.
- Decreto N.º 4338.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña María Lanza Pizarro para que desempeñe el cargo de profesora de la escuela N.º 1 de Chañaral.
- Decreto N.º 4341.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a don Luis A. Sanhueza Acuña, profesor de la escuela 27 de Angol, para que desempeñe el cargo de director de la escuela 4 de Yungay.
- Decreto N.º 4346.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Manuela Aravena Veloso, profesora de la escuela 32 de Linares, para que desempeñe el cargo de directora de la misma escuela.
- Decreto N.º 4347.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Luisa Torres Olivares, ex-profesora de la escuela 15 de Arica, para que desempeñe en calidad de interina el cargo de directora de la escuela 16 del mismo departamento.
- Decreto N.º 4348.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Elisa Acuña Lorca, ex-profesora de la escuela 12 de Tarapacá, para que desempeñe igual cargo en la escuela 22 de Iquique.
- Decreto N.º 4356.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Julia Tobar Maturana, directora de la escuela 8 de Pisagua, para que desempeñe igual cargo en la escuela 25 de Iquique.
- Decreto N.º 4426.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña María M. Oviedo Irribarra, ex-profesora de la escuela 34 de Itata, para que desempeñe igual cargo en la escuela 43 de Cauquenes.
- Decreto N.º 4427.—15 de Junio de 1934.—Nómbrase a don Braulio Antóniz Navarro, profesor de la escuela 64 de Ancud, para que desempeñe el cargo de director de la escuela 10 del mismo departamento.

#### TRASLADOS.—

- Decreto N.º 3874.—28 de Mayo de 1934.—Trasládase el siguiente personal del departamento de Santiago: doña Marta Madariaga Pozo, profesora de la escuela 37, a igual cargo en la escuela 139; doña Zoé García Sepúlveda, profesora de la escuela 139, a igual cargo en la escuela 37.
- Decreto N.º 3895.—28 de Mayo de 1934.—Trasládase la plaza de profesora de

la escuela 276 de Santiago, servida por doña Ana Laogton Cataldo, a la escuela 248 del mismo departamento.

Decreto N.º 3908.—28 de Mayo de 1934.—Trasládase el siguiente personal del departamento de Valparaíso: doña María Prado Avalos, profesora de la escuela 71, a igual cargo en la escuela 38; y doña Mercedes Vivar Farias, profesora de la escuela 38, a igual cargo en la escuela 71.

Decreto N.º 3944.—30 de Mayo de 1934.—Trasládase la plaza de profesora de la escuela 16 de Petorca, servida por doña Olga Véliz Mazuela, a la escuela 15 del mismo departamento.

Decreto N.º 3999.—30 de Mayo de 1934.—Trasládase el siguiente personal: doña Juana Cuevas Echeverría, profesora de la escuela 55 de Osorno, a igual cargo en la escuela 12 de Valdivia; don Raúl Aroca Rebolledo, profesor de la escuela 12 de Valdivia, a igual cargo en la escuela 55 de Osorno.

Decreto N.º 4135.—8 de Junio de 1934.—Trasládase la plaza de profesora de la escuela 183 de Santiago, servida por doña Juana Fuentealba Quijada, a la escuela 128 del mismo departamento.

Decreto N.º 4294.—11 de Junio de 1934.—Trasládase el siguiente personal del departamento de Santiago: doña Corina Salazar Quinteros, profesora de la escuela-taller N.º 6, a igual cargo en la escuela 287; doña Fresia San Cristóbal Núñez, profesora de la escuela 287, a igual cargo en la escuela-taller N.º 6.

Decreto N.º 4345.—15 de Junio de 1934.—Trasládase el siguiente personal del departamento de Iquique: doña Calomira Benardos Loyola, directora de la escuela 24, al cargo de profesora de la escuela 10; doña Laura Arcos Muñoz, profesora de la escuela 10, al cargo de directora de la escuela 24.

Decreto N.º 4358.—15 de Junio de 1934.—Trasládase el siguiente personal del departamento de Castro: doña Victoria García Barrientos, profesora de la escuela 3, al cargo de directora de la escuela 34; y doña Encarnación Vidal Cárcamo, directora de la escuela 34, al cargo de profesora de la escuela N.º 3.

Decreto N.º 4359.—15 de Junio de 1934.—Trasládase el siguiente personal del departamento de Santiago: don Luis Tamayo Salazar, profesor de la escuela nocturna anexa a la diurna N.º 44, a igual cargo en la escuela 188; don Arnulfo Albrecht Santibáñez, profesor de la escuela diurna 188, a igual cargo en la escuela nocturna anexa a la diurna N.º 44.

Decreto N.º 4361.—15 de Junio de 1934.—Trasládase el siguiente personal del departamento de Santiago: don Raúl Winter Miranda, profesor de la escuela 54, a igual cargo en la escuela-taller N.º 1; don Eduardo Muñoz Ascencio, profesor de la escuela-taller N.º 1, a igual cargo en la escuela 54.

Decreto N.º 4363.—15 de Junio de 1934.—Trasládase el siguiente personal: doña Laura Ugalde Barrios, profesora de la escuela 3 de Cachapoal, al cargo de directora de la escuela 58 de Caupolicán; doña Sofía Donoso Romero, directora de la escuela 58 de Caupolicán, al cargo de profesora de la escuela 3 de Cachapoal.

#### ASIGNACION PARA CASA.—

Decreto N.º 3815.—26 de Mayo de 1934.—Declara que el siguiente personal del



departamento de Valparaíso tiene derecho a percibir el 15% de asignación para casa: doña Elba Domaccin Castro, directora de la escuela 25; doña Filomena Varela Olivares, directora de la escuela 49; don Enrique Urrutia Salazar, profesor de la escuela 75.

#### AUTORIZACIONES.—

Decreto N.º 3995.—30 de Mayo de 1934.—Autorízase al Rvdo. Padre Manuel Sirot para hacer clases de Religión en las escuelas 37 y 78 del departamento de Concepción.

Decreto N.º 4068.—4 de Junio de 1934.—Autorízase al Presbítero don Alberto Mayorga, para hacer clases de Religión y Moral en la escuela 21 del departamento de La Unión.

#### GRADOS.—

Decreto N.º 3804.—26 de Mayo de 1934.—Declara que doña Elsa Mora S., profesora de la escuela N.º 41 de Maipo, tiene derecho a figurar en el grado 9.º del Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 3806.—26 de Mayo de 1934.—Declara que doña María L. Rojas Rojas, profesora de la Escuela N.º 138 de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado 5.º del Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 3911.—28 de Mayo de 1934.—Clasifícase a doña Berta Pereira M., profesora de la escuela N.º 2 de Constitución, en el grado 7.º del Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 3912.—28 de Mayo de 1934.—Declara que doña María Merino R., profesora de la Escuela N.º 97 de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado 9.º del Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 3992.—30 de Mayo de 1934.—Declara que doña Aurelia Arrué Ponce de León, profesora de la escuela N.º 5 de Santiago, tiene derecho a figurar en el Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 4065.—30 de Mayo de 1934.—Clasifícase a doña Uberlinda Valencia Rojas, directora de la escuela 282 de Santiago, en el Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 4070.—4 de Junio de 1934.—Declara que doña Elisa Galaz Castro, profesora de la Escuela N.º 28 de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado 3.º del Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 4162.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a doña Lucilia Céspedes Díaz, directora de la escuela N.º 63 de Caupolicán, en el Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 4163.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a doña Carmela Dolores García Alvarado, directora de la escuela N.º 104 de Llanquihue, en el grado 7.º del Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 4164.—11 de Junio de 1934.—Declara que doña Rebeca Varas Roach, directora de la escuela N.º 77 de Llanquihue, tiene derecho a figurar en el grado 10.º del Escalafón de 1.ª clase.

Decreto N.º 4165.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a doña Ester del C. González Muñoz, directora de la escuela N.º 20 de Lontué, en el Escalafón de 1.ª clase.

- Decreto N.º 4167.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a doña Teresa Maldonado Boggiano, profesora de la escuela N.º 1 de Llanquihue, en el grado 10.º del Escalafón de 1.ª clase.
- Decreto N.º 4172.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a doña Rosa González Morales, directora de la escuela N.º 10 de Llanquihue, en el grado 7.º del Escalafón de 1.ª clase.
- Decreto N.º 4174.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a don Pedro Orrego O., profesor de la escuela N.º 21 de Mulchén, en el Escalafón de 1.ª clase.
- Decreto N.º 4176.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a doña Matilde Muñoz, directora de la escuela N.º 28 de Imperial, en el grado 3.º del Escalafón de 1.ª clase.
- Decreto N.º 4177.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a don Luis A. Caracuel Ossa, profesor de la escuela N.º 3 de El Loa, en el grado 3.º del Escalafón de 1.ª clase.
- Decreto N.º 4290.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a doña Ariela Santibáñez Manzano, directora de la escuela N.º 56 de Osorno, en el grado 9.º del Escalafón de 1.ª clase.
- Decreto N.º 4292.—11 de Junio de 1934.—Clasifícase a doña Herminia Rojas Gamboa, profesora de la escuela N.º 39 de Santiago, en el grado 4.º del Escalafón de 1.ª clase.

#### PERMUTAS.—

- Decreto N.º 3872.—28 de Mayo de 1934.—Acéptase, a contar desde el 1.º de Junio próximo, la permuta que de sus respectivos empleos hacen doña Ester Pinto Cartes, profesora de la escuela N.º 47 de Concepción, y doña Hilda Araneda M., profesora de la escuela N.º 76 del mismo departamento.
- Decreto N.º 3389.—28 de Mayo de 1934.—Acéptase, a contar desde el 1.º del actual, la permuta que de sus respectivos empleos hacen doña María Luisa Cortés, profesora de la escuela N.º 65 de Santiago, y doña Ester Figueroa Reyes, profesora de la escuela N.º 33 de Rancagua.
- Decreto N.º 3890.—28 de Mayo de 1934.—Acéptase, a contar desde el 1.º del actual, la permuta que de sus respectivos empleos hacen don Samuel Valenzuela Cancino, profesor de la escuela N.º 3 de Linares, y don Belisario Espinoza G., profesor de la escuela N.º 1 del mismo departamento.
- Decreto N.º 4000.—30 de Mayo de 1934.—Acéptase, a contar desde el 1.º de Junio próximo, la permuta que de sus respectivos empleos hacen doña Gertrudis Hurtado Olivares, profesora de la escuela N.º 134 de Valparaíso, y doña Elena Labra Ponce, profesora de la escuela N.º 12 del mismo departamento.
- Decreto N.º 4365.—15 de Junio de 1934.—Acéptase, a contar desde el 1.º del actual, la permuta que de sus respectivos empleos hacen doña Amalia Muñoz I., profesora de la escuela N.º 2 de Valdivia, y doña Hortensia González Briones, profesora de la escuela N.º 42 de Valparaíso.

#### RENUNCIAS.—

- Decreto N.º 3887.—28 de Mayo de 1934.—Acéptase la renuncia que hace doña Josefina de la Rivera Ossandón, directora de la escuela N.º 34 de La Serena.

- Decreto N.º 3860.—28 de Mayo de 1934.—Acéptase la renuncia que hace don Carlos Fernández Correa, profesor de la escuela-taller N.º 10 de Rancagua, y a don Guillermo del Carmen Vidal.
- Decreto N.º 3893.—28 de Mayo de 1934.—Acéptase la renuncia que hace doña Catalina Díaz Parra, directora de la escuela N.º 9 de La Laja, y nómbrase en su lugar a don Luis Gandlofi Medel, profesor de la escuela N.º 11 de San Carlos.
- Decreto N.º 3907.—28 de Mayo de 1934.—Acéptase la renuncia que hace doña Alejandrina Carrasco Cerda, del cargo de oficial-secretario, y contrátese a don Enrique Alvarado Urrutia, para que desempeñe el cargo de oficial-secretario en la Inspección de Ñuble.
- Decreto N.º 4342.—15 de Junio de 1934.—Acéptase la renuncia que hace doña Amelia González Vivanco, directora de la escuela N.º 65 de Caupolicán, y nómbrase en su lugar a doña Elena Rojas Silva, profesora de la escuela N.º 22 de Talca.
- Decreto N.º 4366.—15 de Junio de 1934.—Acéptase la renuncia que hace doña Ercilia Bravo R., del cargo de directora de la escuela N.º 33 de Mataquito, y nómbrase a doña Juana Román A., profesora de la escuela N.º 25 de Rancagua.

#### LICENCIAS.—

- Decreto N.º 3801.—26 de Mayo de 1934.—Concédense las siguientes licencias al personal que se indica: Un mes a doña Olimpia López Caballero, profesora de la escuela N.º 211 de Santiago. Un mes a doña Inés García Romero, directora de la escuela N.º 34 de Itata. Quince días a doña Mercedes Morales Sánchez, directora de la escuela N.º 50 de Itata. Un mes a doña Leticia Landa Vargas, profesora de la escuela N.º 3 de Chillán.
- Decreto N.º 3822.—28 de Mayo de 1934.—Concédense las siguientes licencias al personal que se indica: Un mes a doña Rosario Garay H., profesora de la escuela N.º 8 de Valdivia. Un mes a doña Encarnación Vidal, directora de la escuela N.º 34 de Castro.
- Decreto N.º 3957.—30 de Mayo de 1934.—Concédese un mes de licencia a doña Alicia Cuña Fernández, profesora de la Escuela Normal N.º 2 de Santiago.
- Decreto N.º 4012.—30 de Mayo de 1934.—Concédese un mes de licencia a doña Selene Morales Bustos, profesora de la escuela Instituto Comercial de Valdivia.
- Decreto N.º 4033.—30 de Mayo de 1934.—Concédese quince días de licencia a doña Ana Mason Candia, de la Escuela Técnica Femenina de Temuco.
- Decreto N.º 4175.—11 de Junio de 1934.—Téngase por concedido un mes de licencia a doña Blanca Aceval Castillo, profesora de la escuela N.º 10 de Santa Cruz.

## *Educación Técnico - Comercial*

- Decreto N.º 3753.—24 de Mayo de 1934.—Concédese un mes de licencia a don Alberto Rojas Lavín, Inspector del Instituto Comercial de Valdivia.
- Decreto N.º 3756.—24 de Mayo de 1934.—Nómbrase a doña Juana Salinas González para que desempeñe el cargo de profesora de Taller de Modas en la Escuela Técnica Femenina de Los Andes.
- Decreto N.º 4013.—30 de Mayo de 1934.—Declárase que don Guillermo Merino Lemus, profesor de la Escuela Técnica Femenina de Valparaíso, tiene derecho a figurar en el grado noveno del Escalafón del Personal.
- Decreto N.º 4023.—1.º de Junio de 1934.—Declárase que la renuncia que se acepta a doña Estenia Aliaga Monardes, de su cargo de profesora de Taller de la Escuela Técnica Femenina, debe entenderse que es a contar desde el 1.º de Mayo último y no desde el 15 de Abril ppdo.
- Decreto 4132.—7 de Junio de 1934.—Nómbrase a doña Teresa Rojas Aguilar, para que desempeñe en calidad de interina el cargo de profesora de Taller de Tejidos en la Escuela Técnica Femenina de Talca.

---

## *Dirección de Educación Industrial y Minera*

- Decreto N.º 3456.—12 de Mayo de 1934.—Contrátase a don Humberto González Amstein, para que desempeñe en la Escuela Industrial de Concepción el cargo de operario especializado grado 23.º
- Decreto N.º 3458.—12 de Mayo de 1934.—Contrátase a don Héctor Cáceres Espinosa para que desempeñe en la Escuela de Artes y Oficios el cargo de Ayudante 2.º de Taller de Electricidad.
- Decreto N.º 3781.—24 de Mayo de 1934.—Nómbrase a don Fabián Morales Figueroa, Inspector 3.º de la Escuela de Artes y Oficios, para que desempeñe en el mismo establecimiento el cargo de Inspector 1.º
- Decreto N.º 35.—6 de Junio de 1934.—Contrátase a don Carlos Orellana Guerra para que desempeñe en la Escuela de Minas de Copiapó el cargo de oficial del Laboratorio Químico-Metalúrgico.
- Decreto 36.—8 de Junio de 1934.—Nómbrase a don Humberto Moreno Saavedra para que desempeñe en la Escuela de Artes y Oficios el cargo de Inspector 3.º

# *Seguros de Vida*

## *La Chilena Consolidada*

*Agencias en todo el país.*

Decreto N.º 37.—13 de Junio de 1934.—Nómbrese a don Armando Bravo Letelier para que desempeñe en la Escuela de Minas de Copiapó el cargo de Ayudante de Almacenes y Contabilidad.

Decreto N.º 38.—13 de Junio de 1934.—Contrátase a don José Espinosa Contreras para que desempeñe en la Escuela Industrial de Temuco el cargo de mozo grado 28.º

Decreto N.º 39.—13 de Junio de 1934.—Contrátase a don José Fco. Peralta Varas para que desempeñe en la Escuela de Minas de Copiapó el cargo de Oficial de Talleres grado 25.º

Decreto N.º 40.—13 de Junio de 1934.—Concédese a don Emilio Pérez Pérez, mozo de la Escuela de Minas de La Serena, un tercer mes de licencia.

## *Dirección General de Educación*

### *Secundaria*

Decreto N.º 3749.—24 de Mayo de 1934.—Declárase que don Carlos Bravo Belmar, profesor del Liceo de Hombres de Viña del Mar, tiene derecho a figurar en el grado 8.º del Escalafón del Personal.

Decreto N.º 3750.—24 de Mayo de 1934.—Nómbrese a don Alejo Lamborort Auclerc para que desempeñe en el Internado Nacional "Barros Arana" tres horas semanales de clases de Francés.

Decreto N.º 3755.—24 de Mayo de 1934.—Concédese un mes de licencia a doña Etelvina Poblete Manterola, directora y profesora del Liceo de Niñas N.º 4 de Santiago.

Decreto N.º 3757.—24 de Mayo de 1934.—Nómbrese a don Juan Guijón Hernández para que desempeñe una hora semanal de clase de Francés en el Internado Nacional "Barros Arana".

Decreto N.º 3758.—24 de Mayo de 1934.—Declárase que doña Carmela Alvarez Avila, profesora del Liceo de Niñas N.º 2 de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado 4.º del Escalafón del Personal.

Decreto N.º 3760.—24 de Mayo de 1934.—Nómbrese a don Fernando Schmidt

- Roth para que desempeñe cuatro horas semanales de Religión en el Liceo de Hombres de Temuco.
- Decreto N.º 3762.—24 de Mayo de 1934.—Acéptase la renuncia que presenta don Luis Abarca Astudillo de su cargo de Bodeguero que desempeña en el Internado Nacional "Barros Arana".
- Decreto N.º 3841.—28 de Mayo de 1934.—Declárase que doña Elsa Palacios von Helms, profesora del Liceo de Niñas N.º 1 de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado 9.º del Escalafón del Personal.
- Decreto N.º 3843.—28 de Mayo de 1934.—Declárase que la renuncia aceptada a don Ramón Almendras Hermosilla, como profesor de 8 horas semanales de clases de Alemán del Liceo de Hombres N.º 2 de Santiago, debe entenderse a contar desde el 1.º de Abril y no desde el 12 de Marzo último.
- Decreto N.º 3848.—28 de Mayo de 1934.—Apruébanse las siguientes licencias: a don Gustavo Alvarez Concha, del Liceo de Hombres de Copiapó, 20 días; a doña Mercedes Sánchez González, del Liceo de Hombres de Angol, cuatro días, y a doña Sara Castillo Morales, del Liceo de Hombres de Taltal, cinco días.
- Decreto N.º 3851.—28 de Mayo de 1934.—Acéptase la renuncia que presenta doña Estenia Aliaga Monardes, de seis horas semanales de Labores, que desempeña en el Liceo de Niñas N.º 2 de Santiago.
- Decreto N.º 3852.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña Margarita Moe-llinghoff Voigt, profesora de los Liceos de Hombres números 2 y 5 de Santiago, para que desempeñe ocho horas de Alemán en el primero de dichos establecimientos.
- Decreto N.º 3853.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña María Antonieta Baduel Ballacey y a doña Matilde Montenegro Díaz para que desempeñen en el Liceo de Niñas N.º 3 de esta ciudad, cuatro horas semanales de Labores, cada una.
- Decreto N.º 3854.—28 de Mayo de 1934.—Nómbrese a doña Aída Laso Correa, profesora del Liceo de Niñas N.º 2 de Santiago, para que desempeñe en el mismo establecimiento dos horas semanales de Educación Cívica.
- Decreto N.º 4007.—30 de Mayo de 1934.—Acéptase la renuncia que presenta doña Juana Mazzini Sarrasin, de tres horas semanales de clases de Francés que sirve en el Liceo de Niñas N.º 1 de esta ciudad.
- Decreto N.º 4010.—30 de Mayo de 1934.—Acéptase la renuncia que presenta doña Matilde Soto Contreras, de su cargo de profesora de cinco horas semanales de Canto del Liceo de Niñas N.º 4 de esta ciudad.
- Decreto N.º 4020.—1.º de Junio de 1934.—Declárase que doña Mary Mac Niven Heron, profesora del Liceo de Niñas N.º 1 de Santiago, tiene derecho a figurar en el grado tercero del Escalafón del Personal.
- Decreto 4047.—4 de Junio de 1934.—Nómbrese a doña Nora Laurence Laurence y a doña Leonie Moura Jaime, para que desempeñen tres horas semanales de Inglés, cada una, en el Liceo de Niñas N.º 3 de Santiago.
- Decreto N.º 4149.—11 de Junio de 1934.—Declárase que don Humberto Parodi Alistar, profesor del Internado Barros Arana, tiene derecho a figurar en el grado noveno del Escalafón del Personal.
- Decreto N.º 4378.—15 de Junio de 1934.—Nómbrese a don Federico Heisse Marti para que desempeñe tres horas semanales de Gimnasia y una de Canto en el Liceo de Hombres de Los Angeles.

# “EL IMPARCIAL”

El diario de la tarde mejor informado

NO EXPLOTA LA CRONICA ROJA  
por lo que es el preferido de las familias

SERVICIO CABLEGRAFICO DE  
LA UNITED PRESS Y DE SUS  
CORRESPONSALES ESPECIALES

SI USTED DESEA UNA BUENA  
PROPAGANDA, COLOQUE LOS  
AVISOS EN NUESTRO DIARIO

ANTES DE ELEGIR UN DIA-  
RIO PARA SUS AVISOS CON-  
SULTE PRECIOS AL DEPAR-  
TAMENTO DE PROPAGANDA  
QUE LO ATENDERA INME-  
DIATAMENTE OFRECIENDO  
A USTED DIBUJOS Y REDAC-  
CIONES APROPIADAS PARA  
LO QUE DESEE ANUNCIAR

Tarifas moderadas al alcance de todo comerciante

## OFICINAS

### DIRECCION Y ADMINISTRACION:

SAN DIEGO 67  
TELEFONO 61073  
“ 88177

### DEPARTAMENTO PROPAGANDA:

HUERFANOS 1250  
TELEFONO 61563  
Atiende de 9 a 12 1/2  
y de 2 1/2 a 7 1/2



**CAPITAL Y RESERVAS: \$ 12.780.780.39**

SEGUROS 1.er Grupo (Incendio, Marítimo, etc.)  
— En conformidad a las tarifas de la Asociación de Aseguradores de Chile.

SEGUROS 2.o Grupo (Seguros de vida para hombres, mujeres y niños). Tarifas de primas las más ajustadas, a base de valores garantizados. Las primas pueden pagarse por años, semestres, trimestres o **MENSUALMENTE**.

AGENCIAS EN TODO EL PAIS  
OFICINA MATRIZ:

**HUERFANOS, 1313 esquina de TEATINOS**  
— SANTIAGO —





# SOQUINA

SUCESORA DE LAS CIAS. DE GAS DE SANTIAGO Y VALPARAISO EN LA FABRICACION DE PRODUCTOS QUIMICOS.

**OFRECE :**

## CERA

DRESERVOL Y C.G.V.  
EN PASTA y LIQUIDA,  
LAS MEJORES PARA PISOS.

## DRESERVOL PROTECSOL

LAS EXCELENTES PINTURAS  
PREPARADAS Y EN PASTA.

## Cresofenol

PODEROSO DESINFECTANTE

## TRIUNFO FENOCREOL

LOS AFAMADOS  
ANTISARNICOS

## INSECTOL

INSECTICIDA EFICAZ

**SOCIEDAD QUIMICA NACIONAL**

**SOQUINA**

AGUSTINAS 1121, SANTIAGO. TEL. 81712.

Fonck



...telectual intenso, surmenage, etc.:

Una tableta de

**DOMINAL** 30 Cts.

(Acido acetil-salicílico y cateína)

Sustituye con ventaja a los similares importados  
Más barato que ninguno.

**LABORATORIO CHILE**

Pida usted al

**Departamento de Librería y Encargos  
del**

**INSTITUTO "PINOCHET LE-BRUN"**

La nueva lista de artículos útiles y prácticos que dicho departamento ofrece a precios muy ventajosos para usted.

Ropa interior para Señoras y Caballeros,

*En Seda, Algodón y Lana,  
Artículos para Regalos y Libros.*

## **Boletos de Invierno**

**Venga a Santiago**

**o Valparaíso**

### **Los Boletos de Invierno**

se venden en todas las Estaciones del Sur, desde Chillán inclusive hasta Puerto Montt, hasta el 17 de Septiembre.

Estos boletos le permiten hacer un cómodo viaje, en primera clase, ida y regreso, validez 30 días, con gran economía.

Pida más datos en las Estaciones y en las

### **Oficinas de Informaciones de:**

CONCEPCION: O'Higgins 795, Teléfono 467. — TEMUCO: Arturo Prat 535, Teléfono 162. — VALDIVIA: Picarte 325, Teléfono 75

## **Aviso a nuestros suscritores**

La Administración de la Revista de Educación pone en conocimiento de sus suscritores que se entiende como renovada toda suscripción acerca de la cual no hemos recibido orden de suspender el envío. —————

Los pagos pueden hacerse por Comprobante de Ingreso en la Tesorería, cuenta 64 F. a la orden de la Revista de Educación, o por giro postal o letra bancaria.

LA ADMINISTRACION

# POMPAS FUNEBRES

SAN ANTONIO N.º 456

TELEFONO N.º 89274

## BENEFICENCIA PUBLICA

*La mejor fábrica en el ramo.*

*Urnas finas y metálicas.*

**ATAUDES DE TODOS PRECIOS**

Servicio completo fuera  
de toda competencia

**Abierto Día y Noche**